



**STOLL**

# Bruksanvisning

## Frontlastarredskap

till serierna ProfiLine och Solid



Sidoföring  
Övre gripskopa  
Timmerklo med gripskopa  
Gripskopa  
Gripskopa UNI  
Avfallsskopa

Ensilagehack  
Gaffelskopa  
Multifunktionsskopa HD  
Silogrip  
Rundbalsklyv  
Grip för inplastade balar H

Grip för inplastade balar Pro H  
Grip för inplastade balar  
Balstaplare H  
Maxi-balgrip  
Rull-balspjut

Version: 12/2022

#### **Information om utgivaren**

##### **Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH**

Postfach 1181, 38266 Lengede

Bahnhofstr. 21, 38268 Lengede

Telefon: +49 (0) 53 44/20 -222

Fax: +49 (0) 53 44/20 -182

E-post: [info@stoll-germany.com](mailto:info@stoll-germany.com)

Webben: [www.stoll-germany.com](http://www.stoll-germany.com)

#### **Reservdelsbeställning**

Telefon: +49 (0) 53 44/20 -144 och -266

#### **Administration**

Telefon: +49 (0) 53 44/20 -145 och -146

Fax: +49 (0) 53 44/20 -183

E-post: [parts@stoll-germany.com](mailto:parts@stoll-germany.com)

#### **Copyright**

© Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH

Kopiering av denna instruktionsbok, både komplett och som utdrag, är endast tillåten med tillstånd från Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH. Överträdelser leder till skadeståndsskyldighet och kan ha straffrättsliga följder.

Originalinstruktionsboken är författad på tyska.

Instruktionsböcker på andra språk har översatts från tyska.

## Innehållsförteckning

1	Om bruksanvisningen . . . . .	6
1.1	Dokumentöversikt . . . . .	6
1.2	Användning av bruksanvisningen och dess ändamål . . . . .	7
1.3	Märkskylt . . . . .	7
1.4	Bruksanvisningens giltighet . . . . .	7
1.5	Förvaring av dokumentationen . . . . .	7
1.6	Dokument som också gäller . . . . .	8
1.7	Symboler och märkningar . . . . .	8
1.8	Fotradens nomenklatur . . . . .	9
2	Säkerhet . . . . .	9
2.1	Förklaring av säkerhetshänvisningar och varningar . . . . .	9
2.2	Illustration av varningarna och hur de är uppbyggda . . . . .	9
2.3	Varningarnas indelning enligt faronivå . . . . .	9
2.4	EG-överensstämmelse . . . . .	10
2.5	Ändamålsenlig användning . . . . .	10
2.6	Förutsebar felanvändning . . . . .	12
2.7	Användningsgränser . . . . .	12
2.8	Principiella säkerhetsanvisningar . . . . .	13
2.9	Riskområden . . . . .	18
2.10	Skyddsanordningar . . . . .	18
2.11	Säkerhetsdekal . . . . .	19
2.11.1	Ensilagehack . . . . .	19
2.11.2	Rundbalsklyv . . . . .	20
2.11.3	Grip för inplastade balar . . . . .	20
2.12	Krav på personalen . . . . .	21
2.13	Upptådande i nödfall . . . . .	21
2.13.1	Följ anvisningarna nedan om traktorn med frontlastare tippar eller välter . . . . .	21
2.13.2	Förhållningssätt vid spänningsöverslag från luftledningar . . . . .	22
3	Redskap . . . . .	22
3.1	Sidoföring . . . . .	22
3.1.1	Konstruktion och beskrivning . . . . .	22
3.1.2	Idrifttagande . . . . .	23
3.1.2.1	Första idrifttagande . . . . .	23
3.1.2.2	Kontroll före varje idrifttagande . . . . .	25
3.1.2.3	Montering av redskapet . . . . .	25
3.1.3	Manövrering . . . . .	25
3.1.4	Nedläggning av redskapet . . . . .	26
3.2	Övre gripskopa . . . . .	27
3.2.1	Konstruktion och beskrivning . . . . .	27
3.2.2	Idrifttagande . . . . .	27
3.2.2.1	Första idrifttagande . . . . .	27
3.2.2.2	Kontroll före varje idrifttagande . . . . .	28
3.2.2.3	Montering av redskapet . . . . .	29
3.2.3	Manövrering . . . . .	29
3.2.4	Nedläggning av redskapet . . . . .	30
3.3	Timmerklo med gripskopa . . . . .	30
3.3.1	Konstruktion och beskrivning . . . . .	30

3.3.2	Idrifttagande	31
3.3.2.1	Första idrifttagande	31
3.3.2.2	Kontroll före varje idrifttagande	31
3.3.2.3	Montering av redskapet	31
3.3.3	Manövrering	31
3.3.4	Nedläggning av redskapet	31
3.4	Gripskopa	32
3.4.1	Konstruktion och beskrivning	32
3.4.2	Idrifttagande	32
3.4.2.1	Första idrifttagande	32
3.4.2.2	Kontroll före varje idrifttagande	34
3.4.2.3	Montering av redskapet	34
3.4.3	Manövrering	35
3.4.4	Nedläggning av redskapet	35
3.5	Gripskopa UNI (Maxi Grapple Fork)	36
3.5.1	Konstruktion och beskrivning	36
3.5.2	Idrifttagande	37
3.5.2.1	Första idrifttagande	37
3.5.2.2	Kontroll före varje idrifttagande	37
3.5.2.3	Montering av redskapet	37
3.5.3	Manövrering	38
3.5.4	Nedläggning av redskapet	38
3.6	Avfallsskopa	39
3.6.1	Konstruktion och beskrivning	39
3.6.2	Idrifttagande	40
3.6.2.1	Första idrifttagande	40
3.6.2.2	Kontroll före varje idrifttagande	41
3.6.2.3	Montering av redskapet	41
3.6.3	Manövrering	42
3.6.4	Nedläggning av redskapet	42
3.7	Ensilagehack	43
3.7.1	Konstruktion och beskrivning	43
3.7.2	Idrifttagande	43
3.7.2.1	Första idrifttagande	43
3.7.2.2	Kontroll före varje idrifttagande	44
3.7.2.3	Montering av redskapet	44
3.7.3	Manövrering	45
3.7.4	Nedläggning av redskapet	45
3.8	Gaffelskopa, multifunktionsskopa HD och silogrip	46
3.8.1	Konstruktion och beskrivning	46
3.8.2	Idrifttagande	47
3.8.2.1	Första idrifttagande	47
3.8.2.2	Kontroll före varje idrifttagande	49
3.8.2.3	Montering av redskapet	49
3.8.3	Manövrering	49
3.8.4	Nedläggning av redskapet	50
3.9	Rundbalsklyv	50
3.9.1	Konstruktion och beskrivning	50
3.9.2	Idrifttagande	51
3.9.2.1	Första idrifttagande	51
3.9.2.2	Kontroll före varje idrifttagande	51

3.9.2.3	Montering av redskapet	51
3.9.3	Manövrering	52
3.9.4	Nedläggning av redskapet	54
3.10	Grip för inplastade balar H	54
3.10.1	Konstruktion och beskrivning	54
3.10.2	Idrifttagande	55
3.10.2.1	Första idrifttagande	55
3.10.2.2	Kontroll före varje idrifttagande	55
3.10.2.3	Montering av redskapet	55
3.10.3	Manövrering	56
3.10.4	Nedläggning av redskapet	57
3.11	Grip för inplastade balar Pro H	58
3.11.1	Konstruktion och beskrivning	58
3.11.2	Idrifttagande	59
3.11.2.1	Första idrifttagande	59
3.11.2.2	Kontroll före varje idrifttagande	60
3.11.2.3	Montering av redskapet	60
3.11.3	Manövrering	60
3.11.4	Nedläggning av redskapet	60
3.12	Grip för inplastade balar	61
3.12.1	Konstruktion och beskrivning	61
3.12.2	Idrifttagande	61
3.12.2.1	Första idrifttagande	61
3.12.2.2	Kontroll före varje idrifttagande	62
3.12.2.3	Montering av redskapet	63
3.12.3	Manövrering	63
3.12.4	Nedläggning av redskapet	64
3.13	Maxi-balgrip	64
3.13.1	Konstruktion och beskrivning	64
3.13.2	Idrifttagande	64
3.13.2.1	Första idrifttagande	64
3.13.2.2	Kontroll före varje idrifttagande	65
3.13.2.3	Montering av redskapet	65
3.13.3	Manövrering	65
3.13.4	Nedläggning av redskapet	66
3.14	Rull-balspjut	66
3.14.1	Konstruktion och beskrivning	66
3.14.2	Idrifttagande	67
3.14.2.1	Första idrifttagande	67
3.14.2.2	Kontroll före varje idrifttagande	67
3.14.2.3	Montering av redskapet	67
3.14.3	Manövrering	68
3.14.4	Nedläggning av redskapet	68
3.15	Balstaplare H	69
3.15.1	Konstruktion och beskrivning	69
3.15.2	Idrifttagande	70
3.15.2.1	Första idrifttagande	70
3.15.2.2	Kontroll före varje idrifttagande	70
3.15.2.3	Montering av redskapet	70
3.15.3	Manövrering	71
3.15.4	Nedläggning av redskapet	71

4	Felsökning vid störning	72
5	Service	74
5.1	Rengöring och skötsel	75
5.1.1	Smörjställen	75
5.1.2	Smörjschema	79
5.2	Underhåll	79
5.2.1	Underhållsschema	79
5.2.2	Underhållsanvisningar hydraulledningar	80
5.3	Reparation	80
6	Urdrifftagande	81
6.1	Förebyggande urdrifftagande	81
6.2	Återdrifftagande	82
6.3	Slutgiltigt urdrifftagande och avfallshantering	82
7	Reservdelar och kundtjänst	83
7.1	Reservdelar	83
7.2	Kundtjänst	83
8	Tekniska specifikationer	83
8.1	Mått och vikter	83
8.1.1	Sidoföring	83
8.1.2	Övre gripskopa	84
8.1.3	Timmerklo med gripskopa	84
8.1.4	Gripskopa	84
8.1.5	Gripskopa UNI (Maxi Grapple Fork)	84
8.1.6	Avfallsskopa	84
8.1.7	Ensilagehack	84
8.1.8	Gaffelskopa, multifunktionsskopa HD och silogrip	85
8.1.9	Rundbalsklyv	85
8.1.10	Grip för inplastade balar H	85
8.1.11	Grip för inplastade balar Pro H	85
8.1.12	Grip för inplastade balar	85
8.1.13	Maxi-balgrip	86
8.1.14	Rull-balspjut	86
8.1.15	Balstaplare H	86
8.2	Bulleremissioner	86
8.3	Skruvarnas åtdragningsmoment	87
9	Försäkran om överensstämmelse	88
	Index	90

## 1 Om bruksanvisningen

### 1.1 Dokumentöversikt

Det finns olika bruksanvisningar och tekniska underlag till frontlastaren, påbyggnadssatsen och tillbehören. De flesta dokumenten finns på flera språk.

Gör så här om en bruksanvisning saknas eller behövs på ett annat språk:

- Beställ bruksanvisningen hos återförsäljaren.
- Ladda ner bruksanvisningen utan kostnad på Internet på [www.stoll-germany.com](http://www.stoll-germany.com).

#### Monteringsanvisning för frontlastarens påbyggnadssats



Monteringen av påbyggnadssatsen liksom av den hydrauliska och elektriska utrustningen får endast utföras av en auktoriserad fackverkstad.

Monteringsanvisningen beskriver hur frontlastarens påbyggnadssats samt dess hydraul- och elutrustning monteras fram tills frontlastarens första idrifttagning. Den riktar sig till fackverkstäder.

Monteringsanvisningen är speciellt sammanställd för traktormodellen. Den innehåller inte information som finns i bruksanvisningen.

Monteringsanvisningen innehåller information om reservdelar och påbyggnadsdelar som är speciellt anpassade till traktorn.

#### Bruksanvisning till frontlastaren

Bruksanvisningen beskriver hur du använder frontlastaren på ett säkert sätt från det första idrifttagandet fram till skrotningen. Den riktar sig till maskinägaren och dem som använder frontlastaren.

Bruksanvisningen är speciellt framtagen för frontlastarserien och tar därför endast upp utrustning som är speciellt anpassad till traktorn i begränsad omfattning.

#### Reservdelslistor

Frontlastarens reservdelslista innehåller beställningsuppgifter för frontlastarseriens och tillbehörets reservdelar. Speciella anpassningar till traktorn har inte beaktats.

Det finns även reservdelslistor för frontlastarens redskap.

#### Bruksanvisning för frontlastarredskap

I bruksanvisningen beskrivs de redskap som finns tillgängliga för den angivna frontlastarserien.

#### Övriga dokument

Utöver omnämnda bruksanvisningar kan det även finnas monterings- och bruksanvisningar och annan teknisk information som tar upp speciell extrautrustning och kompletteringar som inte förekommer i den övriga dokumentationen.



Lämna med all tillhörande dokumentation om du säljer frontlastaren eller traktorn med påbyggd frontlastare! Nästa ägare behöver informationen.

## 1.2 Användning av bruksanvisningen och dess ändamål

Föreliggande bruksanvisning innehåller viktig information om säker manövrering och felfri, korrekt och ekonomisk användning av frontlastarredskap från Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH. Den är avsedd för den driftansvariga och för användaren av frontlastarredskapen och ska vara ett stöd för att undvika faror och skador, förhindra stilleståndstider samt säkerställa resp. förlänga redskapens livslängd.

Du måste ha läst och förstått bruksanvisningen innan redskapen tas i drift.

För att underlätta läsbarheten betecknas Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH nedan som "STOLL".

## 1.3 Märkskylt

Redskapen är märkta med en märkskylt.

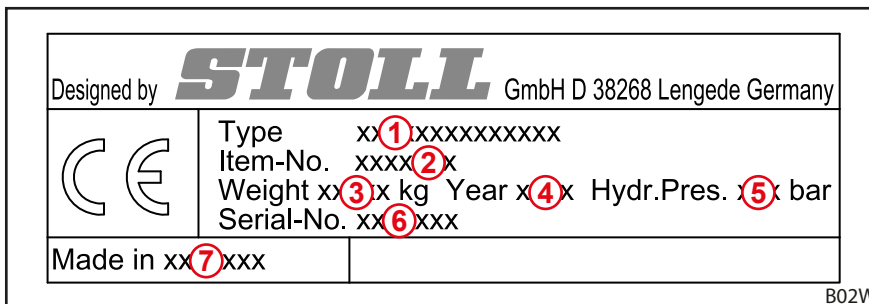


Fig. 1 Märkskylt på redskapet

### Teckenförklaring

- 1 Typ av redskap (t.ex. rundbalsklyv)
- 2 ID-nummer
- 3 Vikt
- 4 Tillverkningsår
- 5 Tillåtet hydraultryck (inte för alla redskap)
- 6 Serienummer
- 7 Tillverkningsland (t.ex. ROK: Republiken Korea)

## 1.4 Bruksanvisningens giltighet

Bruksanvisningen gäller enbart för de STOLL Global- och Profi-redskap, nedan kallade "redskap", som anges under 2.5 *Ändamålsenlig användning*. Typen av redskap framgår av märkskylten.

Bruksanvisningen sammanfattar alla modellernas komponenter och funktioner.

## 1.5 Förvaring av dokumentationen

Bruksanvisningen är en del av maskinen. Den samlade dokumentationen som består av den här bruksanvisningen samt alla medföljande extra bruksanvisningar måste förvaras säkert och torrt i fordonet så att den alltid går att komma åt. Vid uthyrning eller försäljning av frontlastaren måste hela dokumentationen också överlätas.



## 1.6 Dokument som också gäller

Följande ytterligare dokument gäller tillsammans med denna bruksanvisning:

- Traktorns bruksanvisning
- Bruksanvisning till frontlastaren

Observera dessutom följande vid hantering av redskapet och vid alla servicearbeten:

- de erkända facktekniska reglerna för ett säkerhetsmässigt och fackmässigt korrekt arbete,
- de lagstadgade föreskrifterna för förbyggande av olyckor,
- de lagstadgade föreskrifterna för hälso- och miljöskydd,
- gällande nationella bestämmelser i det land som driftsansvarig för redskapet tillhör/inom det land där redskapet används,
- de anvisningar som är relevanta för den tekniska utvecklingsnivån,
- vägtrafikförordningarna.

## 1.7 Symboler och märkningar

Bruksanvisningen innehåller följande olika symboler och märkningar i texten.



Varningssymbol som används i varningarna och delas in i svårighetsgrad när det gäller fara (se 2 Säkerhet)


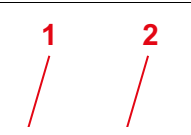
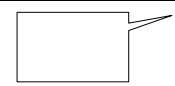



Extra information och tips

- Listpunkt
- ➔ Förutsättning för en handlingsföljd
- ✂ Nödvändiga verktyg
- (1) Numrerat handlingssteg
- ✓ Resultat av en handling eller handlingsföljd
- Onumrerat handlingssteg

Dessutom används stiliserade streckteckningar. För en bättre förståelse är en del bilder exemplifierade, förenklade eller har utformats med demonterade delar för bättre illustration och förklaring.

- Observera följande:
  - En demontering är inte alltid absolut nödvändig för den aktuella beskrivningen.
  - På bilderna visas inte några avvikande utrustningsvarianter om detta inte beskrivs någon annanstans.
  - Den tillhörande beskrivande texten gäller alltid för bilderna.
  - Följande illustrationsregler och illustrationselement gäller:

Illustration	Betydelse
	Element som visas gula framhäver komponenterna för den aktuella manövreringssituationen.
	Positionsnummer betecknar komponentgrupper eller komponenter. Det finns alltid en förklaring till varje bild.
	Förstoringsglas är till för målinriktad illustration av enstaka delar och detaljer.
	Pilar hänvisar till en rörelseriktning eller till en handling som ska utföras.

## 1.8 Fotradens nomenklatur

Fotraden består av följande parametrar:

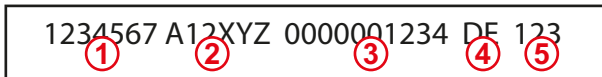


Fig. 2 Fotradens nomenklatur

### Teckenförklaring

- 1 Dokumentnummer (beställningsnummer)
- 2 Typ av bruksanvisning
- 3 Internt systemnummer
- 4 Språkkännare
- 5 Version

## 2 Säkerhet

### 2.1 Förklaring av säkerhetshänvisningar och varningar

Grundläggande De grundläggande säkerhetsanvisningarna omfattar anvisningar som gäller principiellt för en säker användning av frontlastaren och frontlastarredskapen och för att den ska behålla ett säkert tillstånd.

De handlingsrelaterade varningarna varnar för restrisker och står framför farliga handlingsföljder.

### 2.2 Illustration av varningarna och hur de är uppbyggda

Varningarna är handlingsrelaterade och uppbyggda enligt följande princip:

#### FARA

##### Farans typ och källa!

Förklaring av farans typ och källa.

- ▶ Åtgärder för att undvika faran.

### 2.3 Varningarnas indelning enligt faronivå

Varningar är indelade enligt fara och illustreras på följande sätt med tillhörande signalord och varningssymboler:

#### FARA

Omedelbar livsfara eller svåra personskador.

#### VARNING

Möjlig livsfara eller svåra personskador.

#### VAR FÖRSIKTIG

Möjliga lätta personskador.

#### NOTERING

Skador på enheten eller på omgivningen.

## 2.4 EG-överensstämmelse

STOLL-redskap uppfyller maskindirektivet 2006/42/EG.

## 2.5 Ändamålsenlig användning

De redskap som beskrivs är uteslutande avsedda för användning på lantbruks- eller skogsbrukstraktorer med frontlastare och är avsedda för:

- montering och användning på traktorer med STOLL-frontlastare i serierna ProfiLine och Solid samt på traktorer med frontlastare som är godkända av STOLL,
- användning enligt brukliga användningsområde (se nedan),
- användning och drift inom de definierade gränserna (se 8 *Tekniska specifikationer*),
- styrning från förarstolen.

Dessutom gäller anvisningarna för korrekt användning samt för tekniska data i frontlastarens bruksanvisning.

Redskapen får endast användas i tekniskt felfritt tillstånd. Om störningar påverkar säkerheten negativt måste dessa åtgärdas omgående av en auktoriserad fackverkstad.

Redskapen får inte användas till arbeten som kräver att personer måste vistas nära lasten när frontlastaren är upplyft! Sådana arbeten är endast tillåtna om frontlastaren är utrustad med en nedsänkningssäkring (se frontlastarens bruksanvisning).

Frontlastaren och dess redskap får inte aktiveras samtidigt som andra hydrauliska maskiner drivs på traktorn.

Till den ändamålsenliga användningen hör dessutom att läsa och följa bruksanvisningen, de tillhörande extra bruksanvisningarna, de dokument som också gäller samt säkerhetsinformationen. För att garantera driftsäkerheten måste de föreskrivna underhållsarbetena liksom intervallerna för skötsel och underhåll följas. En annan användning eller användning som går utanför detta räknas som ej ändamålsenlig.

### Användningsområde för sidoföringen

Sidoföringen är avsedd för transport och lastning av pallar inkl. den last som finns på dem.

Förskjutningsfunktionen är endast avsedd för en bättre positionering vid lastningen eller nedställningen av pallarna och får inte användas under transporten.

Sidoföringen är avsedd för montering på en Euro-kopplingsram.

### Användningsområde för övre gripskopans

Den övre gripskopan (ID-nummer 3548990) är ett tillbehör till STOLL-balspjut HD (ID-nummer 3583680, 3583700, 3583710) och HS1500 (ID-nummer 3430830, 3434900) och får endast användas i kombination med något av dessa pallgafflar.

Den övre gripskopan är avsedd för lyft, lastning och transport av trädstammar, trädklipp och buskträ. Dessutom får även skrymmande föremål klämmas fast med gaffelarmarna på den övre gripskopan.

Genom monteringen av den övre gripskopan på balspjutet ändras den avsedda användningen så att det inte längre går att transportera pallar.

Den maximalt tillåtna nyttolasten för pallarmarna får inte överskridas!

### Användningsområde för timmerklo med gripskopa

Timmerklo med gripskopa är avsedd för lyft, lastning, stapling och transport av timmerstockar och mindre stockar.

Timmerklo med övre gripskopa är avsedd för montering på en Euro-kopplingsram.

### Användningsområde för gripskopan

Gripskopan är avsedd för uttagning av gräs och majsensilage ur ensilagebalen.

Skopan kan även användas som universalskopa med öppen övergrip (se ROBUST U).

Gripskopan är avsedd för montering på en Euro-kopplingsram.

**Användningsområde för gripskopan UNI (Maxi Grapple Fork)**

Gripskopan UNI är avsedd att vara ett universalredskap för att jämna ut, gripa, lasta och transportera lösa material. Dessutom går det att lyfta och lasta balar och liknande styckegods i lämplig storlek.

Gripskopan UNI är avsedd för montering på en Euro-kopplingsram.

**Användningsområde för avfallsskopan**

Avfallsskopan är avsedd för lyft, lastning och transport av timmerstockar, trädklipp och buskträ.

Avfallsskopan kan även användas som universalskopa med insatta sidoplåtar och öppen övergrip (se ROBUST U).

Avfallsskopan är avsedd för montering på en Euro-kopplingsram.

**Användningsområde för ensilagehacken**

Ensilagehacken är avsedd för uttagning av ensilageblock från lagret i silon.

Ensilagehacken är avsedd för montering på en Euro-kopplingsram.

**Användningsområde för gaffelskopan, silogripen och multifunktionsskopan HD**

Gaffelskopan, silogripen och multifunktionsskopan HD är avsedda för lyft, lastning och transport av dynga, kompost, grenar och kvistar, ensilage och liknande.

Gaffelskopan, silogripen och multifunktionsskopan HD är inte lämpliga för lyft av material i stycken, t.ex. ved eller stenar, eftersom detta material kan klämmas fast mellan armarna och böja dessa.

Gaffelskopan, silogripen och multifunktionsskopan HD är avsedda för montering på en Euro-kopplingsram.

**Användningsområde för rundbalsklyven**

Rundbalsklyven är avsedd för delning av ensilage-, halm- och höbalar.

Maximal ballängd: 1,3 m

Maximal baldiameter: 1,55 m

Rundbalsklyven är avsedd för montering på en Euro-kopplingsram.

**Användningsområde för gripen för inplastade balar H**

Gripen för inplastade balar H är avsedd för lastning och transport av inplastade ensilagebalar och högtrycksbalar som inte är inplastade. Det är endast tillåtet att lyfta upp 1 bal.

*Lämplig för:*

- Rundbalar med en diameter på 1,0 m till 1,8 m
- Kvaderbalar med en kantlängd på 1,6 m

Gripen för inplastade balar H är avsedd för montering på en Euro-kopplingsram.

**Användningsområde för gripen för inplastade balar Pro H**

Gripen för inplastade balar Pro H är avsedd för lastning och transport av inplastade ensilagebalar och högtrycksbalar som inte är inplastade. Det är endast tillåtet att lyfta upp 1 bal.

Balbredd: 0,8 m till 2 m

Gripen för inplastade balar Pro H är avsedd för montering på en Euro-kopplingsram.

**Användningsområde för gripen för inplastade balar**

Gripen för inplastade balar är avsedd för lastning och transport av inplastade ensilagebalar och högtrycksbalar som inte är inplastade. Det är endast tillåtet att lyfta upp 1 bal.

*Lämplig för:*

- Rundbalar med en diameter på 0,8 m till 1,4 m
- Kvaderbalar med en kantlängd på 1,2 m

Gripen för inplastade balar är avsedd för montering på en Euro-kopplingsram.

**Användningsområde för maxi-balgripen**

Maxi-balgripen är avsedd för lastning och transport av högtrycksbalar av hö, halm eller liknande material som är inlindade i nät.

*Lämplig för:*

- Rundbalar upp till en diameter på 1,6 m
- Kvaderbalar med en kantlängd på 1,6 m

Maxi-balgripen är avsedd för montering på en Euro-kopplingsram.

**Användningsområde för rull-balspjutet**

Rull-balspjutet är avsett för lastning och transport av högtrycksbalar av hö, halm eller liknande material. Det är endast tillåtet att lyfta upp 1 bal.

Rull-balspjutet är endast lämpligt för rundbalar, inte för kvaderbalar!

*Lämplig för:*

- Rundbalar med en diameter på 0,8 m till 1,8 m

Rull-balspjutet är avsett för montering på en Euro-kopplingsram.

**Användningsområde för balstaplaren H**

Balstaplaren H är avsedd för lastning, transport och stapling av separata högtrycksbalar hö, halm eller liknande material.

Balstaplaren H är avsedd för montering på en Euro-kopplingsram.

**2.6 Förutsebar felanvändning**

Undvik följande:

- Användning av redskapen på hjullastare eller gårdslastare
- Överskridande av traktorns tillåtna axellast och tillåtna totalvikt
- Användning utanför de villkor och förutsättningar som är angivna i de tekniska underlagen och den tekniska dokumentationen
- Transport av personer
- Transport av last som inte motsvarar redskapens användningsområde
- Transport av last i trafik på väg
- Transport av osäkrad last (t.ex. stenplattor)

**2.7 Användningsgränser**

- Observera följande användningsgränser och krav på användningsmiljön:
- eventuellt temperaturområde för korrekt drift av traktorn (se traktorns bruksanvisning)
- däckens och traktorframaxelns bärförmåga är tillräcklig

## 2.8 Principiella säkerhetsanvisningar

Principiella säkerhetsanvisningar sammanfattar alla åtgärder för säkerheten tematiskt och gäller alltid. Anvisningarna finns dessutom som varningar på de aktuella ställena i den här bruksanvisningen.



Redskapen är avsedda för användning med STOLL-frontlastare i serierna ProfiLine eller Solid. Följ säkerhetsanvisningarna i frontlastarens bruksanvisning.

### Hydrauliska risker



Det är livsfarligt att lyfta eller transportera personer med frontlastaren. Frontlastaren är inte utrustad med de säkerhetsanordningar som krävs för användning med arbetskorgar.

- Det är förbjudet att lyfta eller transportera personer med frontlastaren.

### Mekaniska risker



Det finns risk för klämning och slag på de övre och nedre extremiteterna på grund av maskinens utstickande och utanpåliggande ramdelar samt dess rörliga delar.

- Utbilda personalen för korrekt användning av maskinen och i var farorna finns och deras typ.
- Avvisa personer från maskinens risk- och rörelseområden.
- Använd vid behov lämplig skyddsutrustning vid underhållsarbeten.



Det finns risk för livsfarliga klämskador och personskador på grund av att traktorn, frontlastaren och redskapen rör sig oförutsett.

- Avvisa personer från maskinens risk- och verkningsområde.
- Tillåt inte att en annan person hjälper till med arbetet (t.ex. att hålla videstolparna om dessa ska tryckas ner i marken med frontlastaren) och avvisa personer från maskinens arbetsområde.
- Låt endast en medhjälpare hjälpa till med lastarbeten endast om frontlastaren är nedsänkt om det inte finns någon nedsänkningssäkring.
- Se till att frontlastaren står på ett tillräckligt plant underlag och att stabiliteten är tillräckligt vid lastarbeten samt vid på- och avmontering av frontlastaren.
- Manövrera alltid frontlastaren från traktorns förarsäte. Manöverdon som sitter på traktorns utsida får inte inverka på frontlastaren! Framför allt får inte front-lyftmaskineriets manöverdon inverka på frontlastaren!
- Frontlastaren får endast manövreras av en person!

Risk för livsfarliga personskador om den maximalt tillåtna belastningen överskrids eller vid felaktig användning av frontlastaren och vid brott på frontlastaren eller dess komponenter som följd av överbelastning/felaktig användning.

- Observera belastningsgränserna i Tekniska data.
- Kör aldrig snabbare än 10 km/h vid lasttransport eller utjämning.
- Kör aldrig snabbare än 6 km/h vid röjningsarbeten.
- Arbeta bara med påmonterade och säkrade redskap.
- Var observant på däckens och traktorframaxelns bärförmåga!

### Hydrauliska risker



Det finns risk för personskador på grund av hydraulolja som tränger ut under högt tryck.

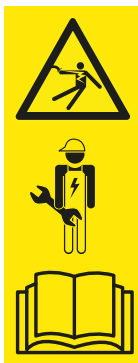
- Observera säkerhetsdekalerna på maskinen
- Kontrollera hydraulkopplingar och hydraulledningar med avseende på läckage innan de lossas.
- Montera stängskyddsslangar på traktorer som saknar förarhytt.



Det finns risk för klämning om maskindelar rör sig okontrollerat på grund av luftinneslutningar i hydraulsystemet.

- Koppla systemet så att det blir trycklöst före alla arbeten på hydraulsystemet.
- Rengör hydraulkopplingar och hydraulledningar innan de kopplas.
- Byt hydraulolja regelbundet enligt underhållsschemat.

### Elektriska risker



Livsfara på grund av strömstötter vid beröring av spänningsförande maskindelar, t.ex. på grund av kortslutning i traktorns elsystem.

- Installations- och underhållsarbeten på elsystemet får endast utföras av behöriga elektriker.
- Observera traktorns bruksanvisning.



Det råder livsfara om den upplyfta frontlastaren kolliderar med högspänningsledningar.

- Lyft inte frontlastaren högre än 4 m vid körning på allmänna vägar.
- Håll tillräckligt avstånd till elektriska ledningar.
- Om du inte känner till elledningens märkspänning ska du hålla ett avstånd till den på minst 4 m.

### Risker på grund av emissioner



Vid kontinuerlig normal drift av maskinen kan det uppstå hörselskador på grund av bullernivån från traktorn och hydraulsystemet.

- Använd alltid personligt hörselskydd.
- Observera de särskilda föreskrifterna för körning på allmän väg och för drift av maskiner i det fria.

### Risker vid förpackning och transport



Det finns risk för personskador på grund av klämning, slag eller fastklämning om redskapet välter eller tippas resp. faller av lyftdonet.

- Var alltid uppmärksam på stabiliteten vid alla förberedelsearbeten och vid transporten.
- Avvisa hjälpsökande personer från det omedelbara riskområdet omedelbart under redskapet.

Det finns risk för olyckor vid transport av redskapet om detta inte har lastats och säkrats korrekt.

- Säkra och transportera redskapet korrekt.

### Risker vid monteringen för idrifttagandet



Det finns risk för personskador vid lyft och handhavande av tunga maskindelar samt redskapens ohanterliga komponenter.

- Lyft tunga och ohanterliga maskindelar endast med hjälp av en andra person.
- Undvik ryggsador genom att lyfta rätt.

### Risker vid upptagning och nerläggning av redskap



Det finns risk för svåra personskador och livsfara på grund av att redskap faller ner eller på grund av okontrollerad nersänkning av frontlastaren om olämpliga redskap används eller om de redskap som används överbelastas.

- Kontrollera att redskapen är lämpliga före användningen.
- Kontrollera att redskapets lås är korrekt genom upprepad nersättning av redskapet på marken.
- Utför en okulärbesiktning av låset.
- Hydrauliskt redskapslås endast utföras till 1,5 m höjd.
- Kontrollera att redskapet fungerar korrekt en gång utan last innan arbetet påbörjas.

### Risker vid chaktarbeten



Livsfara och risk för explosioner vid schaktarbeten på grund av kollision med ledningar i marken.

- Före schaktarbetet ska du säkerställa att marken är fri från elledningar.
- Före schaktarbetet ska du säkerställa att marken är fri från gasledning.



### Risker vid lastningsarbeten



Det råder hög risk för personskador och livsfara vid lastning och transport av last om frontlastaren styrs på ena sidan och lasten lyfts för långt över förarplatsen eller om olämpliga redskap används.

- Ordna vid behov med en komplettering av hytten eller en FOPS/ROPS (vältskydd ROPS, skyddspåbyggnad mot nedfallande föremål) inom ramen för den tyska trafiksäkerhetsförordningen.
- Lyft aldrig last över förarplatsen om det inte finns någon hytt eller säkerhetsanordningar.
- Använd endast lämpliga redskap vid vilka t.ex. återrullning och fall på förarplatsen undviks.

### Risker vid drift av frontlastaren



Det är hög risk för personskador resp. livsfara på grund av att traktorn kan välta under arbeten i lutningar, körning i kurvor när bakaxelns belastning är för låg och om du kör fram snett mot lastgodset.

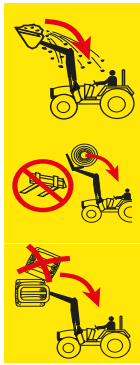
Risken ökar om frontlastaren är högt upplyft eftersom tyngdpunkten då blir högre.

- Kör försiktigt när du arbetar i lutningar. Kör aldrig på tvären mot lutningar när lasten är upplyft.
- Se till så att underlaget är tillräckligt plant.
- Sänk hastigheten och sänk ner lasten vid körning i kurvor.
- Kör aldrig ryckigt vid högt upplyft och fullastad frontlastare.
- Observera och följ traktorns maximala last.
- Använd alltid en tillräckligt dimensionerad motvikt på traktorns bakände.
- Sänk ner frontlastaren och stanna kvar i förarhytten vid instabilitet och tippning av frontlastaren.
- Kör rakt fram till lastgodset och sväng inte när du kör in i godset.
- Använd säkerhetsbälten.
- Anslut bromspedalerna.
- Koppla från framaxelns fjädring.
- På traktorer med inställningsbar spårvidd: Ställ in maximalt möjlig spårvidd.

Vid körning på allmän väg råder det hög risk för operatören samt för övriga trafikanter om traktorn och frontlastaren inte är korrekt förberedd för körning på allmän väg och inte körs korrekt.

- Kör endast utan last på allmän väg.
- Stäng av och lås hydraulsystemet före körning på allmän väg.
- Lyft upp frontlastaren.

### Risker på grund av nedfallande last



Livsfara på grund av upplyfta laster som kan falla ner på förarplatsen. Lyft av pallar eller balar över förarhytten och arbete i lutningar ökar risken. Gångse skyddssystem (vältskydd ROPS, skyddspåbyggnad mot nedfallande föremål FOPS) ger inte heller ett fullständigt skydd!

- Minska fyllningen av redskapet och sänk ner lasten vid arbeten i lutningar.
- Kontrollera redskapets lutning. Sväng inte in redskapet för mycket.
- Använd redskap som är utformade så att de förhindrar att laster faller ner på förarstolen.
- Använd endast redskap som är godkända för detta vid lastning av styckegods (t.ex. balgripare för balar eller pallgaffel för pallar).
- Lyft pallar eller balar separat. Stapla aldrig flera laster ovanpå varandra eftersom de översta lasterna kan falla ner på förarstolen.
- Om du har en frontlastare utan parallellförling måste du kompensera vinkelökningen genom att skaka redskapet!
- Frontlastare utan parallellförling får inte manövreras under backning.
- Lyft inte stora lastenheter, i synnerhet balar, över lastarmscentrum om traktorn inte har en hytt eller ett vältskydd med 4 stolpar.
- Håll ögonen på lasten under lyftet. Lyft inte laster när du backar.

### Risker vid underhåll



Felaktigt utförda underhållsarbeten (skötsel och rengöring, underhåll, reparation) påverkar redskapens säkerhet negativt.

- Kontrollera regelbundet redskapen med avseende på fel.
- Utför skötsel- och rengöringsarbeten korrekt.
- Reparationsåtgärder får endast utföras av auktoriserad fackpersonal.

## 2.9 Riskområden

På och runt frontlastaren finns följande områden med ökad risk för förarens säkerhet eller andra personers säkerhet:

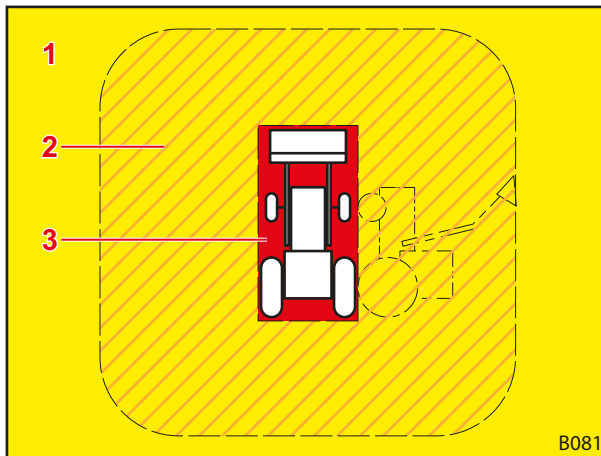


Fig. 3 Översikt (ovanifrån)

### Teckenförklaring

- 1 Arbetsområde (gult)
- 2 Yttre riskområde (orange skuggat)
- 3 Inre riskområde (rött)

Riskområde	Beskrivning	Risker
Arbetsområde	Traktorns totalt möjliga rörelseområde inklusive frontlastaren under lastningsarbetet.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Vistelse i arbetsområdet utgör en risk.</li> </ul>
Yttre riskområde	Traktorns och frontlastarens totala verkansområde samt det områden där traktor eller frontlastaren kan tippa vid en olycka: <ul style="list-style-type: none"> <li>● åt sidan (vänster och höger): Traktorns höjd med maximalt upplyft frontlastare (inkl. redskap)</li> <li>● framtill och baktill: traktorns halva höjd med maximalt upplyft frontlastare (inkl. redskap)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Om traktor tippar eller om lasten faller ner kan personer skadas svårt.</li> </ul>
Inre riskområde	Område på och runt traktor och frontlastaren, i synnerhet mellan traktorns hjul, omedelbart framför och bakom traktor samt på och under frontlastaren.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Personer kan klämmas in mellan traktorns hjul.</li> <li>● Personer kan missas och köras över av traktorföraren.</li> <li>● Rörliga maskindelar kan röra sig okontrollerat och då kan människor klämmas fast och skadas.</li> </ul>

➤ Observera riskområdet och avvisa obehöriga personer från dessa områden.

## 2.10 Skyddsanordningar

Beroende på typ har redskapen följande skydds- resp. säkerhetsanordningar:

Skydds-/säkerhetsanordning	Funktion
Säkerhetsdekaler	Säkerhetsdekaler varnar för faror på farliga platser (se 2.11 Säkerhetsdekaler).

## 2.11 Säkerhetsdekaler

Säkerhetsdekalererna varnar för faror vid olika farliga platser och är en viktig del av frontlastarens säkerhetsutrustning.

- Rengör smutsiga säkerhetsdekaler.
- Nedsänkningssäkring skyddar mot oönskad sänkning av frontlastaren vid arbeten där det krävs ytterligare en person i frontlastarens arbets- resp. riskområde (se 7.1 Reservdelar).
- Förse i förekommande fall nya reservdelar med lämpliga säkerhetsdekaler.

### 2.11.1 Ensilagehack

#### Säkerhetsdekalers placering och beskrivning

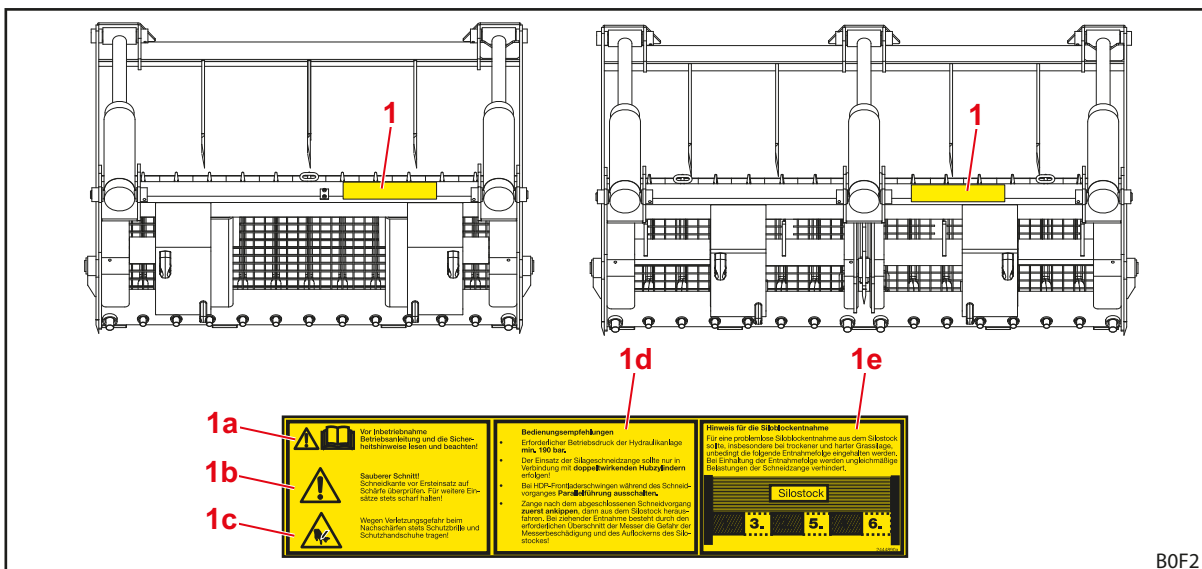


Fig. 4 Ensilagehack

Position	Beskrivning
1a	Följ bruksanvisningen.
1b	Se till att skärkanten alltid är vass.
1c	Försiktighet vid hydraulolja under högt tryck.
1d	Anvisningar för manövreringen.
1e	Observera uttagningsföljden för att förhindra att redskapet utsätts för ojämn belastning.

### 2.11.2 Rundbalsklyv

#### Säkerhetsdekalens placering och beskrivning

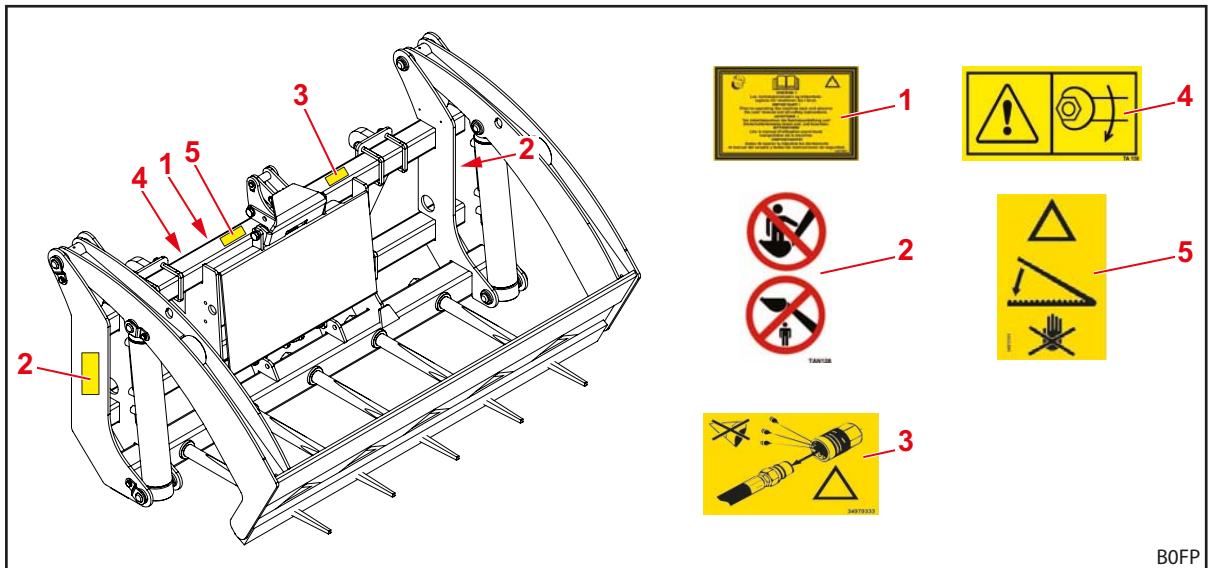


Fig. 5 Rundbalsklyv

Position	Beskrivning
1	Följ bruksanvisningen.
2	Vistas inte på eller under redskapet.
3	Slangarna står alltid under tryck.
4	Se till att alla skruvförband alltid är ordentligt åtdragna.
5	Fara! Håll säkerhetsavståndet till klingorna.

### 2.11.3 Grip för inplastade balar

#### Säkerhetsdekalens placering och beskrivning

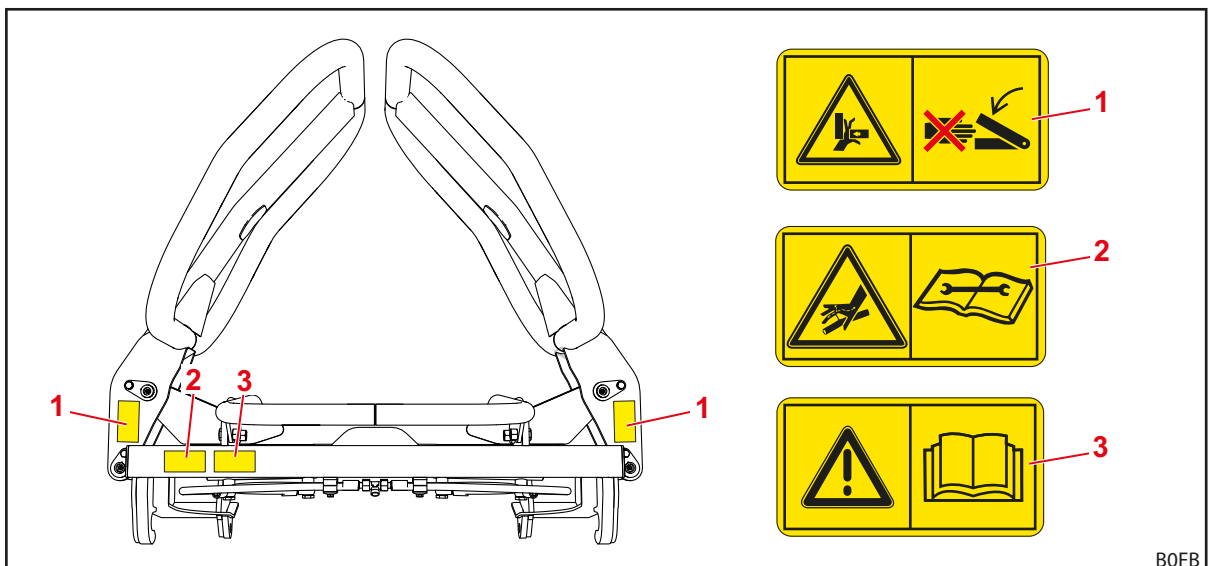


Fig. 6 Grip för inplastade balar

Position	Beskrivning
1	Stick aldrig in händerna i området där det finns risk för klämning så länge delar kan röra sig där.
2	Försiktighet vid hydraulolja under högt tryck.
3	Följ bruksanvisningen.

## 2.12 Krav på personalen

I bruksanvisningen skiljer man mellan följande personer:

- Driftansvarig
- Fackpersonal
- Fackhantverkare

Alla persongrupper måste ha läst och förstått bruksanvisningen. I tabellen räknas de fortsatta respektive kvalifikationerna resp. ansvarsområdena upp.

Personal	Kvalifikation/ansvar
Driftansvarig	<ul style="list-style-type: none"><li>• är ansvarig för korrekt drift av frontlastaren</li><li>• instruerar fackpersonalen i hanteringen av frontlastaren</li><li>• ordnar med regelbunden kontroll och dito underhåll av frontlastaren i en fackverkstad</li></ul>
Fackpersonal	<ul style="list-style-type: none"><li>• är ansvarig för korrekt drift av frontlastaren</li><li>• är fysiskt förmögen att kontrollera frontlastaren och traktorn</li><li>• ordnar med regelbundet underhåll av frontlastaren</li><li>• känner till de relevanta reglerna för körning på allmän väg</li><li>• har den föreskrivna körkortsbehörigheten</li><li>• är insatt i en säker framföring av traktorer</li></ul>
Fackhantverkare	<ul style="list-style-type: none"><li>• utför underhållsarbeten (underhåll och reparation)</li><li>• har ett erkänt utbildningsintyg eller fackkunskaper som är viktiga för att följa de befintliga föreskrifterna, reglerna och direktiven</li></ul>



Arbeten på maskinens elektriska komponenter får endast utföras av en behörig elektriker enligt de elektrotekniska reglerna.

Svetsarbeten får endast utföras av en auktoriserad verkstad.

## 2.13 Uppträdande i nödfall

➤ Påbörja följande åtgärder för att undvika ytterligare skador i nödfall:

- (1) Säkra olycksplatsen korrekt.
- (2) Ordna med första hjälpen (vid behov).
- (3) Ring räddningstjänsten, beskriv situationen kort och sakligt. Vänta på ytterligare frågor.
- (4) Informera arbetsgivaren resp. den driftansvariga.

### 2.13.1 Följ anvisningarna nedan om traktorn med frontlastare tippas eller välter

➤ Följ anvisningarna nedan om traktorn med frontlastare tippas eller faller ner:

- (1) Sänk ner lasten.
- (2) Stanna kvar i förarhytten tills experthjälp kommer.

### 2.13.2 Förhållningssätt vid spänningsöverslag från luftledningar

I närheten av elektriska luftledningar kan det snabbt uppstå spänningsöverslag som leder till en hög elektrisk spänning på traktorns utsida. Detta leder till att det uppstår stora spänningsskillnader på marken runt maskinen.

Vid ett spänningsöverslag:

- Lämna inte förarhytten.
- Berör inga metalldelar.
- Skapa inte någon förbindelse till jord.
- Varna utomstående personer och undvik att gå nära.
- Ordna så att strömmen slås av.
- Invänta den professionella räddningstjänsten.

Om du ändå måste lämna förarhytten, t.ex. på grund av hotande brandrisk:

- Hoppa iväg från traktorn och berör den inte.
- Lämna traktorn med korta steg.

## 3 Redskap

### 3.1 Sidoföring

#### 3.1.1 Konstruktion och beskrivning

Redskapet består av följande komponenter:

- 1 ram
- 1 förskjutningsram
- 1 hydraulcylinder för manövrering av förskjutningsramen
- 2 pallarmar (inställbart avstånd)

Ramen är utrustad med 2 fästkrokar och 2 fästjärn för Euro-kopplingsramen.

För manövreringen av den dubbelverkande hydraulcylindern måste styrkrets 3 eller en dubbelverkande extra styrenhet vara installerad på traktorn resp. på frontlastaren.

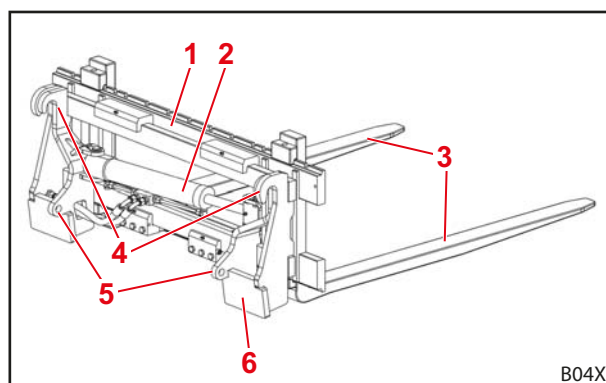


Fig. 7 Konstruktion sidoföring

#### Teckenförklaring

- 1 Förskjutningsram
- 2 Hydraulcylinder
- 3 Pallarmar
- 4 Fästkrok till kopplingsram
- 5 Fästjärn till kopplingsramens bultar
- 6 Ram

### 3.1.2 Idrifftagande

#### 3.1.2.1 Första idrifftagande

Det första idrifftagandet utförs av en fackverkstad. Denna verkstad utför dessutom monteringen av redskapet samt en funktionskontroll.

- Låt fackverkstaden instruera dig om detta och klargör eventuella oklarheter.
- Läs användarhandboken före första användning.
- Kontrollera redskapets alla funktioner utan last.
- Kontrollera att redskapet fungerar korrekt under alla drifttillstånd.

#### Frontlastare ProfiLine

Redskapet är fabriksmonterat. Endast hydraul- och försörjningsledningarna behöver monteras före det första idrifftagandet.

#### Montera hydraulledningarna:

- (1) Fäst vinkelröret i hålen på sidoföringens vänstra sida.
  - (2) Montera slangledningarna med 90°-ände på hydraulcylinderns spärrblock.
  - (3) Koppla slangledningarna till det inskruvade vinkelröret (A till A).
- ✓ Hydraulledningarna är monterade.

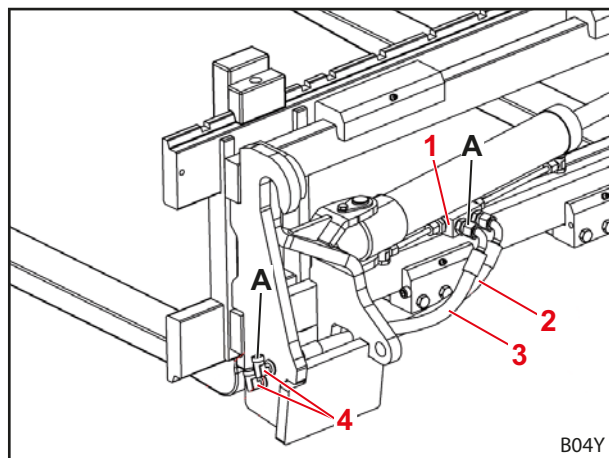


Fig. 8 Montera hydraulledningarna

#### Teckenförklaring

- 1 Spärrblock
- 2 Slangledning 10x450
- 3 Slangledning 10x420
- 4 Vinkelrör



*Montera försörjningsledningarna:*

- (4) Lägg in strypfläsen i vinkelröret som är förbundet med hydraulcylinderns kolvsida (A).
- (5) Koppla slangledningarna till vinkelrören.
- (6) Montera hydraulkopplingar på slangledningarnas andra ände.
- (7) Endast vid skruv- eller stickkopplingar:
  - Sätt på de röda skyddskåporna på den övre slangledningens kopplingsmuffar (Öppna-funktion).
  - Sätt på de blå skyddskåporna på den nedre slangledningens kopplingsmuffar (Stäng-funktion).
- (8) Bunta ihop slangledningarna med buntband.
- ✓ Försörjningsledningarna är monterade.

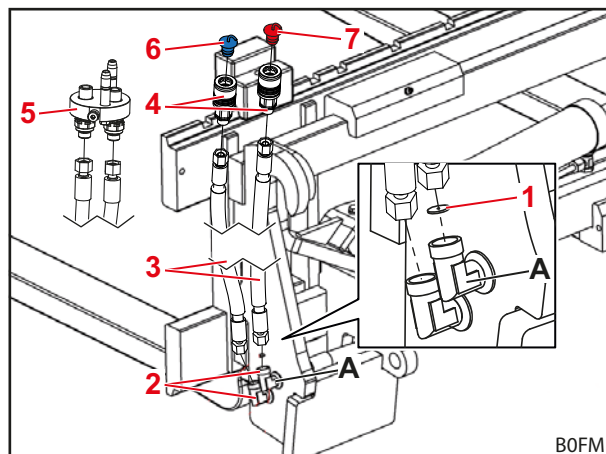


Fig. 9 Montera försörjningsledningarna

**Teckenförklaring**

- 1 Strypfläns
- 2 Vinkelrör
- 3 Slangledning
- 4 Hydraulkopplingar (skruv-/stickkopplingar)
- 5 Hydraulkopplingar (redskap-fast)
- 6 Blå skyddskåpa
- 7 Röd skyddskåpa

**Frontlastarna Solid, ClassicLine, EcoLine och Robust F**

Redskapet är fabriksmonterat. Endast hydraul- och försörjningsledningarna behöver monteras före det första idrifttagandet.

*Montera försörjningsledningarna:*

- (1) Lägg in strypfläsen i spärrblockets anslutning på hydraulcylindern.
- (2) Montera slangledningarna på hydraulcylindern.
- (3) Montera hydraulkopplingar på slangledningarnas andra ände.
- (4) Endast vid skruv- eller stickkopplingar:
  - Sätt på de röda skyddskåporna på den vänstra slangledningens kopplingsmuffar (Öppna-funktion).
  - Sätt på de blå skyddskåporna på den högra slangledningens kopplingsmuffar (Stäng-funktion).
- (5) Bunta ihop slangledningarna med buntband.
- ✓ Försörjningsledningarna är monterade.

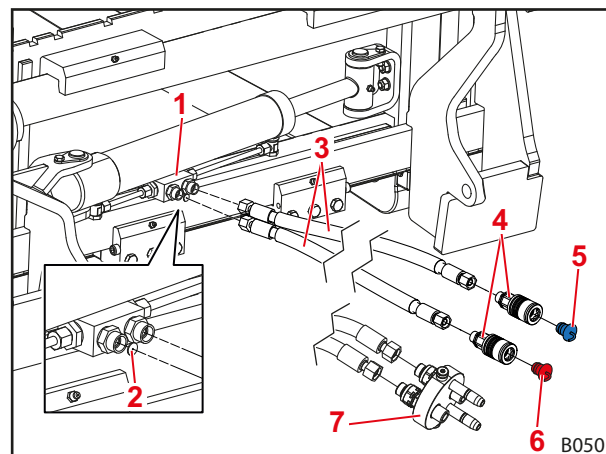


Fig. 10 Montera försörjningsledningarna

**Teckenförklaring**

- 1 Spärrblock
- 2 Strypfläns
- 3 Slangledning
- 4 Hydraulkopplingar (skruv-/stickkopplingar)
- 5 Blå skyddskåpa
- 6 Röd skyddskåpa
- 7 Hydraulkopplingar (redskap-fast)

### 3.1.2.2 Kontroll före varje idrifttagande

- Kontrollera alla punkter på checklisten före varje idrifttagande.
- Åtgärda eventuellt fastställda fel på en säker plats och i en säker miljö.
- Använd redskapet endast om en korrekt och säker manövrering är garanterad.

	Kontroll	se även	utfört
<b>Innan redskapet monteras</b>			
	Rätt vikt på bakvagnens ballast?	se frontlastarens bruksanvisning	
	Har en okulärbesiktning av redskapet gjorts med avseende på skador (t.ex. sprickor, korrosion)?		
<b>Efter monteringen av redskapet</b>			
	Redskapslåset korrekt låst?	se frontlastarens bruksanvisning	
	Är det säkerställt att redskapet inte kan kollidera med frontlastaren i något läge?		

### 3.1.2.3 Montering av redskapet

Redskapet är avsett för montering på en Euro-kopplingsram.

- Följ beskrivningen och varningarna för fastsättning av redskap och manövrering av redskapslåset i frontlastarens bruksanvisning.

#### Hydraulikanslutning

- Anslut hydraulslangarna till styrkrets 3:s anslutningar med hjälp av hydraulkopplingarna.

### 3.1.3 Manövrering

#### **⚠ VARNING**

**Risk för olyckor vid körning på allmän väg på grund av utstickande armar eller att frontlastaren är för högt upplyft!**

Vid olyckor vid trafik på allmän väg kan andra trafikanter skadas svårt på grund av armar som sticker ut. För högt upplyfta frontlastare kan resultera i kollisioner med elledningar, broar, träd etc.

- ▶ Följ anvisningarna för körning på allmän väg i frontlastarens bruksanvisning.
- ▶ Placera armarna i lodrätt läge före varje körning på allmän väg (frontlastarens *tömningsfunktion/skovlingsfunktion*).
- ▶ Kör inte med lastade redskap på allmän väg.

#### **⚠ VARNING**

**Risk för personskador på grund av ändrad tyngdpunkt!**

På grund av förskjutningsfunktionen flyttas även traktorns lasttyngdpunkt. Traktorn kan välta och då kan personer i omgivningen skadas svårt.

- ▶ Förskjutningsfunktionen får endast användas i stillastående för lastning och lossning.
- ▶ Försätt förskjutningsramen i mittläget (cylindern utkörd till hälften) för transporten.
- ▶ Säkerställ att traktorn har tillräcklig ballast.
- ▶ Håll alltid den maximalt tillåtna körhastigheten med upplyft last (10 km/h)!
- ▶ Observera traktorns tillåtna axellaster (se traktorns bruksanvisning).
- ▶ Lyft inte lasten högre än nödvändigt.

**⚠ VARNING****Risk för personskador och sakskador på grund av armar som inte står parallellt med marken!**

Sidoföringen är utformad för arbete med armar som står parallellt med marken. Om armarna inte står parallellt med marken kan hydrauliska komponenter skadas och sidoföringens funktioner försämrats. Hydraulolja kan tränga ut okontrollerat. Detta kan leda till att personer skadas svårt.

- ▶ Använd aldrig frontlastarens *tömningsfunktion* i sin fulla omfattning.

*Ta upp och lossa lastgodset:*

➔ Före arbetsstart ska du kontrollera att redskapet fungerar säkert och korrekt utan last.

- (1) Sänk ner frontlastaren till önskad höjd.
- (2) Ställ redskapet vågrätt.
- (3) Kör försiktigt in pallarmarna i pallen.
- (4) Lyft lasten.



Lyft inte lasten högre än nödvändigt för transporten.

- (5) Sätt förskjutningsramen i mittläget (funktion för frontlastarens 3:e styrkrets).
  - (6) Kör lasten till målplatsen så omsorgsfullt som möjligt.
  - (7) Använd förskjutningsfunktionen vid behov (funktion för frontlastarens 3:e styrkrets).
  - (8) Sätt ner lasten och kör försiktigt ut ur pallen.
- ✓ Lastgodset har lyfts upp och lossats.

**3.1.4 Nedläggning av redskapet**

Parkera redskapet på jämnt och bärfast underlag. Säkerställ att pallarmarnas avstånd är tillräckligt för att garantera att redskapet står säkert.

- se 6.1 *Förebyggande urdrifttagande*

## 3.2 Övre gripskopa

### 3.2.1 Konstruktion och beskrivning

Redskapet består av följande komponenter:

- 1 ram
- 1 gripskopa
- 1 dubbelverkande hydraulcylinder

Den övre gripskopan fungerar som tillbehör till STOLL-balspjuten (ID-nummer 3583680, 3583700, 3583710, 3430830 och 3434900).

Den övre gripskopans ram skruvas fast på balspjutet.

För manövreringen av den dubbelverkande hydraulcylindern måste styrkrets 3 eller en dubbelverkande extra styrenhet vara installerad på traktorn resp. på frontlastaren.

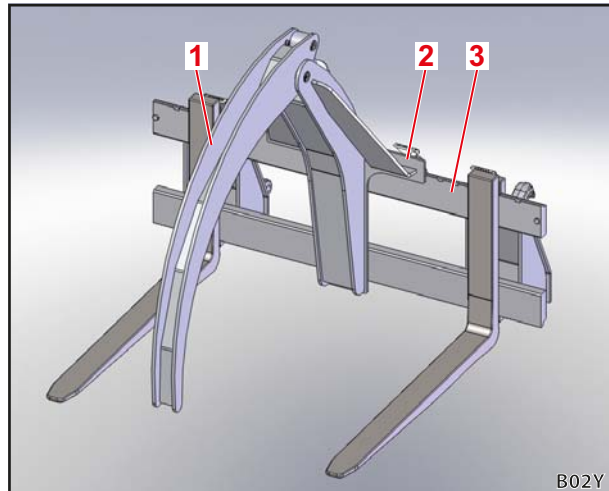


Fig. 11 Konstruktion övre gripskopa

#### Teckenförklaring

- 1 Övre gripskopa
- 2 Chassi
- 3 Pallgaffel

### 3.2.2 Idrifttagande

#### 3.2.2.1 Första idrifttagande

Det första idrifttagandet utförs av en fackverkstad. Denna verkstad utför dessutom monteringen av redskapet samt en funktionskontroll.

- Låt fackverkstaden instruera dig om detta och klargör eventuella oklarheter.
- Läs användarhandboken före första användning.
- Kontrollera redskapets alla funktioner utan last.
- Kontrollera att redskapet fungerar korrekt under alla drifttillstånd.

Redskapet är fabriksmonterat. Endast hydraul- och försörjningsledningarna behöver monteras före det första idrifttagandet.

**Montera försörjningsledningarna:**

- (1) Montera 2 slangledningarna med vardera 1 inskravningsrör på hydraulcilindern.
  - (2) Montera hydraulkopplingar på slangledningarnas andra ände.
  - (3) Endast vid skruv- eller stickkopplingar:
    - Sätt på de röda skyddskåporna på den övre slangledningens kopplingsmuffar (Öppna-funktion).
    - Sätt på de blå skyddskåporna på den nedre slangledningens kopplingsmuffar (Stäng-funktion).
  - (4) Bunta ihop slangledningarna med buntband.
- ✓ Försörjningsledningarna är monterade.

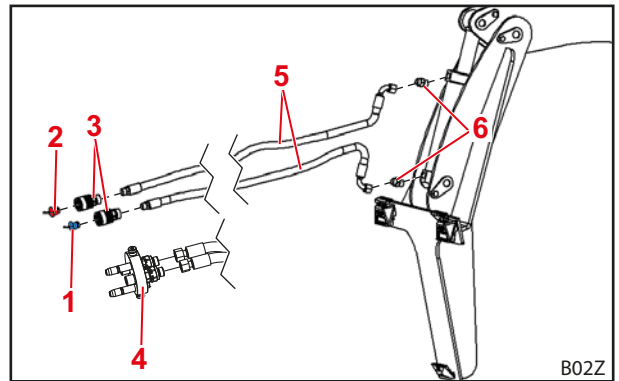


Fig. 12 Montera försörjningsledningarna

**Teckenförklaring**

- 1 Blå skyddskåpa
- 2 Röd skyddskåpa
- 3 Hydraulkopplingar (skruv-/stickkopplingar)
- 4 Hydraulkopplingar (redskap-fast)
- 5 Slangledningarna
- 6 Inskravningsrör

**3.2.2.2 Kontroll före varje idrifttagande**

- Kontrollera alla punkter på checklisten före varje idrifttagande.
- Åtgärda eventuellt fastställda fel på en säker plats och i en säker miljö.
- Använd redskapet endast om en korrekt och säker manövrering är garanterad.

	Kontroll	se även	utfört
<b>Innan redskapet monteras</b>			
	Rätt vikt på bakvagnens ballast?	se frontlastarens bruksanvisning	
	Har en okulärbesiktning av redskapet gjorts med avseende på skador (t.ex. sprickor, korrosion)?		
<b>Efter monteringen av redskapet</b>			
	Redskapslåset korrekt låst?	se frontlastarens bruksanvisning	
	Är armarnas låsanordning korrekt låst?	se första idrifttagande	
	Om tillbehör har monterats: är tillbehören korrekt monterade/låsta?	se det aktuella tillbehörets kapitel	
	Är det säkerställt att redskapet inte kan kollidera med frontlastaren i något läge?		

### 3.2.2.3 Montering av redskapet



Det är endast tillåtet att använda den övre gripskopen om den övre gripskopen är fastskruvad i balspjutsramen.

#### Montering på balspjutsramen

Montera redskapet på balspjutsramen:

- (1) Skjut på redskapet på balspjutsramen från sidan.



Säkerställ att redskapet sitter exakt på mitten på balspjutsramen och att ursparningarna för redskapet sitter så att de täcker lika.

- (2) Låt redskapet gå i ingrepp.  
✓ Redskapet är monterat på balspjutsramen.



Arbeta i omvänd ordning för demonteringen.

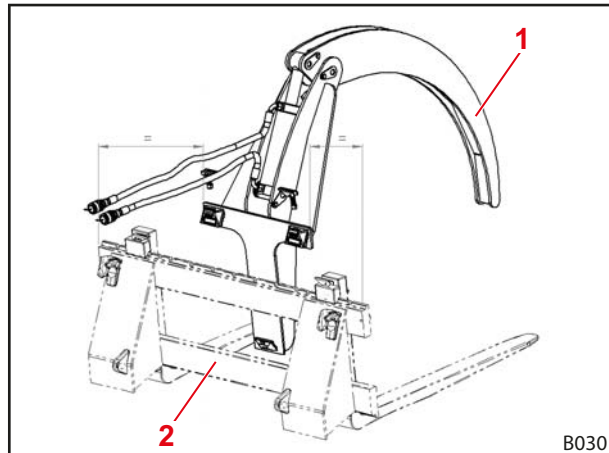


Fig. 13 Montera redskapet på balspjutsramen

#### Teckenförklaring

- 1 Övre gripskopa
- 2 Balspjutsram

#### Montering på frontlastaren

Monteringen på pallgaffeln ändras inte särskilt mycket på grund av den övre gripskopen.

- Följ beskrivningen och varningarna för fastsättning av redskap och manövrering av redskapslåset i frontlastarens bruksanvisning.

#### Hydraulikanslutning

- Anslut hydraulslangarna till styrkrets 3:s anslutningar med hjälp av hydraulkopplingarna.

### 3.2.3 Manövrering

#### NOTERING

#### Materiella skador på grund av att gripskopen svänger över!

Den övre gripskopans armar kan svänga över lägre än gaffelarmarnas undersida. På grund av detta kan armarna eller underlaget skadas.

- ▶ Lyft upp eller tippa den övre gripskopen innan griparmarna stängs helt.



Den övre gripskopans armar får inte vara böjda!  
Byt eller räta ut böjda armar för att garantera ett problemfritt arbete.

Lyft upp lastgodset:

➔ Före arbetsstart ska du kontrollera att redskapet fungerar säkert och korrekt utan last.

- (1) Ställ redskapet vågrätt och öppna det helt.
- (2) Sätt in redskapet i det material som ska lyftas upp med öppen övre gripskopa.
- (3) Stäng den övre gripskopen så mycket som möjligt med traktormotorn på ungefär medelhögt varvtal.



Lyft upp eller tippa eventuellt redskapet något innan griparmarna stängs helt.

- (4) Lyft lasten.
  - (5) Stäng resp. tryck den övre gripskopans armar en gång till för att klämma fast lastgods som fortfarande sitter löst före transporten.
- ✓ Lastgodset har lyfts upp.

### 3.2.4 Nedläggning av redskapet

#### **⚠ VARNING**

#### **Risk för personskador på grund av att redskapet tippar!**

Vid helt stängd gripskopa står den övre gripskopans armar lägre än gaffelarmarna så att redskapet kan tippa. Detta kan leda till att personer skadas.

- ▶ Ställ ner redskapet endast om armens spets befinner sig på samma höjd som gaffelarmarnas undersida.

Vid helt utkörd hydraulcylinder (stängd övre gripskopa) står den övre gripskopans armar cirka 10 cm lägre än gaffelarmarna (se den vänstra illustrationen på Fig. 14). I denna position får redskapet inte demonteras från frontlastaren resp. sättas ner eftersom den kan tippa okontrollerat. Positionera den övre gripskopan så att armens spets befinner sig på samma höjd som gaffelarmarnas undersida (se den högra illustrationen på Fig. 14).

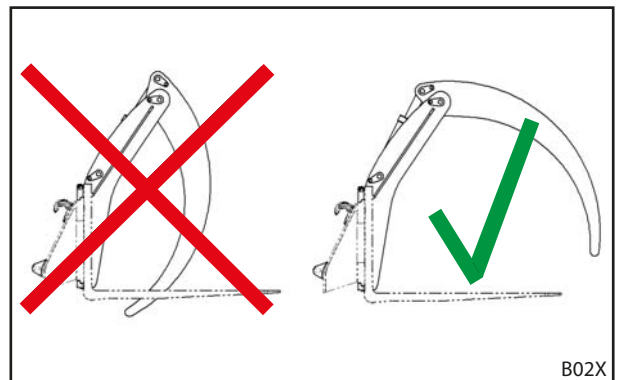


Fig. 14 Lägga ner redskapet

- se 6.1 Förebyggande urdrifttagande

## 3.3 Timmerklo med gripskopa

### 3.3.1 Konstruktion och beskrivning

Redskapet består av följande komponenter:

- 1 ram
- 2 armar
- 1 gripskopa
- 1 dubbelverkande hydraulcylinder

Ramen är försedd med en transportögla upptill på baksidan som kan användas för transport av redskapet (t.ex. med en kran). Ramen är utrustad med 2 fästkrokar och 2 fästjärn för Euro-kopplingsramen.

Den övre gripskopan aktiveras genom en dubbelverkande hydraulcylinder. För manövreringen av den dubbelverkande hydraulcylindern måste styrkrets 3 eller en dubbelverkande extra styrenhet vara installerad på traktorn resp. på frontlastaren.



Fig. 15 Timmerklo

#### **Teckenförklaring**

- 1 Ram
- 2 Armar
- 3 Övre gripskopa

### 3.3.2 Idrifttagande

#### 3.3.2.1 Första idrifttagande

Det första idrifttagandet utförs av en fackverkstad. Denna verkstad utför dessutom monteringen av redskapet samt en funktionskontroll.

- Låt fackverkstaden instruera dig om detta och klargör eventuella oklarheter.
- Läs användarhandboken före första användning.
- Kontrollera redskapets alla funktioner utan last.
- Kontrollera att redskapet fungerar korrekt under alla drifttillstånd.

Redskapet är fabriksmonterat. Endast hydraul- och försörjningsledningarna behöver monteras före det första idrifttagandet.

*Montera försörjningsledningarna:*

- (1) Lägg den längre slangledningen med 45°-ändan bakom traversen och anslut den till det nedre vinkelsvängröret.
  - (2) Anslut den kortare slangledningen med 90°-ändan till det nedre vinkelsvängröret.
  - (3) Montera hydraulkopplingar på slangledningarnas andra ände.
  - (4) Endast vid skruv- eller stickkopplingar:
    - Sätt på de röda skyddskåporna på den övre slangledningens kopplingsmuffar (Öppna-funktion).
    - Sätt på de blå skyddskåporna på den nedre slangledningens kopplingsmuffar (Stäng-funktion).
  - (5) Bunta ihop slangledningarna med buntband.
- ✓ Försörjningsledningarna är monterade.

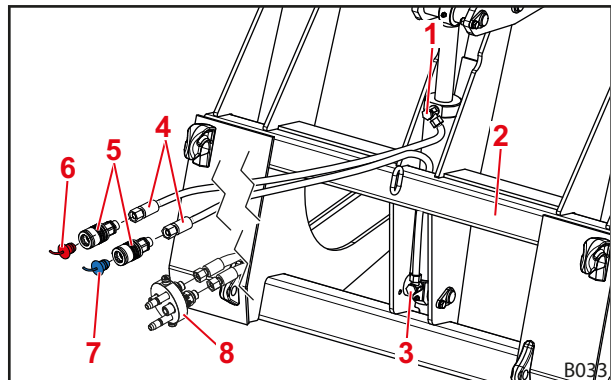


Fig. 16 Montera försörjningsledningarna

#### Teckenförklaring

- 1 Vinkelsvängrör upptill
- 2 Travers
- 3 Vinkelsvängrör nertill
- 4 Slangledning
- 5 Hydraulkopplingar (skruv-/stickkopplingar)
- 6 Röd skyddskåpa
- 7 Blå skyddskåpa
- 8 Hydraulkopplingar (redskap-fast)

#### 3.3.2.2 Kontroll före varje idrifttagande

- se 3.1.2.2 Kontroll före varje idrifttagande

#### 3.3.2.3 Montering av redskapet

Redskapet är avsett för montering på en Euro-kopplingsram.

- Följ beskrivningen och varningarna för festsättning av redskap och manövrering av redskapslåset i frontlastarens bruksanvisning.

#### Hydraulikanslutning

- Anslut hydraulslangarna till styrkrets 3:s anslutningar med hjälp av hydraulkopplingarna.

#### 3.3.3 Manövrering

- se 3.2.3 Manövrering

#### 3.3.4 Nedläggning av redskapet

- se 6.1 Förebyggande urdrifttagande



### 3.4 Gripskopa

#### 3.4.1 Konstruktion och beskrivning

Redskapet består av följande komponenter:

- 1 övergrip
- 2 dubbelverkande hydraulcylindrar
- 1 skopstomme

Särskilda egenskaper fr.o.m. en skopbredd på 2,5 m:

- En 3de lagerplats i mitten
- 2 extra fästkrokar till FZ-100-kopplingsram

Tillval:

- 2 extra majschlor

Skopans stomme är utrustad med 2 fästkrokar och 2 fästjärn för Euro-kopplingsramen.

För manövreringen av de dubbelverkande hydraulcylindrarna måste styrkrets 3 eller en dubbelverkande extra styrenhet vara installerad på traktorn resp. på frontlastaren.

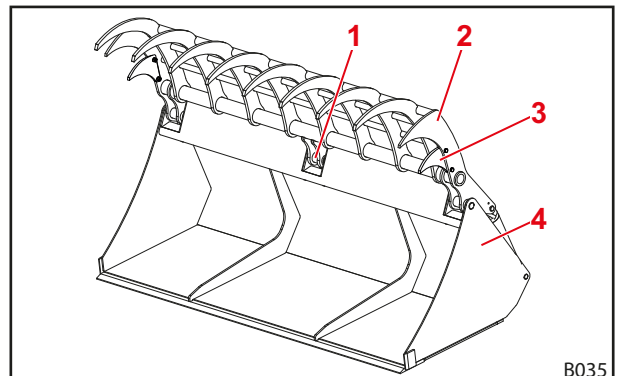


Fig. 17 Konstruktion gripskopa – Vy framifrån

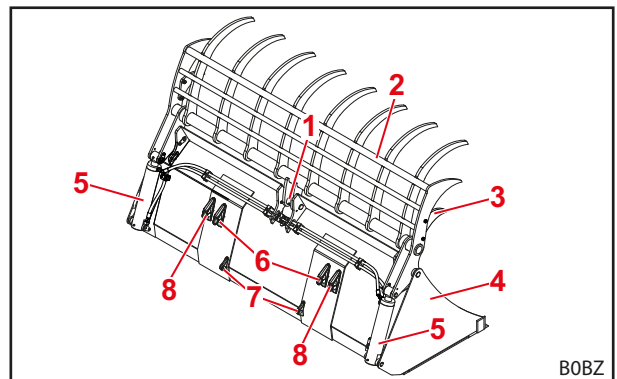


Fig. 18 Konstruktion gripskopa – Vy bakifrån

#### Teckenförklaring

- 1 Lagerplats 3 i mitten
- 2 Övergrip
- 3 Extra majschlor
- 4 Skopans stomme
- 5 Hydraulcylinder
- 6 Fästkrok till kopplingsram
- 7 Fästjärn till kopplingsramens bultar
- 8 Extra fästkrok till FZ-100-kopplingsram

#### 3.4.2 Idrifttagande

##### 3.4.2.1 Första idrifttagande

Det första idrifttagandet utförs av en fackverkstad. Denna verkstad utför dessutom monteringen av redskapet samt en funktionskontroll.

- Låt fackverkstaden instruera dig om detta och klargör eventuella oklarheter.
- Läs användarhandboken före första användning.
- Kontrollera redskapets alla funktioner utan last.
- Kontrollera att redskapet fungerar korrekt under alla drifttillstånd.

Redskapet är fabriksmonterat. Hydraulledningarna och majsklorna (tillval) måste också monteras före det första idrifttagandet.

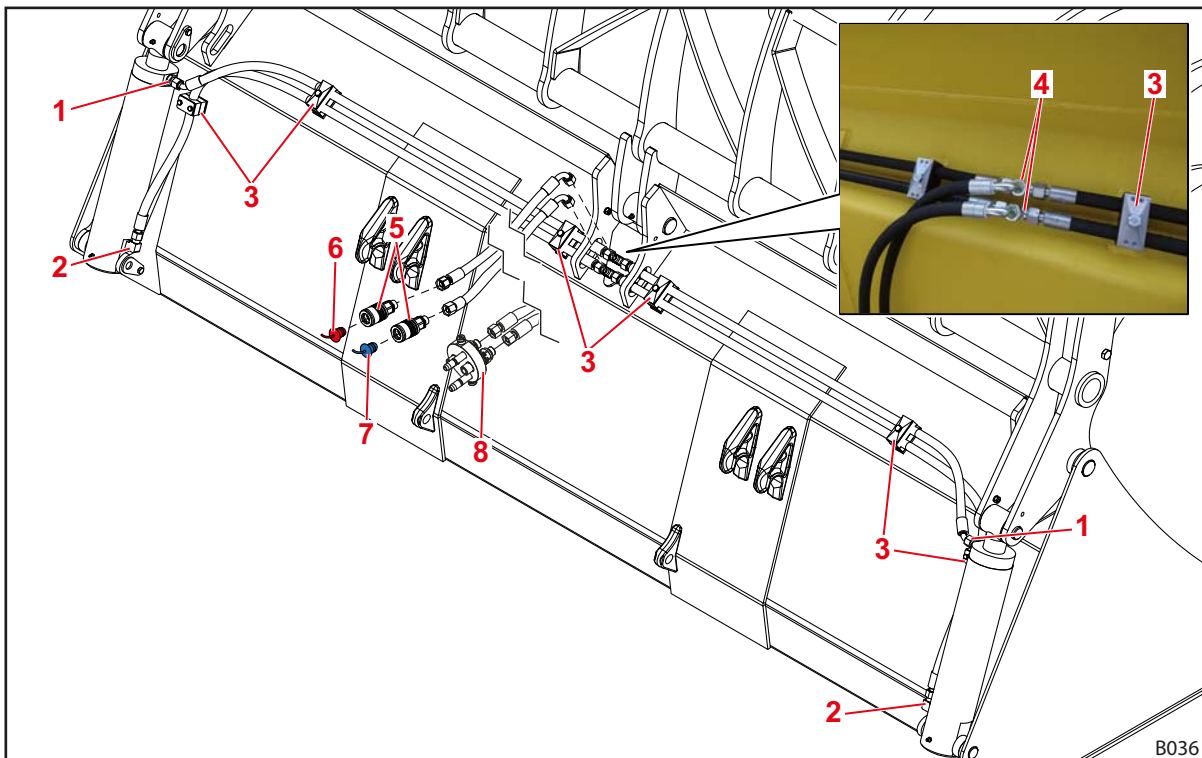


Fig. 19 Förbereda det första idrifttagandet

#### Teckenförklaring

1	Övre anslutning	5	Hydraulkopplingar (skruv-/stickkopplingar)
2	Nedre anslutning	6	Röd skyddskåpa
3	Rörklämmor	7	Blå skyddskåpa
4	T-rör	8	Hydraulkopplingar (redskap-fast)

#### Montera hydraulledningarna (på redskapets båda sidor):

- (1) Skruva in hydraulcylinderns inskravningsrör på den övre anslutningen.
- (2) Anslut den kortare hydraulslangen med 45°-ände till inskravningsröret.
- (3) Anslut den längre hydraulslangen till den nedre anslutningen.
- (4) Anslut hydraulledningarna med T-rören.



Säkerställ korrekt tilldelning av slangledningarna:

Hydraulcylindrarnas båda övre ändrar måste vara förbundna med varandra.  
Hydraulcylindrarnas båda nedre ändrar måste vara förbundna med varandra.

- (5) Fäst hydraulslangarna med rörklämmor.



Antalet rörklämmor är olika beroende på skopans bredd.

- ✓ Hydraulledningarna är monterade.

#### Montera försörjningsledningarna:

- (6) Anslut 2 försörjningsledningar till T-röret.



Vid försörjningsledningar med 90°-ände är det nödvändigt att vara uppmärksam på inriktningen (se Fig. 19).

- (7) Montera hydraulkopplingar på slangledningarnas andra ände.
- (8) Endast vid skruv- eller stickkopplingar:
  - Sätt på de röda skyddskåporna på den övre slangledningens kopplingsmuffar (Öppna-funktion).
  - Sätt på de blå skyddskåporna på den nedre slangledningens kopplingsmuffar (Stäng-funktion).
- (9) Bunta ihop slangledningarna med buntband.
  - ✓ Försörjningsledningarna är monterade.

#### Montera majsklor (tillval):

- (10) Fäst majsklorna med vardera 2 sexkantsskruvar M14, spärrkantringar och sexkantsmuttrar på gripskopans insida.



Placera inte majsklorna på gripskopans utsida. Annars kolliderar de med sidoväggen.

- ✓ Majsklorna är monterade.
- ✓ Den första idrifttagningen är förberedd.

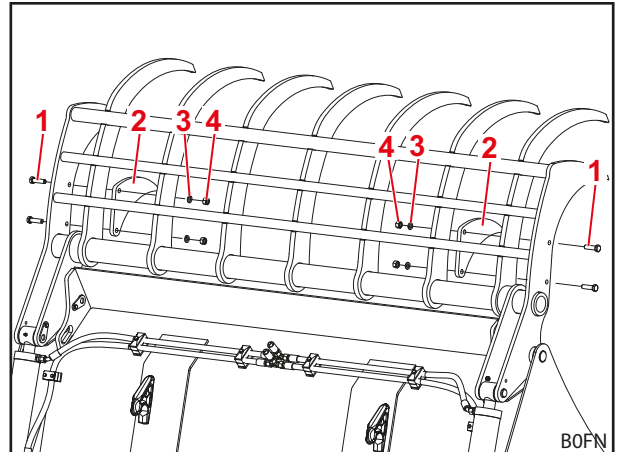


Fig. 20 Montera majsklor

#### Teckenförklaring

- 1 Sexkantsskruv M14
- 2 Majslo
- 3 Spärrkantring VSK 14
- 4 Sexkantsmutter M14

#### 3.4.2.2 Kontroll före varje idrifttagande

- se 3.1.2.2 Kontroll före varje idrifttagande

#### 3.4.2.3 Montering av redskapet

Redskapet är avsett för montering på en Euro-kopplingsram.

Storlekarna från 2,5 m skopbredd kan även användas på den förstärkta Euro-kopplingsramen på frontlastaren FZ 100.

- Följ beskrivningen och varningarna för fastsättning av redskap och manövrering av redskapslåset i frontlastarens bruksanvisning.

#### Hydraulikanslutning

- Anslut hydraulslangarna till styrkrets 3:s anslutningar med hjälp av hydraulkopplingarna.

### 3.4.3 Manövrering



Övergripens sinka får inte vara böjd!  
Räta ut böjda sinkor för att garantera ett problemfritt arbete.

*Vid material som är lätt komprimerat (t.ex. majsensilage):*

- ➔ Före arbetsstart ska du kontrollera att redskapet fungerar säkert och korrekt utan last.
- (1) Ställ redskapet vågrätt och öppna det helt.
  - (2) Kör in redskapet i stapeln med öppen övergrip med ett visst rörelsemoment.
  - (3) Tippa redskapet något.
  - (4) Sväng ner övergripen till det nedre ändläget med ungefär medelhögt varvtal på traktormotorn.  
✓ Lastgodset har lyfts upp.

*Vid material som är kraftigt komprimerat (t.ex. oskuret gräsensilage):*

- ➔ Före arbetsstart ska du kontrollera att redskapet fungerar säkert och korrekt utan last.
- (1) Tippa redskapet ungefär 45° och öppna övergripen helt.
  - (2) Dra ut blocket från ensilagelagret med övergripen.  
✓ Lastgodset har lyfts upp.

### 3.4.4 Nedläggning av redskapet

- se 6.1 Förebyggande urdrifttagande

### 3.5 Gripskopa UNI (Maxi Grapple Fork)

#### 3.5.1 Konstruktion och beskrivning

Gripskopen består av följande komponenter:

- 2 svängarmar
- 2 dubbelverkande hydraulcylindrar
- 1 galler
- 2 hållare
- 1 skopstomme
- Gaffelarmar (antal beroende på modell)
- Griparmar (gripskopa)

Ramen är utrustad med 2 fästкроkar och 2 fästjärn för Euro-kopplingsramen.

För manövreringen av de dubbelverkande hydraulcylindrarna måste styrkrets 3 eller en dubbelverkande extra styrenhet vara installerad på traktorn resp. på frontlastaren.

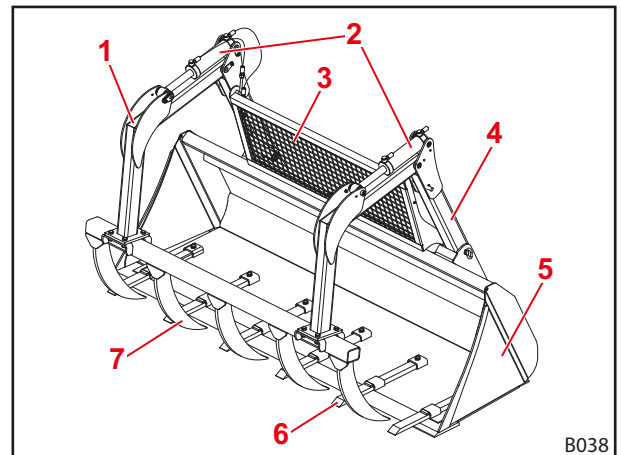


Fig. 21 Konstruktion gripskopa UNI

#### Teckenförklaring

- 1 Svängarm
- 2 Hydraulcylinder
- 3 Galler
- 4 Hållare
- 5 Skopans stomme
- 6 Gaffelarmar
- 7 Griparmar (gripskopa)

### 3.5.2 Idrifftagande

#### 3.5.2.1 Första idrifftagande

Det första idrifftagandet utförs av en fackverkstad. Denna verkstad utför dessutom monteringen av redskapet samt en funktionskontroll.

- Låt fackverkstaden instruera dig om detta och klargör eventuella oklarheter.
- Läs användarhandboken före första användning.
- Kontrollera redskapets alla funktioner utan last.
- Kontrollera att redskapet fungerar korrekt under alla drifttillstånd.

*Montera redskapet:*

- (1) Montera redskapet enligt monteringsanvisningen A2005.
- ✓ Redskapet är monterat.

*Montera försörjningsledningarna:*

- (2) Anslut 2 slangledningarna till T-röret.
  - (3) Montera hydraulkopplingar på slangledningarnas andra ände.
  - (4) Endast vid skruv- eller stickkopplingar:
    - Sätt de röda skyddskåporna på den högra slangledningens kopplingsmuffar (*Öppna*-funktionen).
    - Sätt på de blå skyddskåporna på den vänstra slangledningens kopplingsmuffar (*Stäng*-funktionen).
  - (5) Bunta ihop slangledningarna med buntband.
- ✓ Försörjningsledningarna är monterade.

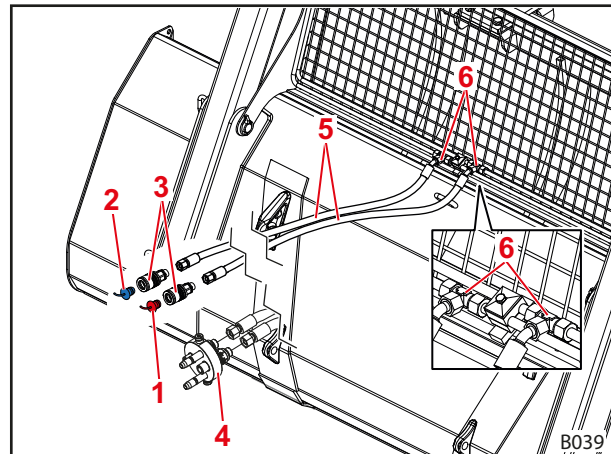


Fig. 22 Montera försörjningsledningarna

#### **Teckenförklaring**

- 1 Röd skyddskåpa
- 2 Blå skyddskåpa
- 3 Hydraulkopplingar (skruv-/stickkopplingar)
- 4 Hydraulkopplingar (redskap-fast)
- 5 Slangledningarna
- 6 T-rör

#### 3.5.2.2 Kontroll före varje idrifftagande

- se 3.1.2.2 *Kontroll före varje idrifftagande*

#### 3.5.2.3 Montering av redskapet

Redskapet är avsett för montering på en Euro-kopplingsram.


- Följ beskrivningen och varningarna för festsättning av redskap och manövrering av redskapslåset i frontlastarens bruksanvisning.

#### **Hydraulikanslutning**

- Anslut hydraulslangarna till styrkrets 3:s anslutningar med hjälp av hydraulkopplingarna.

### 3.5.3 Manövrering

---

 Övergripens synka får inte vara böjd!  
Räta ut böjda synkor för att garantera ett problemfritt arbete.

---

*Lyft upp lastgodset:*

➔ Före arbetsstart ska du kontrollera att redskapet fungerar säkert och korrekt utan last.

- (1) Ställ redskapet vågrätt och öppna det helt.
- (2) Kör in redskapet med en viss kraft i lastgodset med öppen gripskopa.
- (3) Tippa redskapet något.
- (4) Stäng gripskopen med traktormotorn på ungefär medelhögt varvtal.
  - ✓ Lastgodset har lyfts upp.

### 3.5.4 Nedläggning av redskapet

➤ se 6.1 *Förebyggande urdrifttagande*

### 3.6 Avfallsskopa

#### 3.6.1 Konstruktion och beskrivning

Redskapet består av följande komponenter:

- 1 övergrip
- 2 dubbelverkande hydraulcylindrar
- 1 skopstomme

Särskilda egenskaper fr.o.m. en skopbredd på 2,5 m:

- En 3de lagerplats i mitten
- 2 extra fästkrokar till FZ-100-kopplingsram

Tillval:

- 2 sidoplåtar

Skopans stomme är utrustad med 2 fästkrokar och 2 fästjärn för Euro-kopplingsramen.

För manövreringen av de dubbelverkande hydraulcylindrarna måste styrkrets 3 eller en dubbelverkande extra styrenhet vara installerad på traktorn resp. på frontlastaren.

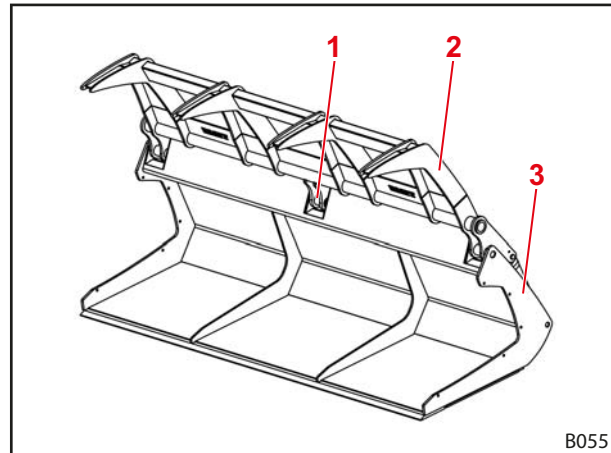


Fig. 23 Avfallsskopans konstruktion – Vy framifrån

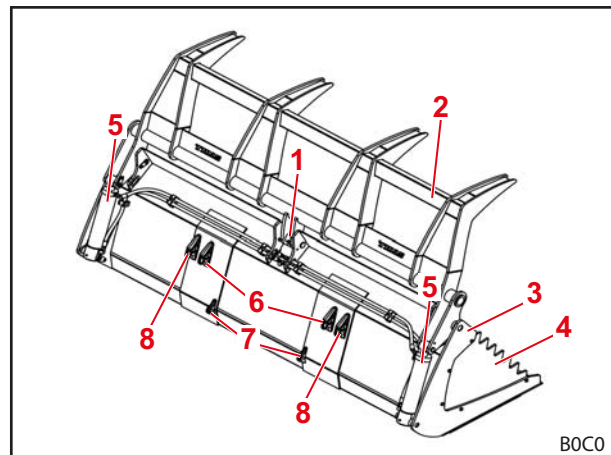


Fig. 24 Avfallsskopans konstruktion – Vy bakifrån

#### Teckenförklaring

- 1 Lagerplats 3 i mitten
- 2 Övergrip
- 3 Skopans stomme
- 4 Sidoplåt
- 5 Hydraulcylinder
- 6 Fästkrok till kopplingsram
- 7 Fästjärn till kopplingsramens bultar
- 8 Extra fästkrok till FZ-100-kopplingsram



### 3.6.2 Idrifftagande

#### 3.6.2.1 Första idrifftagande

Det första idrifftagandet utförs av en fackverkstad. Denna verkstad utför dessutom monteringen av redskapet samt en funktionskontroll.

- Låt fackverkstaden instruera dig om detta och klargör eventuella oklarheter.
- Läs användarhandboken före första användning.
- Kontrollera redskapets alla funktioner utan last.
- Kontrollera att redskapet fungerar korrekt under alla drifttillstånd.

Redskapet är fabriksmonterat. Endast hydraulledningarna och sidoplåtarna (tillval) behöver monteras före det första idrifftagandet.

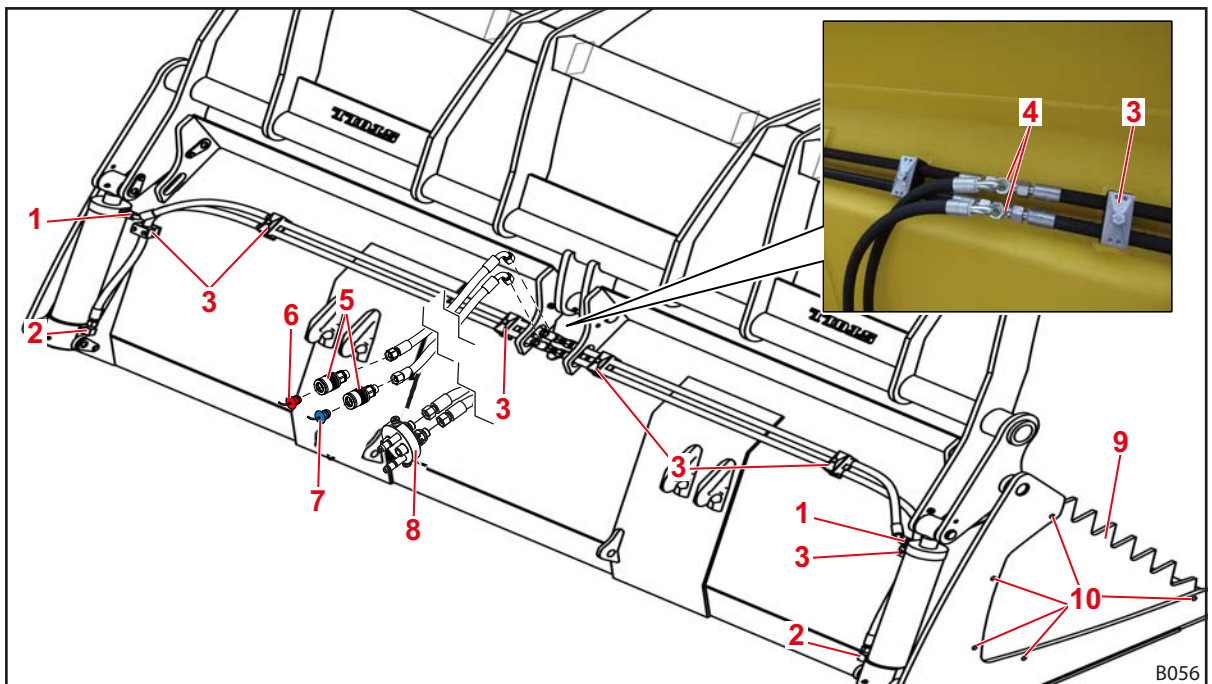


Fig. 25 Förbereda det första idrifftagandet

#### Teckenförklaring

1	Övre anslutning	6	Röd skyddskåpa
2	Nedre anslutning	7	Blå skyddskåpa
3	Rörklämmor	8	Hydraulkopplingar (redskap-fast)
4	T-rör	9	Sidoplåt
5	Hydraulkopplingar (skruv-/stickkopplingar)	10	Sexkantsskruvar M12

*Montera hydraulledningarna (på redskapets båda sidor):*

- (1) Skruva in hydraulcylinderns inskravningsrör på den övre anslutningen.
- (2) Anslut den kortare hydraulslangen med 45°-ände till inskravningsröret.
- (3) Anslut den längre hydraulslangen till den nedre anslutningen.
- (4) Anslut hydraulledningarna med T-rören.



Säkerställ korrekt tilldelning av slangledningarna:

Hydraulcylindrarnas båda övre ändrar måste vara förbundna med varandra.  
Hydraulcylindrarnas båda nedre ändrar måste vara förbundna med varandra.

(5) Fäst hydraulslangarna med rörklämmor.



Antalet rörklämmor är olika beroende på skopans bredd.

✓ Hydraulledningarna är monterade.

*Montera försörjningsledningarna:*

(6) Anslut 2 försörjningsledningar till T-röret.



Vid försörjningsledningar med 90°-ände är det nödvändigt att vara uppmärksam på inriktningen (se Fig. 25).

(7) Montera hydraulkopplingar på slangledningarnas andra ände.

(8) Endast vid skruv- eller stickkopplingar:

- Sätt på de röda skyddskåporna på den övre slangledningens kopplingsmuffar (*Öppna*-funktion).
- Sätt på de blå skyddskåporna på den nedre slangledningens kopplingsmuffar (*Stäng*-funktion).

(9) Bunta ihop slangledningarna med buntband.

✓ Försörjningsledningarna är monterade.

*Montera sidoplåtarna (tillval):*

(10) Montera 2 sidoplåtar med vardera 5 sexkantsskruvar M12, spärrkantringar och sexkantsmuttrar på insidan av skopans stomme.



Sätt inte sidoplåtarna på skopans stomme utifrån.

✓ Sidoplåtarna är monterade.

### 3.6.2.2 Kontroll före varje idrifttagande

- se 3.1.2.2 *Kontroll före varje idrifttagande*

### 3.6.2.3 Montering av redskapet

Redskapet är avsett för montering på en Euro-kopplingsram.

Storlekarna från 2,5 m skopbredd kan även användas på den förstärkta Euro-kopplingsramen på frontlastaren FZ 100.

- Följ beskrivningen och varningarna för fastsättning av redskap och manövrering av redskapslåset i frontlastarens bruksanvisning.

#### **Hydraulikanslutning**

- Anslut hydraulslangarna till styrkrets 3:s anslutningar med hjälp av hydraulkopplingarna.

### 3.6.3 Manövrering

#### NOTERING

##### Redskapet kan förstöras!

Redskapet är endast avsett för transport av skrymmande gods. Användning av redskapet för rivningsarbeten kan leda till att det förstörs.

- ▶ Redskapet får endast användas för transport av skrymmande gods.



Övergripens sinka får inte vara böjd!  
Räta ut böjda sinkor för att garantera ett problemfritt arbete.

*Vid material som är lätt komprimerat (t.ex. kompost):*

➔ Före arbetsstart ska du kontrollera att redskapet fungerar säkert och korrekt utan last.

- (1) Ställ redskapet vågrätt och öppna det helt.
- (2) Kör in redskapet i stapeln med öppen övergrip med ett visst rörelsemoment.
- (3) Tippa redskapet något.
- (4) Sväng ner övergripen till det nedre ändläget med ungefär medelhögt varvtal på traktormotorn.  
✓ Lastgodset har lyfts upp.

*Vid okomprimerat material (t.ex. kvistar och grenar):*

➔ Före arbetsstart ska du kontrollera att redskapet fungerar säkert och korrekt utan last.

- (1) Tippa redskapet ungefär 45° och öppna övergripen helt.
- (2) Kör in övergripen bland grenarna och kvistarna.
- (3) Stäng övergripen.  
✓ Lastgodset har lyfts upp.

### 3.6.4 Nedläggning av redskapet

- se 6.1 Förebyggande urdrifttagande

## 3.7 Ensilagehack

### 3.7.1 Konstruktion och beskrivning

Redskapet består av följande komponenter:

- 1 ram med gallerbakvägg
- 2 resp. 3 dubbelverkande hydraulcylindrar
- 2 sidoväggar
- 1 skär-övergrip
- Gaffelarmar (antal beroende på modell)

Beroende på storlek är ramen försedd med 1 resp. 2 transportöglor upptill på baksidan som kan användas för transport av redskapet (t.ex. med en kran). Ramen är utrustad med 2 fästkrokar och 2 fästjärn för Euro-kopplingsramen.

För manövreringen av den dubbelverkande hydraulcylindern måste styrkrets 3 eller en dubbelverkande extra styrenhet vara installerad på traktorn resp. på frontlastaren.

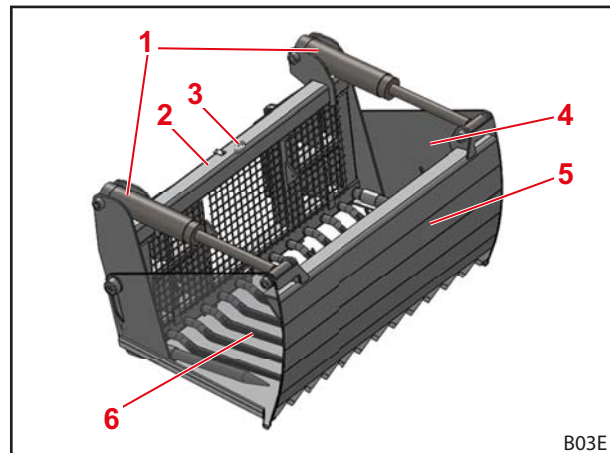


Fig. 26 Konstruktion ensilagehack med 2 hydraulcylindrar

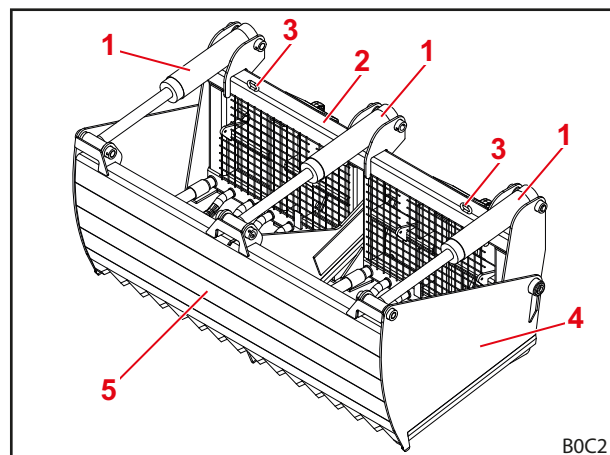


Fig. 27 Konstruktion ensilagehack med 3 hydraulcylindrar

#### Teckenförklaring

- 1 Hydraulcylinder
- 2 Ram med gallerbakvägg
- 3 Transportögla
- 4 Sidovägg
- 5 Skär-övergrip
- 6 Gaffelarmar

### 3.7.2 Idrifttagande

#### 3.7.2.1 Första idrifttagande

Det första idrifttagandet utförs av en fackverkstad. Denna verkstad utför dessutom monteringen av redskapet samt en funktionskontroll.

- Låt fackverkstaden instruera dig om detta och klargör eventuella oklarheter.
- Läs användarhandboken före första användning.
- Kontrollera redskapets alla funktioner utan last.
- Kontrollera att redskapet fungerar korrekt under alla drifttillstånd.

Redskapet är fabriksmonterat. Endast hydraul- och försörjningsledningarna behöver monteras före det första idrifttagandet.

**Montera hydraulledningarna**  
(vid 3 hydraulcylindrar):

- (1) Montera 4 hydraulledningar på 90°-ändan med vardera 1 inskruvningsrör på de båda yttre hydraulcylindrarna.
  - (2) Montera 2 T-rör med inskruvningsrör på den mittre hydraulcylindern.
  - (3) Montera 2 T-rör på T-rören på den mittre hydraulcylindern.
  - (4) Montera 4 hydraulledningar på T-rören.
  - (5) Bunta ihop slangledningarna med buntband.
- ✓ Hydraulledningarna är monterade.

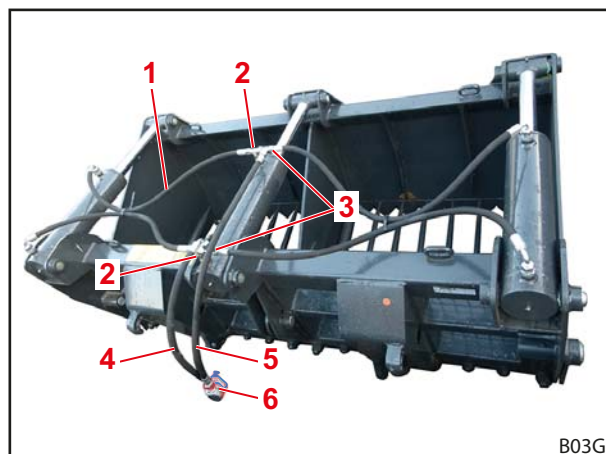


Fig. 28 Montera hydraulledningarna (exempel: ensilagehack med 3 hydraulcylindrar)

**Montera hydraulledningarna**  
(vid 2 hydraulcylindrar):

- (1) Montera 4 hydraulledningar på 90°-ändan med vardera 1 inskruvningsrör på båda hydraulcylindrarna.
  - (2) Koppla de övre hydraulledningarna med T-rören.
  - (3) Koppla de nedre hydraulledningarna med T-rören.
- ✓ Hydraulledningarna är monterade.

**Teckenförklaring**

- |   |                                      |
|---|--------------------------------------|
| 1 | Hydraulledning                       |
| 2 | T-rör                                |
| 3 | T-rör på den mittre hydraulcylindern |
| 4 | Nedre försörjningsledning            |
| 5 | Övre försörjningsledning             |
| 6 | Hydraulkopplingar                    |

**Montera försörjningsledningarna:**

- (4) Anslut 2 försörjningsledningar till T-röret.
  - (5) Montera hydraulkopplingar på slangledningarnas andra ände.
  - (6) Endast vid skruv- eller stickkopplingar:
    - Sätt på de röda skyddskåporna på den övre slangledningens kopplingsmuffar (*Öppna*-funktion).
    - Sätt på de blå skyddskåporna på den nedre slangledningens kopplingsmuffar (*Stäng*-funktion).
  - (7) Bunta ihop slangledningarna med buntband.
- ✓ Försörjningsledningarna är monterade.

### 3.7.2.2 Kontroll före varje idrifttagande

- se 3.1.2.2 *Kontroll före varje idrifttagande*

### 3.7.2.3 Montering av redskapet

Redskapet är avsett för montering på en Euro-kopplingsram.

- Följ beskrivningen och varningarna för fastsättning av redskap och manövrering av redskapslåset i frontlastarens bruksanvisning.

#### Hydraulikanslutning

- Anslut hydraulslangarna till styrkrets 3:s anslutningar med hjälp av hydraulkopplingarna.

### 3.7.3 Manövrering

#### NOTERING

#### Möjliga saksador på grund av överskärning med skär-övergripen!

På grund överskärning med skär-övergripen kan det ensilage som ligger under luckras upp vid utdragningen av ensilagehacken från silolagret och detta kan skada skär-övergripen.

- ▶ Tippa ensilagehacken innan den dras ut från silolagret.
- ▶ Alternativt: sväng tillbaka skär-övergripen tillräckligt.


#### Anvisningar för skär-övergripen

- Håll skär-övergripens eggjar rena och vassa för att kunna arbeta utan problem.
- Vassa skadade eggjar med en slätfil vid behov.
- Vid användning av en vinkelslip för vassning är det nödvändigt att vara mycket försiktig. Skärkanterna får inte bli glödande!
- Vid för kraftiga skador på eggarna (t.ex. på grund av främmande föremål i silolagret) måste skärknivarna bytas.
  - Ta bort skadade segment och sätt in separata klingor.


*Lyft upp lastgodset:*


➔ Före arbetsstart ska du kontrollera att redskapet fungerar säkert och korrekt utan last.

- (1) Ställ redskapet vågrätt och öppna det helt.
- (2) Sätt in redskapet i det material som ska lyftas upp med öppen övergrip.
- (3) Dra åt parkeringsbromsen.
- (4) Sväng ner övergripen till det nedre ändläget med ungefär medelhögt varvtal på traktormotorn.

 Skärkanten skär då under armnivå (överskärning) vilket gör att en bättre delning uppstår mellan siloblocket och silolagret.

- (5) Lossa traktorns parkeringsbroms.
- (6) Tippa redskapet något.
- (7) Kör ut bakåt ur silolagret och lyft samtidigt siloblocket något försiktigt med frontlastaren.

 Undvik onödiga tvärbelastningar av redskapet och frontlastaren.

 Säkerställ att ensilaget tas ut ur silolagret så att det finns ensilage på båda sidorna av redskapet eller så att det inte finns något ensilage på båda sidorna.

✓ Lastgodset har lyfts upp.

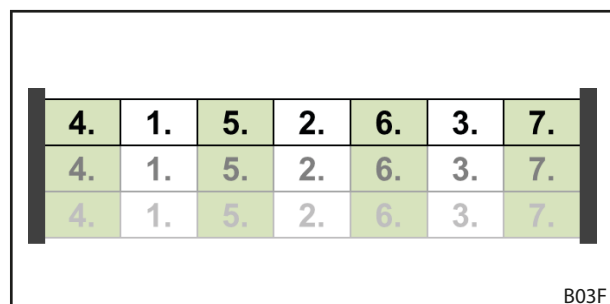


Fig. 29 Exempel på ordningsföljden vid uttagning av enstaka siloblock

### 3.7.4 Nedläggning av redskapet

➤ se 6.1 Förebyggande urdrifttagande

### 3.8 Gaffelskopa, multifunktionsskopa HD och silogrip

#### 3.8.1 Konstruktion och beskrivning

Gaffelskopa och multifunktionsskoporna HD består av följande komponenter:

- 2 dubbelverkande hydraulcylindrar
- 1 övergrip
- Griparmar (antal beroende på modell)
- 1 skopstomme

Tillval:

- 2 sidoplåtar
- 2 sidoklor

Silogripen består av följande komponenter:

- 2 dubbelverkande hydraulcylindrar
- 1 övergrip
- Griparmar (antal beroende på modell)
- 1 ram
- Gaffelarmar (antal beroende på modell)

Skopans stomme/ram är utrustad med 2 fästcrokar och 2 fästjärn för Euro-kopplingsramen.

För manövreringen av övergripens dubbelverkande hydraulcylinder måste styrkrets 3 eller en dubbelverkande extra styrenhet vara installerad på traktorn resp. på frontlastaren.

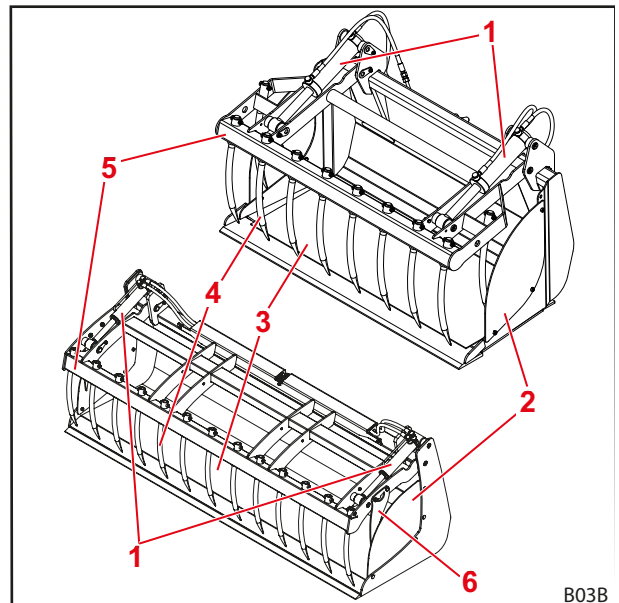


Fig. 30 Konstruktion gaffelskopa och multifunktionsskopa HD

#### Teckenförklaring

- 1 Hydraulcylinder
- 2 Sidoplåtar
- 3 Skopans stomme
- 4 Griparmar
- 5 Övergrip
- 6 Sidoklo

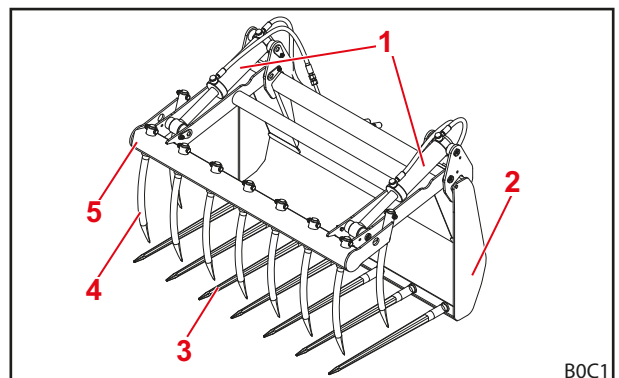


Fig. 31 Silogripens konstruktion

#### Teckenförklaring

- 1 Hydraulcylinder
- 2 Chassi
- 3 Gaffelarmar
- 4 Griparmar
- 5 Övergrip

### 3.8.2 Idrifftagande

#### 3.8.2.1 Första idrifftagande

Det första idrifftagandet utförs av en fackverkstad. Denna verkstad utför dessutom monteringen av redskapet samt en funktionskontroll.

- Låt fackverkstaden instruera dig om detta och klargör eventuella oklarheter.
- Läs användarhandboken före första användning.
- Kontrollera redskapets alla funktioner utan last.
- Kontrollera att redskapet fungerar korrekt under alla drifttillstånd.

Redskapet är fabriksmonterat. Hydraulledningarna och tillvalstillbehöret måste dessutom monteras före det första idrifftagandet.

#### Gaffelskopa och silogrip

*Montera hydraulledningarna:*

- (1) Montera hydraulledningarna enligt monteringsanvisningen A1913.
- ✓ Hydraulledningarna är monterade.

*Montera försörjningsledningarna:*

- (2) Anslut 2 försörjningsledningar till T-styckena.
- (3) Montera hydraulkopplingar på slangledningarnas andra ände.
- (4) Endast vid skruv- eller stickkopplingar:
  - Sätt på de röda skyddskåporna på den vänstra slangledningens kopplingsmuffar (*Öppna*-funktion).
  - Sätt på de blå skyddskåporna på den högra slangledningens kopplingsmuffar (*Stäng*-funktion).
- (5) Bunta ihop slangledningarna med buntband.
- ✓ Försörjningsledningarna är monterade.

*Montera sidoplåtarna (tillval för gaffelskopa):*

- (6) Montera 2 sidoplåtar med vardera 3 sexkantsskruvar M10x20 och sexkantsmuttrar utifrån på skopans stomme.
- ✓ Sidoplåtarna är monterade.

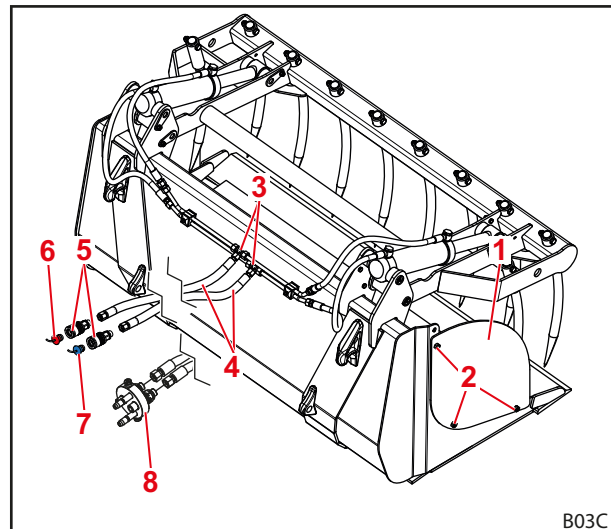


Fig. 32 Förbereda det första idrifftagandet (t.ex.: gaffelskopa)

#### Teckenförklaring

- 1 Sidoplåt
- 2 Sexkantsskruvar M10x20
- 3 T-stycken
- 4 Försörjningsledningar
- 5 Hydraulkopplingar (skruv-/stickkopplingar)
- 6 Röd skyddskåpa
- 7 Blå skyddskåpa
- 8 Hydraulkopplingar (redskap-fast)



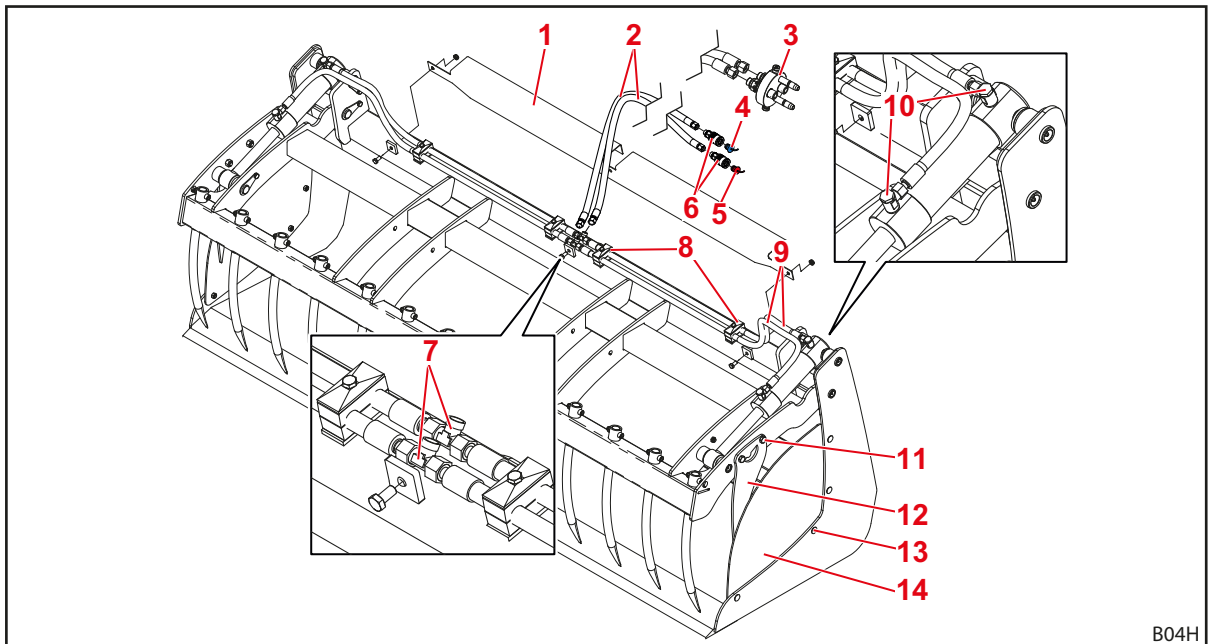
**Multifunktionsskopa HD**


Fig. 33 Förbereda det första idrifttagandet – multifunktionsskopa HD

**Teckenförklaring**

1	Täckplåt	8	Rörklämmor
2	Försörjningsledningar	9	Hydraulslangar
3	Hydraulkopplingar (redskap-fast)	10	Vinkelsvängrör
4	Blå skyddskåpa	11	Sexkantsskruv M14x35 med sexkantsmutter
5	Röd skyddskåpa	12	Sidoklo
6	Hydraulkopplingar (skruv-/stickkopplingar)	13	Sexkantsskruv M10x25 med sexkantsmutter
7	T-rör	14	Sidoplåt

**Montera hydraulledningarna (på redskapets båda sidor):**

- (1) Ta bort täckplåten.
- (2) Anslut hydraulledningarna med vardera 1 vinkelsvängrör till hydraulcylindrarnas anslutningar.

**i** Se till så att slangledningarna leder bort från hydraulcylindern i ungefär rät vinkel efter åtdragningen av vinkelsvängrören.

- (3) Anslut hydraulledningarna med T-rören.

**i** Säkerställ korrekt tilldelning av slangledningarna:  
Hydraulcylindrarnas båda främre ändrar måste vara förbundna med varandra.  
Hydraulcylindrarnas båda bakre ändrar måste vara förbundna med varandra.

- (4) Fäst hydraulledningarna med rörklämmor.
- (5) Montera täckplåten igen.
- ✓ Hydraulledningarna är monterade.

**Montera försörjningsledningarna:**

- (6) Anslut 2 försörjningsledningarna till T-röret.

**i** Vid försörjningsledningarna med 90°-ände är det nödvändigt att vara uppmärksam på inriktningen.

- (7) Montera hydraulkopplingarna på slangledningarnas andra ände.

- (8) Endast vid skruv- eller stickkopplingar:
- Sätt på de röda skyddskåporna på den bakre slangledningens kopplingsmuffar (Öppna-funktionen).
  - Sätt på de blå skyddskåporna på den främre slangledningens kopplingsmuffar (Stäng-funktionen).
- (9) Bunta ihop slangledningarna med buntband.
- ✓ Försörjningsledningarna är monterade.

*Montera sidoplåtarna (tillval):*

- (10) Montera 2 sidoplåtar med vardera 4 sexkantsskruvar M10x25 och sexkantsmuttrar på insidan av skopans stomme.

*Montera sidoklor (tillval):*

- (11) Montera 2 sidoklor på övergripens utsida med vardera 2 sexkantsskruvar M14x35 och sexkantsmuttrar.
- ✓ Den första idrifttagningen är förberedd.

### 3.8.2.2 Kontroll före varje idrifttagande

- se 3.1.2.2 Kontroll före varje idrifttagande

### 3.8.2.3 Montering av redskapet

Redskapet är avsett för montering på en Euro-kopplingsram.

- Följ beskrivningen och varningarna för fastsättning av redskap och manövrering av redskapslåset i frontlastarens bruksanvisning.

#### Hydraulikanslutning

- Anslut hydraulslangarna till styrkrets 3:s anslutningar med hjälp av hydraulkopplingarna.

### 3.8.3 Manövrering



Övergripens sinka får inte vara böjd!  
Räta ut böjda sinkor för att garantera ett problemfritt arbete.

---

*Lyft upp lastgodset:*

➔ Före arbetsstart ska du kontrollera att redskapet fungerar säkert och korrekt utan last.

- (1) Ställ redskapet vågrätt och öppna det helt.
- (2) Sätt in redskapet i det material som ska lyftas upp med öppen övergrip.
- (3) Sväng ner övergripen till det nedre ändläget med ungefär medelhögt varvtal på traktormotorn.



Lyft upp eller tippa eventuellt redskapet något innan övergripen stängs helt.

---

- (4) Lyft lasten.
  - (5) Stäng resp. tryck övergripen en gång till för att klämma fast lastgoods som fortfarande sitter löst före transporten.
- ✓ Lastgodset har lyfts upp.

### 3.8.4 Nedläggning av redskapet

#### **⚠ VARNING**

#### **Risk för personskador på grund av att redskapet tippas!**

Vid öppen övergrip kan gaffelskopen resp. silogripen tippa. Detta kan leda till att personer skadas.

- ▶ Gaffelskopen resp. silogripen får endast sättas ner med stängd övergrip som är svängd helt neråt!

Vid helt utkörd hydraulcylinder är övergripen helt nersvängd.

I denna position kan gaffelskopen resp. silogripen tas bort från frontlastaren och sättas ner säkert.

- se 6.1 Förebyggande urdrifttagande

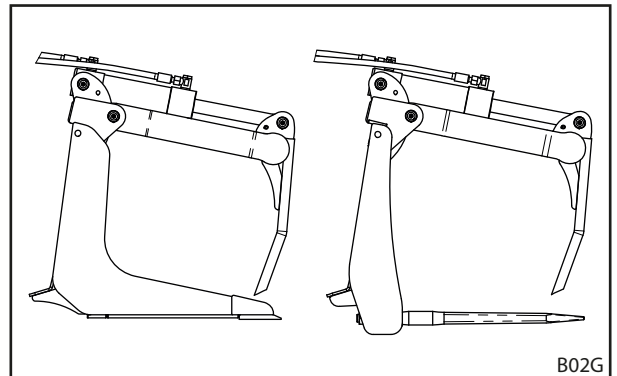


Fig. 34 Lägga ner redskapet

## 3.9 Rundbalsklyv

### 3.9.1 Konstruktion och beskrivning

Redskapet består av följande komponenter:

- 1 huvudram
- 1 bakplatta
- 1 gripmekanism
- 1 skärram
- 2 dubbelverkande hydraulcylindrar
- 5 balarmar

Huvudramen är utrustad med 2 fästkrokar och 2 fästjärn för Euro-kopplingsramen.

För manövreringen av de dubbelverkande hydraulcylindrarna måste styrkrets 3 eller en dubbelverkande extra styrenhet vara installerad på traktorn resp. på frontlastaren.

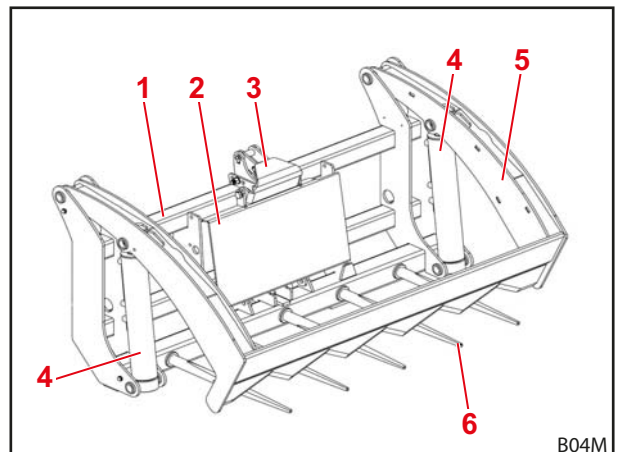


Fig. 35 Rundbalsklyvens konstruktion

#### **Teckenförklaring**

- 1 Huvudram
- 2 Bakplatta
- 3 Gripmekanism
- 4 Hydraulcylinder
- 5 Skärram
- 6 Balarmar

### 3.9.2 Idrifftagande

#### 3.9.2.1 Första idrifftagande

Det första idrifftagandet utförs av en fackverkstad. Denna verkstad utför dessutom monteringen av redskapet samt en funktionskontroll.

- Låt fackverkstaden instruera dig om detta och klargör eventuella oklarheter.
- Läs användarhandboken före första användning.
- Kontrollera redskapets alla funktioner utan last.
- Kontrollera att redskapet fungerar korrekt under alla drifttillstånd.

Redskapet är fabriksmonterat. Endast hydraul- och försörjningsledningarna behöver monteras före det första idrifftagandet.

*Montera försörjningsledningarna:*

- (1) Ta bort 2 lock från den monterade styrventilen.
  - (2) Anslut 2 hydraulslangar till inskruvningsrören.
  - (3) Montera hydraulkopplingar på slangledningarnas andra ände.
  - (4) Endast vid skruv- eller stickkopplingar:
    - Sätt på den röda skyddskåpan på den kopplingsmuff som försörjer hydraulcylinderns *öppningssida*. Sätt den blå skyddskåpan på den andra kopplingsmuffen.
- ✓ Försörjningsledningarna är monterade.

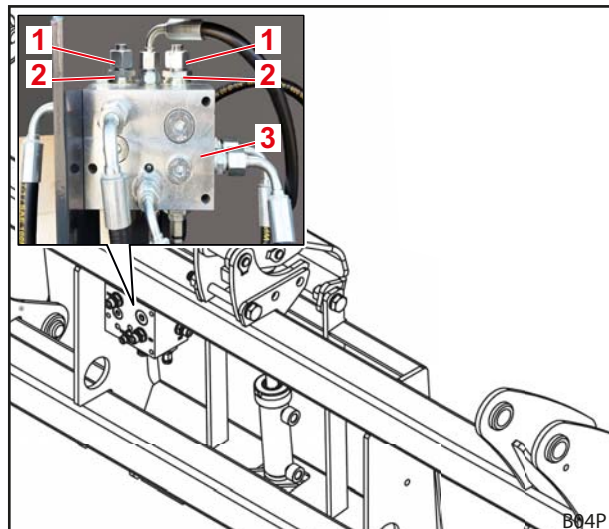


Fig. 36 Montera försörjningsledningarna

#### **Teckenförklaring**

- 1 Lock
- 2 Inskruvningsrör
- 3 Styrventil

#### 3.9.2.2 Kontroll före varje idrifftagande

- se 3.1.2.2 *Kontroll före varje idrifftagande*

#### 3.9.2.3 Montering av redskapet

Redskapet är avsett för montering på en Euro-kopplingsram.

- Följ beskrivningen och varningarna för fastsättning av redskap och manövrering av redskapslåset i frontlastarens bruksanvisning.

#### **Hydraulikanslutning**

- Anslut hydraulslangarna till styrkrets 3:s anslutningar med hjälp av hydraulkopplingarna.

### 3.9.3 Manövrering

#### Anvisningar för skärramen

- Väsas rundbalsklyvens klingor regelbundet.
- Använd alltid skyddsklädsel och skyddsskor vid arbeten på klingorna.
- Vid normal drift ska klingorna endast vässas när de är skadade.
- Använd endast en fil för att vässa knivarna.
- Använd inga bärbara slipmaskiner eftersom detta överhettar klingorna och försämrar deras skärpa.

#### *Bearbeta rundbalarna:*

→ Före arbetsstart ska du kontrollera att redskapet fungerar säkert och korrekt utan last.

- (1) Kör mot rundbalarna med helt öppet redskap och med armarna sänkta mot marken tills rundbalen trycks ordentligt mot huvudramen.



Fig. 37 Tryck rundbalarna genom huvudramen

- (2) Stäng skärramen över rundbalen samtidigt som gripen stängs och håller fast plasthöljet.

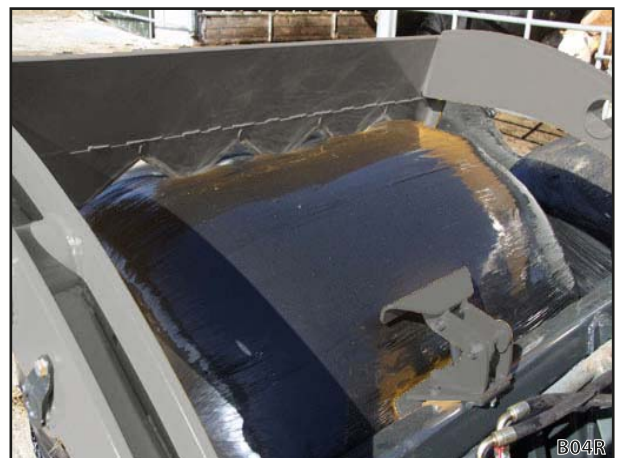


Fig. 38 Stäng skärramen över rundbalarna

- (3) Transportera rundbalen till det ställe där den ska skäras sönder.
- (4) Stäng redskapet för att skära itu balen genom plasthöljet.



Fig. 39 Dela rundbalen

- (5) Öppna redskapet helt och lyft samtidigt upp frontlastaren för att lossa balhalvorna på foderbanan eller i fodervagnen.



Fig. 40 Öppna redskapet

- (6) Fortsätt att lyfta upp frontlastaren för att ta bort det plasthölje som fortfarande hålls av griplorna från rundbalen.



Fig. 41 Ta bort plasthöljet

- (7) Kör till en lämplig uppsamlingsplats för återvinning och lossa plasthöljet genom att öppna redskapet helt.
- ✓ Rundbalarna har bearbetats.



Fig. 42 Lossa plasthöljet

### 3.9.4 Nedläggning av redskapet



Se till att redskapet alltid är helt stängt när det inte används.

- se 6.1 Förebyggande urdrifttagande

### 3.10 Grip för inplastade balar H

#### 3.10.1 Konstruktion och beskrivning

Redskapet består av följande komponenter:

- 2 gripar
- 1 inställbar lagerbock
- 1 ram
- 1 dubbelverkande hydraulcylinder
- 2 kulisser för gripinställning

Ramen är utrustad med 2 fästkrokar och 2 fästjärn för Euro-kopplingsramen.

För manövreringen av den dubbelverkande hydraulcylindern måste styrkrets 3 eller en dubbelverkande extra styrenhet vara installerad på traktorn resp. på frontlastaren.

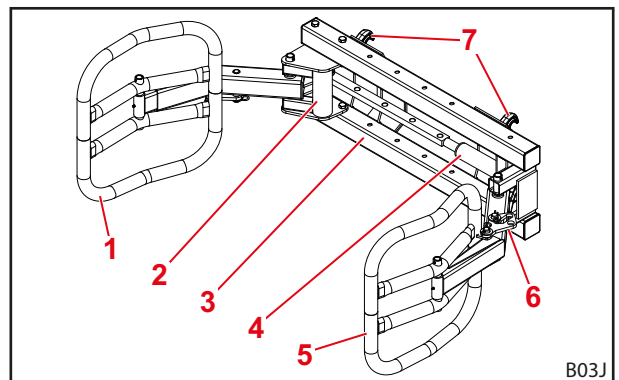


Fig. 43 Konstruktion grip för inplastade balar H

#### Teckenförklaring

- 1 Grip till höger
- 2 Inställbar lagerbock
- 3 Ram
- 4 Hydraulcylinder
- 5 Grip till vänster
- 6 Kuliss
- 7 Fästkrok till kopplingsram

### 3.10.2 Idrifftagande

#### 3.10.2.1 Första idrifftagande

Det första idrifftagandet utförs av en fackverkstad. Denna verkstad utför dessutom monteringen av redskapet samt en funktionskontroll.

- Låt fackverkstaden instruera dig om detta och klargör eventuella oklarheter.
- Läs användarhandboken före första användning.
- Kontrollera redskapets alla funktioner utan last.
- Kontrollera att redskapet fungerar korrekt under alla drifttillstånd.

Redskapet är fabriksmonterat. Endast hydraul- och försörjningsledningarna behöver monteras före det första idrifftagandet.

*Montera försörjningsledningarna:*

- (1) Montera 1 slangledning på 90°-ändan med 1 vinkelsvängör på hydraulcylinderns spärrblock.
  - (2) Montera 1 slangledning på 90°-ändan med 1 inskruvningsrör på hydraulcylinderns spärrblock.
  - (3) Montera hydraulkopplingar på slangledningarnas andra ände.
  - (4) Endast vid skruv- eller stickkopplingar:
    - Sätt på de röda skyddskåporna på den inre slangledningens kopplingsmuff (Öppna-funktion).
    - Sätt på de blå skyddskåporna på den yttre slangledningens kopplingsmuff (Stäng-funktion).
  - (5) Bunta ihop slangledningarna med buntband.
- ✓ Försörjningsledningarna är monterade.

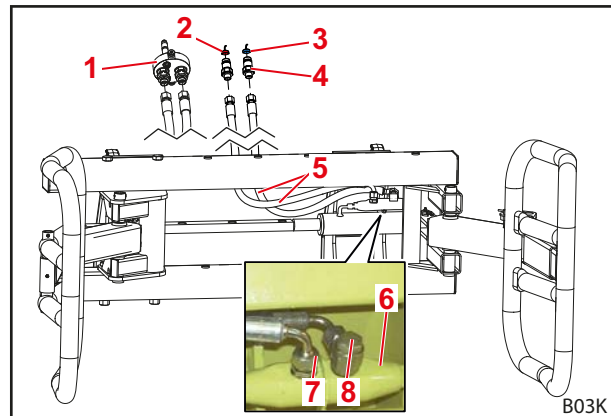


Fig. 44 Montera försörjningsledningarna

#### Teckenförklaring

- 1 Hydraulkopplingar (redskap-fast)
- 2 Röd skyddskåpa
- 3 Blå skyddskåpa
- 4 Hydraulkopplingar (skruv-/stickkopplingar)
- 5 Slangledningar
- 6 Spärrblock
- 7 Inskruvningsrör
- 8 Vinkelsvängör

#### 3.10.2.2 Kontroll före varje idrifftagande

- se 3.1.2.2 Kontroll före varje idrifftagande

#### 3.10.2.3 Montering av redskapet

Redskapet är avsett för montering på en Euro-kopplingsram.

- Följ beskrivningen och varningarna för fastsättning av redskap och manövrering av redskapslåset i frontlastarens bruksanvisning.

#### Hydraulikanslutning

- Anslut hydraulslangarna till styrkrets 3:s anslutningar med hjälp av hydraulkopplingarna.




### 3.10.3 Manövrering

#### Anvisningar

- Pressa ensilagebalarna så täta som möjligt på grund av att det går bättre att lasta dem då.
- Tryck ihop balar som har jäst och är mycket mjuka med redskapet flera gånger före transporten eftersom dessa balar är för eftergivliga och på grund av detta under vissa omständigheter kan glida ut ur redskapet vid en mycket orolig transportkörning.
- Fatta inte tag i mycket långa ensilagebalar (längre än 1,50 m) på fronsidorna eftersom balarna då har en tendens att hänga ner på grund av sin egenvikt och därigenom glida ut.
- Se till att balen ligger an mot ramens insida när den grips och under transporten för att garantera en säker hantering av balen.
- Linda om möjligt inte in balarna förrän de är på den plats där de ska lagras slutgiltigt. Vid längre transportkörningar kan de känsliga folielindade balarna skadas.
- Folielindade balar kan lyftas, transporteras och sättas ner resp. staplas både stående och liggande med gripen för inplastade balar.

*Ställ in gripens avstånd efter balens bredd resp. balens diameter:*

- (1) Lossa bultarna på lagerbocken och dra ut dem.
- (2) Skruva ut de övre och nedre skruvarna.
- (3) Skjut lagerbocken till önskad position.
- (4) Fäst lagerbocken igen med de övre och nedre skruvarna.
- (5) Montera bultarna på lagerbocken igen.

 Antalet lediga hål på ramen till höger bredvid skruvarna och på styrstaget till höger bredvid bulten måste vara detsamma.

- ✓ Gripens avstånd är inställt.

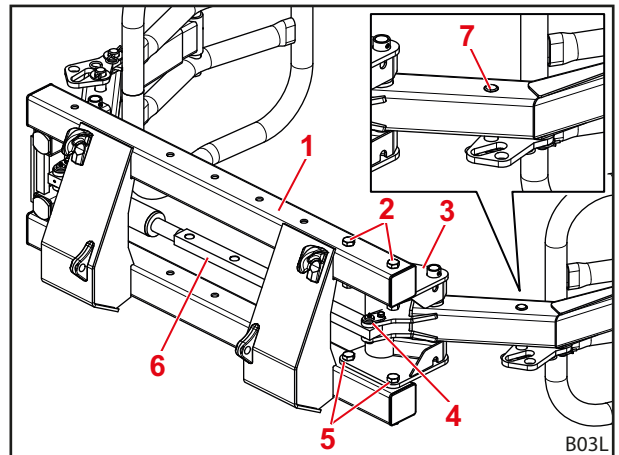


Fig. 45 *Ställ in gripens avstånd efter balens bredd resp. balens diameter*

#### Teckenförklaring

- 1 Ram
- 2 Övre skruvar
- 3 Lagerbock
- 4 Bultar på lagerbocken
- 5 Nedre skruvar
- 6 Styrstag
- 7 Kulissens bultar (grip till höger)

Ställ in gripvinkeln mot kulissserna (på båda sidorna):

- För rundbalar med en diameter på under 1,5 m ska kulissens bult stickas igenom det avlånga hålet (se hålbild A i Fig. 46).
- För rundbalar med en diameter på mer än 1,5 m ska kulissens bult stickas igenom hålet med kort avstånd (se hålbild A i Fig. 46).
- Vid kvaderbalar eller liggande rundbalar kan olika inställningar vara optimala beroende på balarnas egenskaper (proportioner, täthet). Fastställ de bästa möjliga inställningarna genom att pröva dig fram.
- ✓ Gripvinkeln är inställd på kulisserna.

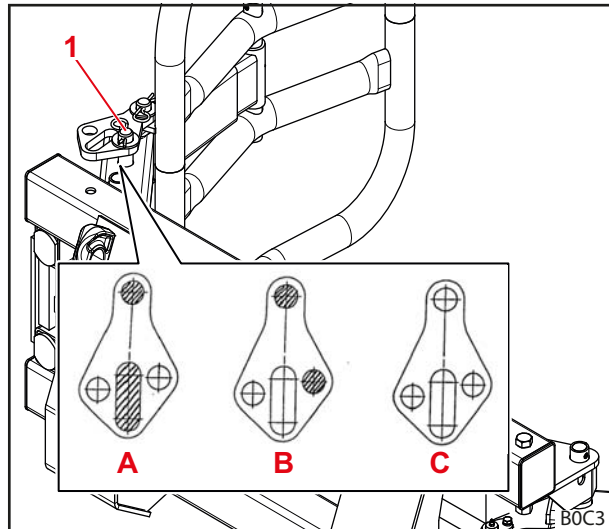


Fig. 46 Ställ in gripens avstånd efter balens bredd resp. balens diameter (grip till vänster)

#### Teckenförklaring

- 1 Kulissens bultar
- A Hålbild vid rundbalar med en diameter < 1,5 m
- B Hålbild vid rundbalar med en diameter  $\geq 1,5$  m
- C Hålbilden måste fastställas genom att man prövar sig fram

Lyft upp lastgodset:

- ➔ Före arbetsstart ska du kontrollera att redskapet fungerar säkert och korrekt utan last.
- (1) Ställ redskapet vågrätt och öppna det helt.
- (2) Kör försiktigt in i balen tills den ligger an mot redskapets ram.
- (3) Stäng redskapet så att det griper säkert om balen.
- (4) Lyft lasten.
- (5) Tryck eventuellt ytterligare något med redskapet för att klämma fast balen säkert.
- ✓ Lastgodset har lyfts upp.

#### 3.10.4 Nedläggning av redskapet

- se 6.1 Förebyggande urdrifttagande

### 3.11 Grip för inplastade balar Pro H

#### 3.11.1 Konstruktion och beskrivning

Redskapet består av följande komponenter:

- 1 ram
- 2 gripar
- 1 fästram
- 2 dubbelverkande hydraulcylindrar

Ramen är utrustad med 2 fästкроkar och 2 fästjärn för Euro-kopplingsramen.

För manövreringen av de dubbelverkande hydraulcylindrarna måste styrkrets 3 eller en dubbelverkande extra styrenhet vara installerad på traktorn resp. på frontlastaren.

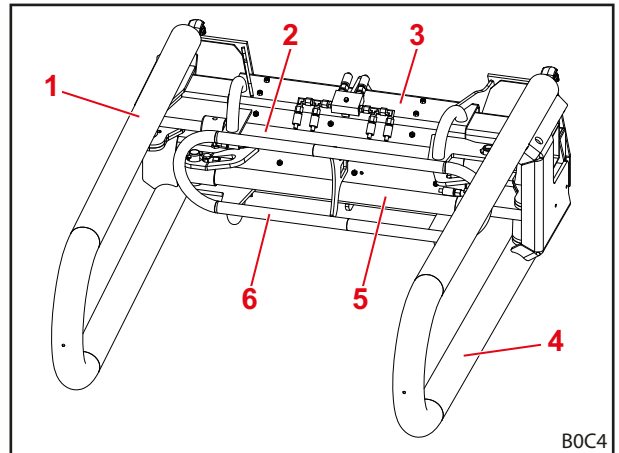


Fig. 47 Konstruktion grip för inplastade balar Pro H – Vy framifrån

#### Teckenförklaring

- 1 Grip till höger
- 2 Hydraulcylinder till gripen till höger
- 3 Ram
- 4 Grip till vänster
- 5 Hydraulcylinder till gripen till vänster
- 6 Fästram

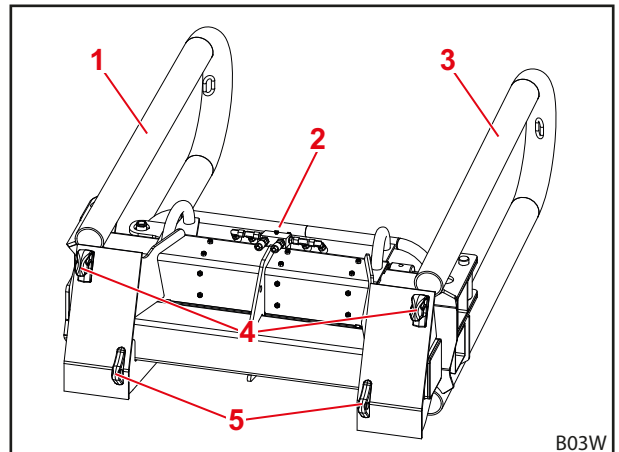


Fig. 48 Konstruktion grip för inplastade balar Pro H – Vy bakifrån

#### Teckenförklaring

- 1 Grip till vänster
- 2 Fästram
- 3 Grip till höger
- 4 Fästкrok till kopplingsram
- 5 Fästjärn till kopplingsramens bultar

### 3.11.2 Idrifftagande

#### 3.11.2.1 Första idrifftagande

Det första idrifftagandet utförs av en fackverkstad. Denna verkstad utför dessutom monteringen av redskapet samt en funktionskontroll.

- Låt fackverkstaden instruera dig om detta och klargör eventuella oklarheter.
- Läs användarhandboken före första användning.
- Kontrollera redskapets alla funktioner utan last.
- Kontrollera att redskapet fungerar korrekt under alla drifttillstånd.

Redskapet är fabriksmonterat. Endast hydraul- och försörjningsledningarna behöver monteras före det första idrifftagandet.

##### Montera hydraulledningarna:

- (1) Montera 4 vinkelsvängrör på hydraulcylindrarna.
- (2) Fäst spärrblocket med 1 sexkantsskruv M6x45 och spärrkantring.
- (3) Montera 2 L-skruvförband med inskruvningsrör på spärrblocket.
- (4) Montera 2 vinkelskruvförband på L-skruvförbanden.
- (5) Anslut 2 hydraulledningar 8x400 till vinkelskruvförbanden och till den övre hydraulcilindern.

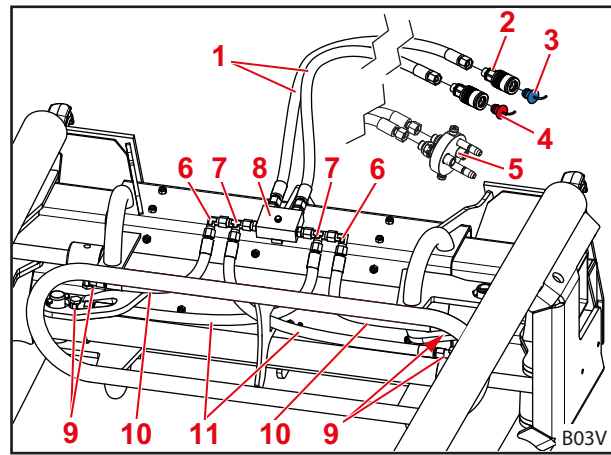


Fig. 49 Förbereda det första idrifftagandet

**i** Korsa inte hydraulledningarna:  
Dra den högra anslutningen till den högra hydraulcilinderänden och den vänstra anslutningen till den vänstra hydraulcilinderänden.

- (6) Anslut 2 hydraulledningar 8x600 till L-skruvförbanden och till den nedre hydraulcilindern.

**i** Dra hydraulledningarna korsvis:  
Dra den vänstra anslutningen till den högra hydraulcilinderänden och den högra anslutningen till den vänstra hydraulcilinderänden.

✓ Hydraulledningarna är monterade.

##### Montera försörjningsledningarna:

- (7) Montera 2 slangledningarna med vardera 1 inskruvningsrör på spärrblocket.
  - (8) Montera hydraulkopplingar på slangledningarnas andra ände.
  - (9) Endast vid skruv- eller stickkopplingar:
    - Sätt på de röda skyddskåporna på den vänstra slangledningens kopplingsmuffar (*Öppna*-funktion).
    - Sätt på de blå skyddskåporna på den högra slangledningens kopplingsmuffar (*Stäng*-funktion).
  - (10) Bunta ihop slangledningarna med buntband.
- ✓ Försörjningsledningarna är monterade.

##### Teckenförklaring

- 1 Försörjningsledningar
- 2 Hydraulkopplingar (skruv-/stickkopplingar)
- 3 Blå skyddskåpa
- 4 Röd skyddskåpa
- 5 Hydraulkopplingar (redskap-fast)
- 6 Vinkelskruvförband
- 7 L-skruvförband
- 8 Spärrblock
- 9 Vinkelsvängrör
- 10 Hydraulledningar 8x400
- 11 Hydraulledningar 8x600

### 3.11.2.2 Kontroll före varje idrifttagande

- se 3.1.2.2 *Kontroll före varje idrifttagande*

### 3.11.2.3 Montering av redskapet

Redskapet är avsett för montering på en Euro-kopplingsram.

- Följ beskrivningen och varningarna för fastsättning av redskap och manövrering av redskapslåset i frontlastarens bruksanvisning.

#### Hydraulikanslutning

- Anslut hydraulslangarna till styrkrets 3:s anslutningar med hjälp av hydraulkopplingarna.

### 3.11.3 Manövrering



#### Anvisningar

- Pressa ensilagebalarna så täta som möjligt på grund av att det går bättre att lasta dem då.
- Tryck ihop balar som har jäst och är mycket mjuka med redskapet flera gånger före transporten eftersom dessa balar är för eftergivliga och på grund av detta under vissa omständigheter kan glida ut ur redskapet vid en mycket orolig transportkörning.
- Fatta inte tag i mycket långa ensilagebalar (längre än 1,50 m) på frontsidorna eftersom balarna då har en tendens att hänga ner på grund av sin egenvikt och därigenom glida ut.
- Se till att balen ligger an mot ramens insida när den grips och under transporten för att garantera en säker hantering av balen.
- Linda om möjligt inte in balarna förrän de är på den plats där de ska lagras slutgiltigt. Vid längre transportkörningar kan de känsliga folielindade balarna skadas.
- Folielindade balar kan lyftas, transporteras och sättas ner resp. staplas både stående och liggande med gripen för inplastade balar.

#### *Lyft upp lastgodset:*

- ➔ Före arbetsstart ska du kontrollera att redskapet fungerar säkert och korrekt utan last.

- (1) Ställ redskapet vågrätt och öppna det helt.
- (2) Kör försiktigt in i balen tills den ligger an mot redskapets ram.
- (3) Stäng redskapet så att det griper säkert om balen.
- (4) Lyft lasten.
- (5) Tryck eventuellt ytterligare något med redskapet för att klämma fast balen säkert.
  - ✓ Lastgodset har lyfts upp.

### 3.11.4 Nedläggning av redskapet

- se 6.1 *Förebyggande urdrifttagande*

## 3.12 Grip för inplastade balar

### 3.12.1 Konstruktion och beskrivning

Redskapet består av följande komponenter:

- 1 ram
- 2 gripar
- 1 fästram
- 2 hydraulcylindrar

Ramen är utrustad med 2 fästкроkar och 2 fästjärn för Euro-kopplingsramen.

Hydraulcylindrarna styrs via traktorns hydraulik och används för att öppna och stänga gripen.

För manövreringen av hydraulcylindrarna måste styrkrets 3 vara installerad på traktorn resp. på frontlastaren.

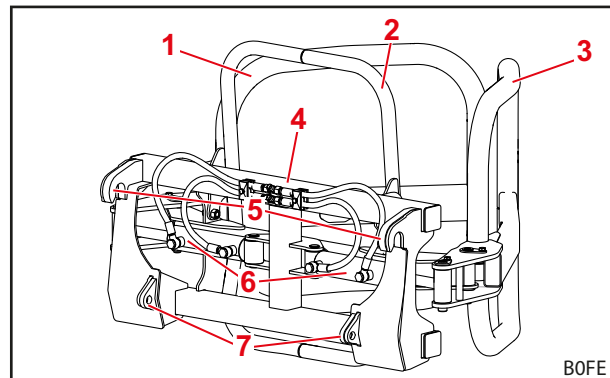


Fig. 50 Konstruktion grip för inplastade balar

#### Teckenförklaring

- 1 Grip till vänster
- 2 Fästram
- 3 Grip till höger
- 4 Ram
- 5 Fästкроk till kopplingsram
- 6 Hydraulcylinder
- 7 Fästjärn till kopplingsramens bultar

### 3.12.2 Idrifttagande

#### 3.12.2.1 Första idrifttagande

Det första idrifttagandet utförs av en fackverkstad. Denna verkstad utför dessutom monteringen av redskapet samt en funktionskontroll.

- Låt fackverkstaden instruera dig om detta och klargör eventuella oklarheter.
- Läs användarhandboken före första användning.
- Kontrollera redskapets alla funktioner utan last.
- Kontrollera att redskapet fungerar korrekt under alla drifttillstånd.

Redskapet är fabriksmonterat. Endast hydraul- och försörjningsledningarna behöver monteras före det första idrifttagandet.

#### Montera hydraulledningarna:

- (1) Montera 2 hydraulledningar 10x550 med vardera 2 USIT-ringar och 1 hålskriv på hydraulcylindrarna.
- (2) Fixera 2 hydraulledningar med 2 rörklämsshalvor och montera dem på ramen med 1 täckplatta och 1 sexkantsskriv M8x30.



Korsa inte hydraulledningarna (se Fig. 51)!

Skruva först in sexkantsskrivarna löst!

- (3) Koppla 2 hydraulledningar med 1 T-rör.



T-rörens öppning måste peka uppåt så mycket som möjligt (se Fig. 52). I annat fall skaver försörjningsledningarna senare mot kopplingsramens tvärstag.

- (4) Dra åt skrivarerna med en momentnyckel.



Följ skrivarernas åtdragningsmoment i 8.3 *Skrivarernas åtdragningsmoment!*

- ✓ Hydraulledningarna är monterade.

#### Montera försörjningsledningarna:

- (5) Anslut 2 slangledningarna till T-röret.
  - (6) Montera hydraulkopplingar på slangledningarnas andra ände.
  - (7) Endast vid skriv- eller stickkopplingar:
    - Sätt på de röda skyddskåporna på den övre slangledningens kopplingsmuffar (*Öppna*-funktion).
    - Sätt på de blå skyddskåporna på den nedre slangledningens kopplingsmuffar (*Stäng*-funktion).
  - (8) Bunta ihop slangledningarna med buntband.
- ✓ Försörjningsledningarna är monterade.

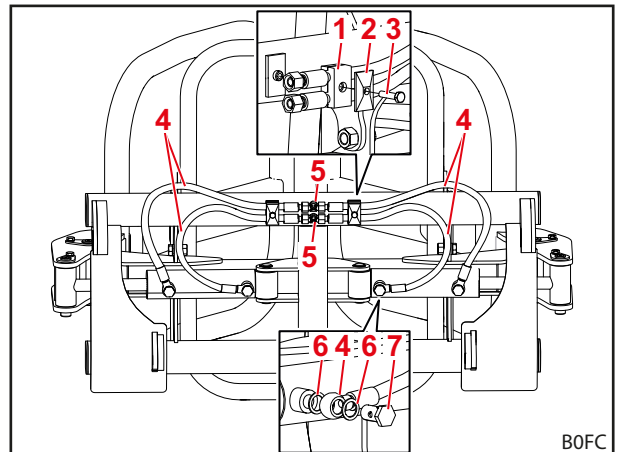


Fig. 51 Montera hydraulledningarna

#### Teckenförklaring

- 1 Rörklämsshalvor
- 2 Täckplatta
- 3 Sexkantsskriv M8x30
- 4 Hydraulledningar 10x550
- 5 T-rör
- 6 USIT-ring
- 7 Hålskriv

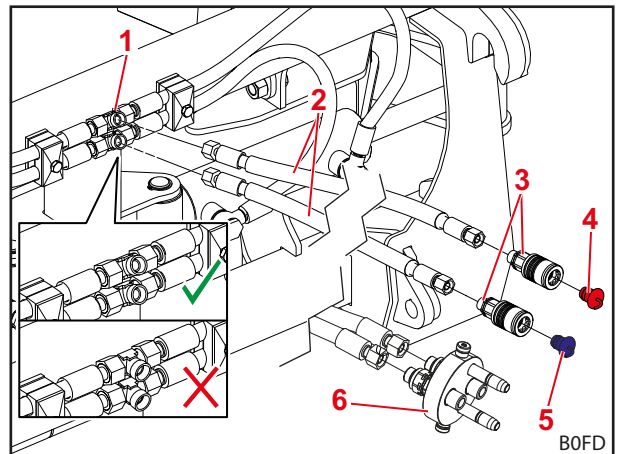


Fig. 52 Montera försörjningsledningarna

#### Teckenförklaring

- 1 T-rör
- 2 Slangledningarna
- 3 Hydraulkopplingar (skriv-/stickkopplingar)
- 4 Röd skyddskåpa
- 5 Blå skyddskåpa
- 6 Hydraulkoppling (redskap-fast)

### 3.12.2.2 Kontroll före varje idrifttagande

- se 3.1.2.2 *Kontroll före varje idrifttagande*

### 3.12.2.3 Montering av redskapet

Redskapet är avsett för montering på en Euro-kopplingsram.

- Följ beskrivningen och varningarna för festsättning av redskap och manövrering av redskapslåset i frontlastarens bruksanvisning.

#### Hydraulikanslutning

- Anslut hydraulslangarna till styrkrets 3:s anslutningar med hjälp av hydraulkopplingarna.

### 3.12.3 Manövrering



#### Anvisningar

- Pressa ensilagebalarna så täta som möjligt på grund av att det går bättre att lasta dem då.
- Tryck ihop balar som har jäst och är mycket mjuka med gripen flera gånger före transporten eftersom dessa balar är för eftergivliga och på grund av detta under vissa omständigheter kan glida ut ur gripen vid en mycket orolig transportkörning.
- Se till att balen ligger an mot fästramens insida när den grips och under transporten för att garantera en säker hantering av balen.
- Linda om möjligt inte in balarna förrän de är på den plats där de ska lagras slutgiltigt. Vid längre transportkörningar kan de känsliga folielindade balarna skadas.
- Folielindade balar kan lyftas, transporteras och sättas ner resp. staplas både stående och liggande med gripen för inplastade balar.

#### Ta upp och lossa lastgodset:

- ➔ Före arbetsstart ska du kontrollera att redskapet fungerar säkert och korrekt utan last.

- (1) Sänk frontlastaren tills den står strax över marken och ställ redskapet vågrätt.
- (2) Öppna redskapet helt.
- (3) Kör försiktigt in i balen tills den ligger an mot redskapets ram.

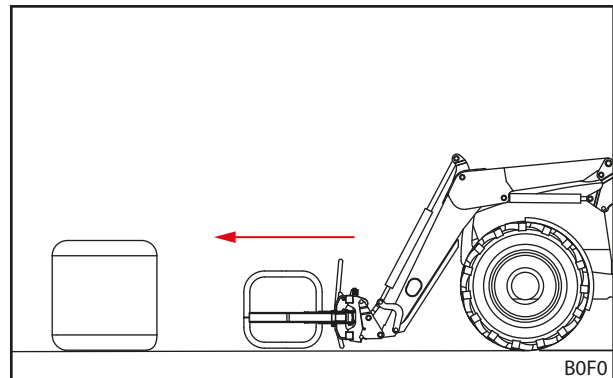


Fig. 53 Köra in i balen

- (4) Stäng redskapet så att det griper säkert om balen.



Grip tag om balen nertill för att hålla den säkert.

- (5) Lyft lasten.



Lyft inte lasten högre än nödvändigt för transporten.

- (6) Tryck eventuellt ytterligare något med redskapet för att klämma fast balen säkert.
  - (7) Kör lasten till målplatsen.
  - (8) Sätt ner lasten.
  - (9) Öppna redskapet helt och kör försiktigt ut ur balen.
- ✓ Lastgodset har lyfts upp och lossats.

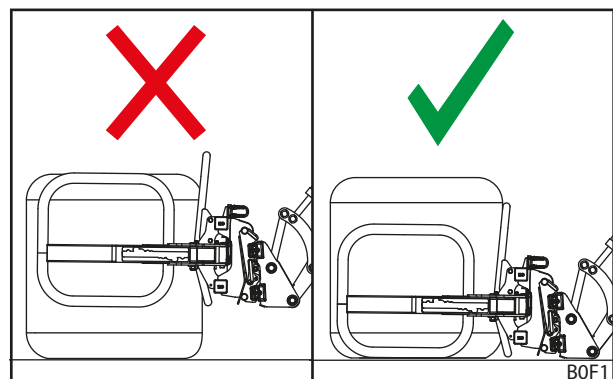


Fig. 54 Grip tag i balen nertill



### 3.12.4 Nedläggning av redskapet

- se 6.1 Förebyggande urdrifttagande

## 3.13 Maxi-balgrip

### 3.13.1 Konstruktion och beskrivning

Redskapet består av följande komponenter:

- 1 ram
- 2 gripar
- 1 dubbelverkande hydraulcylinder
- 2 skyddsror
- 6 armar

Ramen är utrustad med 2 fästkrokar och 2 fästjärn för Euro-kopplingsramen.

För manövreringen av den dubbelverkande hydraulcylindern måste styrkrets 3 eller en dubbelverkande extra styrenhet vara installerad på traktorn resp. på frontlastaren.

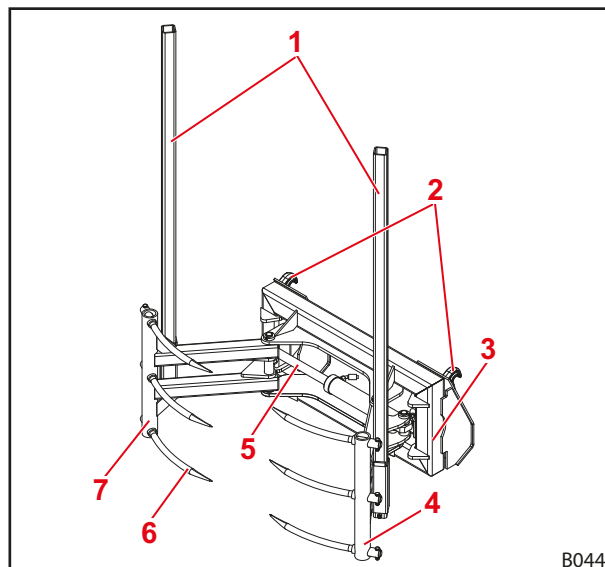


Fig. 55 Konstruktion Maxi-balgrip

#### Teckenförklaring

- 1 Skyddsror
- 2 Fästkrok till kopplingsram
- 3 Ram
- 4 Grip till vänster
- 5 Hydraulcylinder
- 6 Armar
- 7 Grip till höger

### 3.13.2 Idrifttagande

#### 3.13.2.1 Första idrifttagande

Det första idrifttagandet utförs av en fackverkstad. Denna verkstad utför dessutom monteringen av redskapet samt en funktionskontroll.

- Låt fackverkstaden instruera dig om detta och klargör eventuella oklarheter.
- Läs användarhandboken före första användning.
- Kontrollera redskapets alla funktioner utan last.
- Kontrollera att redskapet fungerar korrekt under alla drifttillstånd.

Redskapet är fabriksmonterat. Endast hydraul- och försörjningsledningarna behöver monteras före det första idrifttagandet.

*Montera försörjningsledningarna:*

- (1) Montera 2 slangledningarna på 45°-ändan med vardera 1 inskravningsrör på hydraulcilindern.
- (2) Montera hydraulkopplingar på slangledningarnas andra ände.
- (3) Endast vid skruv- eller stickkopplingar:
  - Sätt de röda skyddskåporna på den högra slangledningens kopplingsmuffar (Öppna-funktionen).
  - Sätt på de blå skyddskåporna på den vänstra slangledningens kopplingsmuffar (Stäng-funktionen).
- (4) Bunta ihop slangledningarna med buntband.
  - ✓ Försörjningsledningarna är monterade.

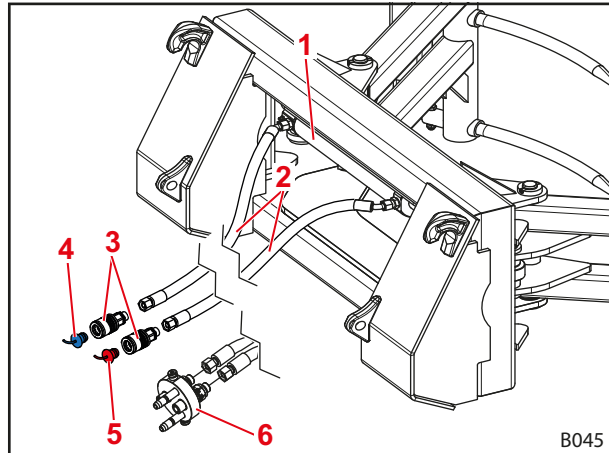


Fig. 56 Ansluta försörjningsledningarna

**Teckenförklaring**

- 1 Hydraulcilinder
- 2 Slangledningarna
- 3 Hydraulkopplingar (skruv-/stickkopplingar)
- 4 Blå skyddskåpa
- 5 Röd skyddskåpa
- 6 Hydraulkopplingar (redskap-fast)

### 3.13.2.2 Kontroll före varje idrifttagande

- se 3.1.2.2 Kontroll före varje idrifttagande

### 3.13.2.3 Montering av redskapet

Redskapet är avsett för montering på en Euro-kopplingsram.

- Följ beskrivningen och varningarna för festsättning av redskap och manövrering av redskapslåset i frontlastarens bruksanvisning.

#### Hydraulikanslutning

- Anslut hydraulslangarna till styrkrets 3:s anslutningar med hjälp av hydraulkopplingarna.

### 3.13.3 Manövrering

#### **VARNING**

#### **Livsfara på grund av nedfallande balar!**

Staplade balar kan lätt falla bakåt från den upplyfta balgripen och sedan falla, rulla eller glida över frontlastaren ner på föraren. Föraren kan skadas livsfarligt på grund av detta.

- ▶ Montera skyddsror före arbeten med staplade balar.
- ▶ Stäng balgripen så mycket att skyddsroren står bakom balen.
- ▶ Lyft endast balstaplar vars översta balar inte sticker ut över skyddsroren uppåt.

#### Lyft upp lastgodset:

➔ Före arbetsstart ska du kontrollera att redskapet fungerar säkert och korrekt utan last.

- (1) Ställ redskapet vågrätt och öppna det helt.
- (2) Kör försiktigt in i balen tills den ligger an mot redskapets ram.
- (3) Stäng redskapet tills armarna har trängt in helt i materialet.



Om armarna endast tränger in delvis i materialet kan det uppstå tvärkrafter som skadar armarna.

- (4) Lyft lasten.
  - (5) Tryck eventuellt ytterligare något med redskapet för att klämma fast balen säkert.
- ✓ Lastgodset har lyfts upp.

### 3.13.4 Nedläggning av redskapet

➤ se 6.1 Förebyggande urdrifttagande

## 3.14 Rull-balspjut

### 3.14.1 Konstruktion och beskrivning

Redskapet består av följande komponenter:

- 1 ram
- 1 rullgaffel
- 1 dubbelverkande hydraulcylinder

Ramen är försedd med en transportögla upptill på baksidan som kan användas för transport av redskapet (t.ex. med en kran). Ramen är utrustad med 2 fästkrokar och 2 fästjärn för Euro-kopplingsramen.

För manövreringen av den dubbelverkande hydraulcylindern måste styrkrets 3 eller en dubbelverkande extra styrenhet vara installerad på traktorn resp. på frontlastaren.

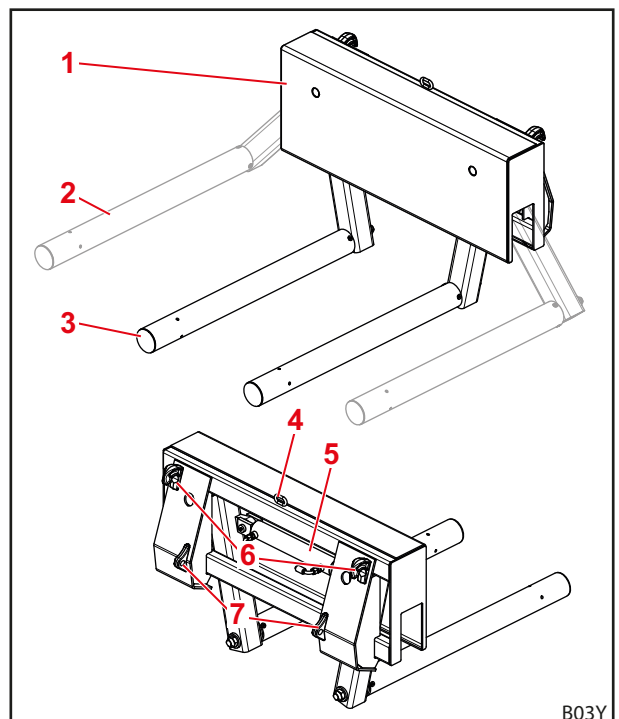


Fig. 57 Konstruktion rull-balspjut

#### Teckenförklaring

- 1 Ram
- 2 Rullgaffel helt utsvängd
- 3 Rullgaffel helt insvängd
- 4 Transportögla
- 5 Hydraulcylinder
- 6 Fästkrok till kopplingsram
- 7 Fästjärn till kopplingsramens bultar

### 3.14.2 Idrifttagande

#### 3.14.2.1 Första idrifttagande

Det första idrifttagandet utförs av en fackverkstad. Denna verkstad utför dessutom monteringen av redskapet samt en funktionskontroll.

- Låt fackverkstaden instruera dig om detta och klargör eventuella oklarheter.
- Läs användarhandboken före första användning.
- Kontrollera redskapets alla funktioner utan last.
- Kontrollera att redskapet fungerar korrekt under alla drifttillstånd.

Redskapet är fabriksmonterat. Endast hydraul- och försörjningsledningarna behöver monteras före det första idrifttagandet.

*Montera försörjningsledningarna:*

- (1) Montera 2 försörjningsledningarna på 90°-ändan med vardera 1 inskravningsrör på hydraulcilindern.
  - (2) Montera hydraulkopplingar på slangledningarnas andra ände.
  - (3) Endast vid skruv- eller stickkopplingar:
    - Sätt de röda skyddskåporna på den högra slangledningens kopplingsmuffar (*Öppna*-funktionen).
    - Sätt på de blå skyddskåporna på den vänstra slangledningens kopplingsmuffar (*Stäng*-funktionen).
  - (4) Bunta ihop slangledningarna med buntband.
- ✓ Försörjningsledningarna är monterade.

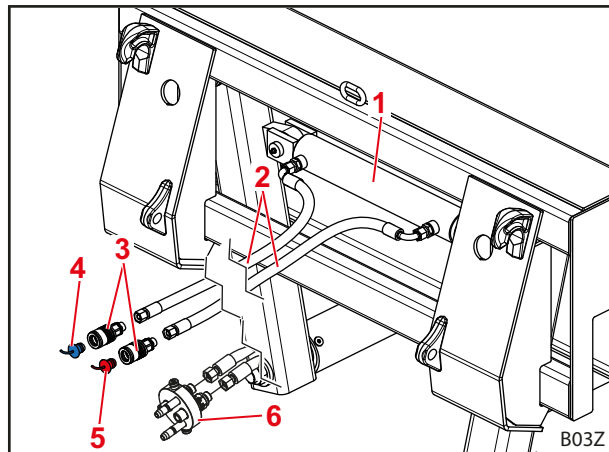


Fig. 58 Ansluta försörjningsledningarna

#### **Teckenförklaring**

- 1 Hydraulcilinder
- 2 Slangledningarna
- 3 Hydraulkopplingar (skruv-/stickkopplingar)
- 4 Blå skyddskåpa
- 5 Röd skyddskåpa
- 6 Hydraulkopplingar (redskap-fast)

#### 3.14.2.2 Kontroll före varje idrifttagande

- se 3.1.2.2 *Kontroll före varje idrifttagande*

#### 3.14.2.3 Montering av redskapet

Redskapet är avsett för montering på en Euro-kopplingsram.

- Följ beskrivningen och varningarna för fastsättning av redskapet och manövrering av redskapslåset i frontlastarens bruksanvisning.

#### **Hydraulikanslutning**

- Anslut hydraulslangarna till styrkrets 3:s anslutningar med hjälp av hydraulkopplingarna.

### 3.14.3 Manövrering



#### Anvisningar

- Balen ligger endast löst på rull-balspjutet. Rull-balspjutet är därför mindre lämpligt för lastarbeten med längre eller mycket ojämna transportvägar.
- Se till att balen ligger an mot ramen när den grips och under transporten för att garantera en säker hantering av balen.

*Ta upp och lossa lastgodset:*

➔ Före arbetsstart ska du kontrollera att redskapet fungerar säkert och korrekt utan last.

- (1) Ställ redskapet vågrätt och öppna det helt.
- (2) Sänk ner frontlastaren tills den är strax över marken och ställ in rullgaffeln parallellt med marken.
- (3) Kör försiktigt in i balen tills den ligger an mot redskapets ram.
- (4) Tryck rullgafflen mot balen.
- (5) Lyft lasten.



Lyft inte lasten högre än nödvändigt för transporten.

- (6) Kör lasten till målplatsen.
  - (7) Sänk ner frontlastaren tills balen ligger på marken resp. på en stapel.
  - (8) Sväng rullgaffeln något utåt.
  - (9) Kör långsamt bakåt.
- ✓ Lastgodset har lyfts upp och lossats.

### 3.14.4 Nedläggning av redskapet

- se 6.1 Förebyggande urdrifttagande

### 3.15 Balstaplare H

#### 3.15.1 Konstruktion och beskrivning

Redskapet består av följande komponenter:

- 1 basram
- 1 lyftram
- 1 lyftmekanik
- 2 balspjut som kan ställas in på sidan
- 1 dubbelverkande hydraulcylinder

Basramen är utrustad med 2 fästkrokar och 2 fästjärn för Euro-kopplingsramen.

För manövreringen av den dubbelverkande hydraulcylindern måste styrkrets 3 eller en dubbelverkande extra styrenhet vara installerad på traktorn resp. på frontlastaren.

Tack vare balstaplarens lyftfunktion kan balarna lyftas ytterligare 1,4 m över frontlastarens lyfthöjd.

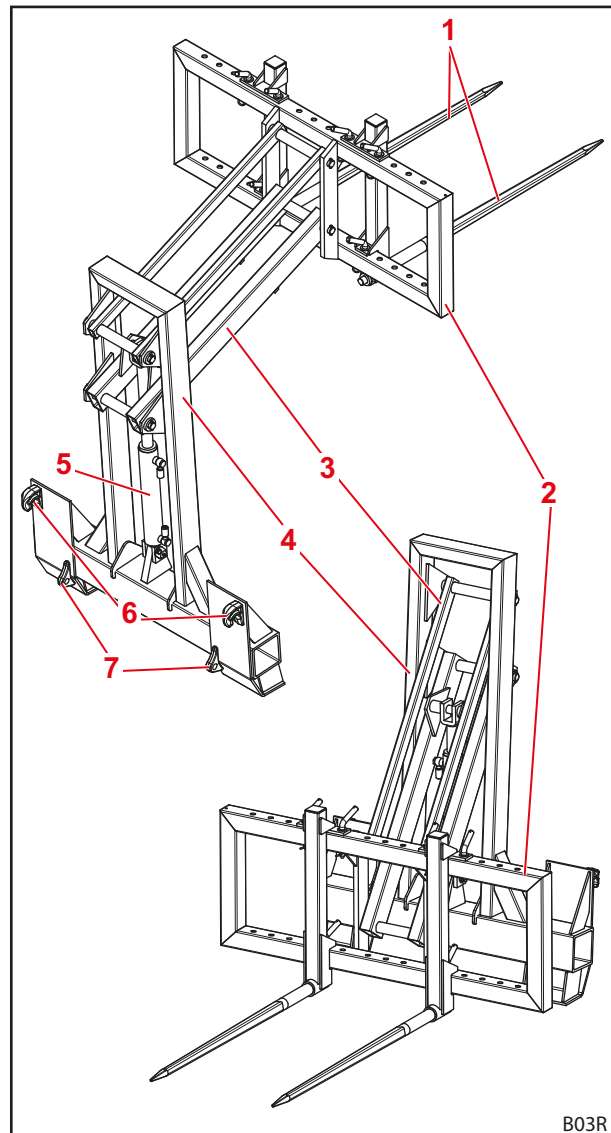


Fig. 59 Konstruktion balstaplare

#### Teckenförklaring

- 1 Balspjut
- 2 Lyftram
- 3 Lyftmekanik
- 4 Basram
- 5 Hydraulcylinder
- 6 Fästkrok till kopplingsram
- 7 Fästjärn till kopplingsramens bultar

### 3.15.2 Idrifttagande

#### 3.15.2.1 Första idrifttagande

Det första idrifttagandet utförs av en fackverkstad. Denna verkstad utför dessutom monteringen av redskapet samt en funktionskontroll.

- Låt fackverkstaden instruera dig om detta och klargör eventuella oklarheter.
- Läs användarhandboken före första användning.
- Kontrollera redskapets alla funktioner utan last.
- Kontrollera att redskapet fungerar korrekt under alla drifttillstånd.

Redskapet är fabriksmonterat. Endast hydraul- och försörjningsledningarna behöver monteras före det första idrifttagandet.

*Montera försörjningsledningarna:*

- (1) Montera 2 slangledningarna med vardera 1 lödringsstycke, 1 hålskruv och 1 tätningsskäntring på hydraulcilindern.
  - (2) Montera hydraulkopplingar på slangledningarnas andra ände.
  - (3) Endast vid skruv- eller stickkopplingar:
    - Sätt på de röda skyddskåporna på den övre slangledningens kopplingsmuffar (*Öppna*-funktion).
    - Sätt på de blå skyddskåporna på den nedre slangledningens kopplingsmuffar (*Stäng*-funktion).
  - (4) Bunta ihop slangledningarna med buntband.
- ✓ Försörjningsledningarna är monterade.

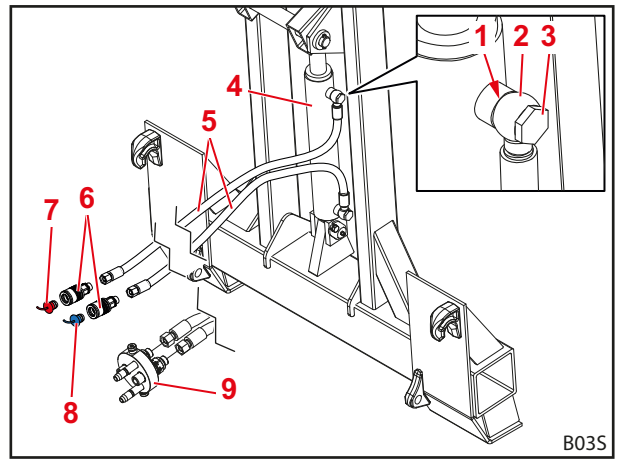


Fig. 60 Montera försörjningsledningarna

#### **Teckenförklaring**

- 1 Tätningsskäntring
- 2 Lödringsstycke
- 3 Hålskruv
- 4 Hydraulcilinder
- 5 Slangledning
- 6 Hydraulkopplingar (skruv-/stickkopplingar)
- 7 Röd skyddskåpa
- 8 Blå skyddskåpa
- 9 Hydraulkopplingar (redskap-fast)

#### 3.15.2.2 Kontroll före varje idrifttagande

- se 3.1.2.2 *Kontroll före varje idrifttagande*

#### 3.15.2.3 Montering av redskapet

Redskapet är avsett för montering på en Euro-kopplingsram.

- Följ beskrivningen och varningarna för fastsättning av redskap och manövrering av redskapslåset i frontlastarens bruksanvisning.

#### **Hydraulikanslutning**

- Anslut hydraulslangarna till styrkrets 3:s anslutningar med hjälp av hydraulkopplingarna.

### 3.15.3 Manövrering

**i** Ställ in båda balspjuten på samma avstånd till mitten för att undvika en ensidig belastning och därmed undvika att redskapet slits ut i förtid.

*Ställa in balspjutens avstånd (på båda sidorna):*

- (1) Ta bort 3 sprintar.
- (2) Ta bort 3 bultar.
- (3) Flytta spjutfästet till önskad position.
- (4) Sätt in bultarna och sprintarna igen.

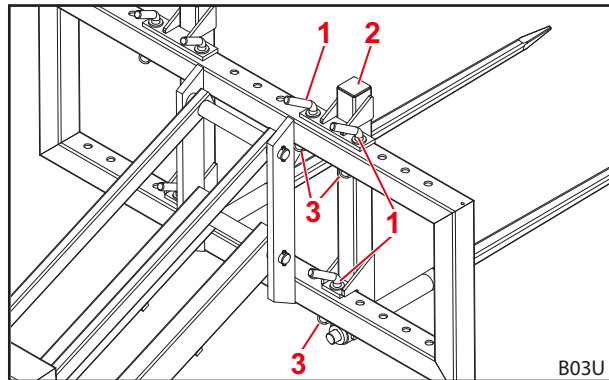


Fig. 61 Ställa in balspjutens avstånd

#### Teckenförklaring

- 1 Bultar
- 2 Spjutfäste
- 3 Sprintar

#### **⚠ VARNING**

##### Risk för vältnings!

Traktorn kan tippa på grund av ensidig belastning av balstaplaren. Föraren eller personer i omgivningen kan skadas svårt eller dödas på grund av detta.

- ▶ Lyft balarna i mitten. Lastens tyngdpunkt måste ligga i traktorns längdaxel.

**i** Beroende på önskad stapelform kan storbalar transporteras liggande eller stående. Transportera aldrig 2 eller flera storbalar samtidigt. Tippa aldrig ut redskapet mer än balspjutens vågräta läge i lastat tillstånd.

*Ta upp och lossa lastgodset:*

→ Före arbetsstart ska du kontrollera att redskapet fungerar säkert och korrekt utan last.

- (1) Sänk ner frontlastaren och ställ in balspjuten ungefär vågrätt mot marken.
- (2) Kör fram traktorn långsamt och grip med balspjuten under balen tills balen ligger an mot lyft ramen.
- (3) Lyft upp lasten och tippa redskapet något (*Skovlings*-funktion).

**i** Lyft endast upp balen något för körningen.  
Lyft inte upp balen högre förrän vid staplingen.

- (4) Sätt ner stapeln långsamt när stapelpositionen har uppnåtts.
  - (5) Kör långsamt bakåt.
- ✓ Lastgodset har lyfts upp och lossats.

### 3.15.4 Nedläggning av redskapet

#### **⚠ VARNING**

##### Risk för personskador på grund av osäker avställning.

Om redskapet inte parkeras korrekt och säkert kan det välta och skada personer i omgivningen.

- ▶ Kör alltid redskapet till det nedre ändläget för nedläggning.

➤ se 6.1 Förebyggande urdrifttagande



## 4 Felsökning vid störning

### VARNING

#### Livsfara och saksador på grund av saknad säkerhet!

Felaktigt utförda felsöknings- och reparationsarbeten försämrar redskapets säkerhet.

- ▶ Nödvändiga reparationsarbeten får endast utföras av en auktoriserad fackverkstad.

Störningar på redskapet orsakas ofta av faktorer som inte beror på att det är fel på redskapet eller frontlastaren.

Kontrollera först följande vid störningar:

- Finns det olja i traktorns hydraultank?
- Använder du rätt olja?  
Använd endast olja enligt traktorns bruksanvisning. Fel olja kan orsaka skumbildning och läckor.
- Är hydrauloljan ren och fuktfri?  
Byt eventuellt olja och filter.  
Montera eventuellt in ett extra filter i hydraulsystemet.
- Är slangar och anslutningar korrekt monterade?  
Anslutningarna måste ha hakat fast.
- Är slangar och anslutningar hela, har de klämts eller vridits?
- Har frontlastarens cylindrar upprepade gånger flyttats till sina ändlägen så att luft töms ut ur ledningarna och cylindrarna?
- Har du tagit hänsyn till låg utomhustemperatur?  
Har oljan värmts upp till arbetstemperatur?

Om punkterna ovan inte hjälpte dig hitta lösningen, kan tabellen nedan hjälpa till att hitta och åtgärda störningen.



Icke fackmässigt utförda reparationer kan medföra säkerhetsrisker. Därför får endast tillräckligt kvalificerad fackpersonal utföra service!

STOLL rekommenderar att du låter en fackverkstad utföra reparationsarbetena.

Beskrivning av störningen	Orsak	Åtgärd
Frontlastaren och/eller redskapet arbetar i fel riktning mot manöverspaken.	Hydraulanslutningen är inte ansluten rätt.	Kontrollera hydraulanslutningen och korrigera om det behövs.
	Bowdenkablarna är inte monterade rätt.	Kontrollera bowdenkablarnas anslutning och korrigera om det behövs.
	Manöverspaken felaktigt inriktad.	Kontrollera monteringsläget och ändra bowdenkablarnas anslutning vid behov.

Beskrivning av störningen	Orsak	Åtgärd
Frontlastaren, redskapet med hydraulikfunktion, t.ex. övre gripskopa, rör sig för långsamt eller inte alls.	För lite olja i hydraulsystemet.	Kontrollera oljenivån och fyll på olja om det behövs.
	Hydraulkopplingarna är felaktigt anslutna.	Kontrollera anslutningarna.
	Traktorpumpen är sliten.	Kontrollera traktorpumpen och byt den om så behövs.
	För lågt oljeflöde.	Kontrollera traktorns hydraulik.
	Motorns varvtal är för lågt.	Höj motorns varvtal.
	Hydraulvätskan är för kall.	Värm hydraulsystemet till arbetstemperatur.
	För mycket lastgods i redskapet.	Minska lasten.
	Defekt hydraulkoppling.	Kontrollera kopplingen och byt om det behövs.
	Internt läckage i hydraulcilindern.	Kontrollera cylindrarna, reparera eventuellt cylindern eller byt ut den.
	Tryckbegränsningsventilen är inte inställd rätt.	Kontrollera tryckbegränsningsventilens inställning.
	Intern läcka i styrenheten.	Kontrollera styrenheten, byt om det behövs.
	Manöverspaken är felaktigt inställd.	Kontrollera manöverspakens inställningar.
	Den övre gripskopan kopplar inte.	Kontrollera magnet och slid och byt dem vid behov.
För låg lyft- och dragkraft.	För lågt oljetryck.	Kontrollera traktorns hydraulik.
	Internt läckage i hydraulcilindern.	Kontrollera cylindrarna, reparera eventuellt cylindern eller byt ut den.
	För mycket lastgods i redskapet.	Minska lasten.
	Den primära resp. sekundära tryckbegränsningsventilen är felaktigt inställd eller defekt.	Kontrollera inställningen av tryckbegränsningsventilerna och byt dem vid behov.
	Intern läcka i styrenheten.	Kontrollera styrenheten, byt om det behövs.
Luft i hydrauloljan (känns igen på att hydraulvätskan skummar).	Hydraulpumpen suger in luft.	Kontrollera om ledningarna mellan hydraulpumpen och tanken är lösa eller defekta.
	Smutsigt hydraulfilter.	Kontrollera hydraulfilter, byt ut vid behov.
	Låg oljemängd i tanken.	Kontrollera oljemängden, fyll på olja om så behövs.
	Oljesorter blandade.	Använd endast rekommenderade oljor.
	Inledning av återtrinnande olja.	Anslutning för återtrinnande olja enligt anvisning.
Läckage vid frontlastarens resp. 3:e eller 4:e styrkretsens hydraulkopplingar.	Otätthet på grund av inträngande smuts.	Rengör kopplingen och byt om det behövs. Om frontlastaren resp. 3:e eller 4:e styrkretsen inte används under längre tid; täck skyddshuvorna på hydraulkopplingarna resp. stäng locket på Hydro-Fix.
	Slitage eller skador på kopplingarna.	Byt kopplingar.
Frontlastaren, redskapet och redskapet med hydraulfunktionen blockeras under lyft- resp. sänkingsrörelsen.	Kopplingen är inte helt stängd.	Kontrollera hydraulkopplingen.
	Defekt koppling.	Byt defekt kopplingshalva.
	Hydro-Fix, Multikopplaren och Redskaps-Fix är inte helt stängda.	Kontrollera om lässpaken är deformerad. Kontrollera att kopplingarna sitter ordentligt, byt om så behövs.
Frontlastaren kommer i gungning när lastgodset sänks ner.	För hög sänkingshastighet.	Sänk sänkingshastigheten.
Instabilt redskap på frontlastare med FS-snabbgång (redskapet tippar bakåt).	Snabbgångstömning aktiverad utan tömning. Detta medför vakuum i hydraulsystemet.	Snabbgångstömning ska bara aktiveras under tömningen. Öka motorvarvtalet för att pumpa tillräckligt mycket olja.

Beskrivning av störningen	Orsak	Åtgärd
Redskapscylindrarna körs ut, men körs inte in igen.	Kolv tätningen på redskapscylindern är defekt och kolv- och ringytan är förbundna med varandra.	Kontrollera cylindrarna separat för att se om de är täta, byt defekt cylinder om det behövs.
	Sätesventilen återgår inte i utgångsläget när snabbgången har kopplats in.	Demontera sätesventilen, kontrollera om den är smutsig, byt om det behövs.
	För lågt oljeflöde.	Kontrollera traktorns hydraulik.
	Den dubbla tryckbegränsningsventilen i frontlastarens styrenhet stängs inte.	Rengör den dubbla tryckbegränsningsventilen, byt den vid behov.
Vid skovling lyfter frontlastaren från nersänkt position.	Oljebrist på lastarmscylinderns kolvstängssida.	Öka motorvarvtalet vid sänkningen.
		Sänkning utan flytläge.
Vid skovling lyfter frontlastaren från nersänkt position och vid den följande tömningen sänks frontlastaren ner väldigt snabbt.	Oljebrist i lastarmscylindrarnas kolvbottensida.	Efter de ovan nämnda felen. får bara <i>lyft</i> -funktionen manövreras, tills frontlastaren lyfter och redskapet medförs parallelt.

## 5 Service

### VARNING

#### **Svår risk för personskada på grund av okontrollerad sänkning av frontlastaren!**

Under underhålls- och reparationsarbeten kan en upplyft frontlastare sänkas oväntat och detta kan klämma fast och skada personer.

- ▶ Underhållsarbeten får endast utföras på en fullständigt nersänkt frontlastare.

### VARNING

#### **Risk för personskador på grund av hydraulolja som står under tryck!**

Hydrauliken kan stå under tryck även om traktorn är avstängd eller frontlastaren är avtagen! Olja kan stänka ut under högt tryck om underhåll inte utförs fackmässigt och kan då skada personer som står runt omkring svårt.

- ▶ Gör hydrauliken trycklös innan du öppnar kopplingarna eller före demontering av hydraulkomponenterna.
- ▶ Använd alltid lämpliga hjälpmedel vid sökning efter otätheter.
- ▶ Sök aldrig efter läckor genom att känna med fingrarna.

### VAR FÖRSIKTIG

#### **Risk för brännskador på grund av heta maskindelar!**

Hydraulikkomponenter samt andra av frontlastarens och traktorns maskindelar kan hettas upp kraftigt under driften. Vid reparationsarbeten kan det uppstå brännskador på huden.

- ▶ Låt maskindelar och maskinkomponenter svalna till under 55 °C före reparationsarbeten.

Reparation bidrar till att bevara redskapets funktionsduglighet och förebygger förtida slitage. Man skiljer mellan följande åtgärder i samband med detta:

- Rengöring och skötsel
- Underhåll
- Reparation

## 5.1 Rengöring och skötsel

### NOTERING

#### Möjliga saksador på grund av inkompatibla rengöringsmedel!

Inkompatibla rengöringsmedel kan skada ytorna och säkerhetsanordningarna samt förstöra tätningar.

- ▶ Använd endast rengöringsmedel som är kompatibla med apparatens ytor och tätningsmedel.

### NOTERING

#### Möjliga materiella skador på grund av smuts som ansamlas bakom hydraulcylindrarna!

Smuts som ansamlas bakom hydraulcylindrarna komprimeras annars ytterligare på grund av hydraulcylindrarnas rörelse tills hydraulcylindern skadas.

- ▶ Rengör området bakom hydraulcylindrarna regelbundet.

- Rengör redskapet med vatten och milda rengöringsmedel.
- Fetta in redskapets infettade ytor efterrengöringen.

### 5.1.1 Smörjställen

#### Sidoföring

Antal smörjställen: 4

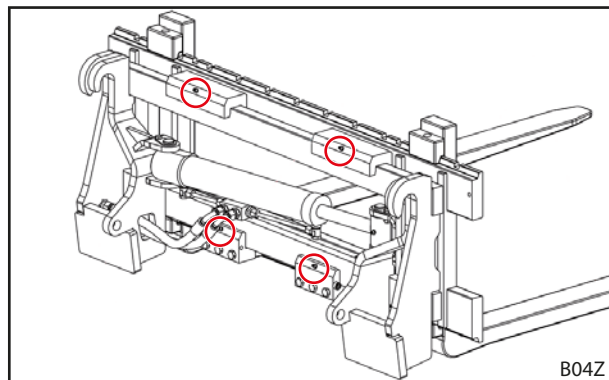


Fig. 62 Smörjställen sidoföring

#### Övre gripskopa

Antal smörjställen: 3

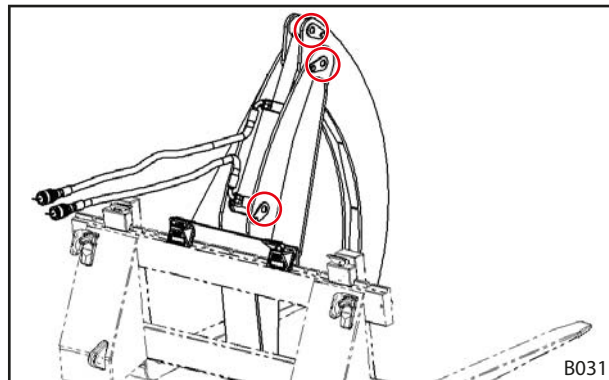


Fig. 63 Smörjställen övre gripskopa

**Timmerklo med gripskopa**

Antal smörjställen: 3

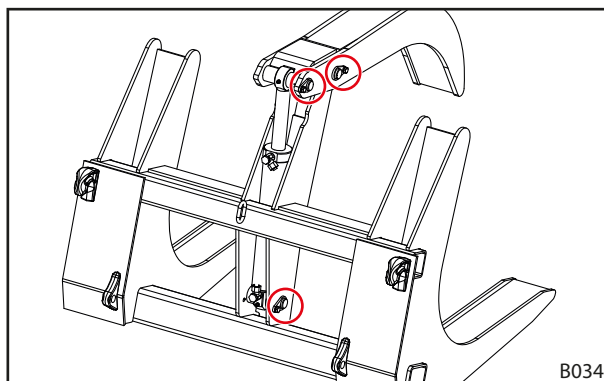


Fig. 64 Smörjställen timmerklo med gripskopa

**Gripskopa**

Antal smörjställen:

6 vid skopbredd upp till 2,2 m

7 vid skopbredd över 2,5 m

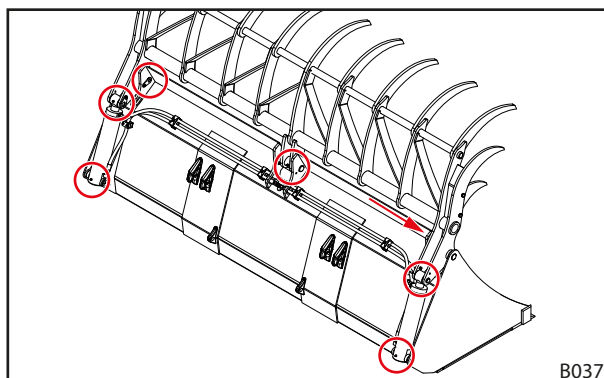


Fig. 65 Smörjställen gripskopa

**Gripskopa UNI**

Antal smörjställen: 6

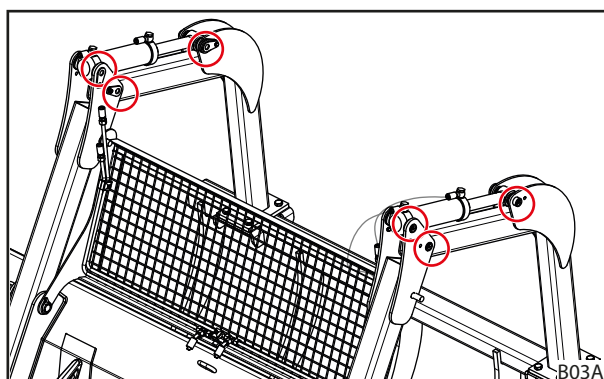


Fig. 66 Smörjställen gripskopa UNI

**Avfallsskopa**

Antal smörjställen:

6 vid skopbredd upp till 2,2 m

7 vid skopbredd över 2,5 m

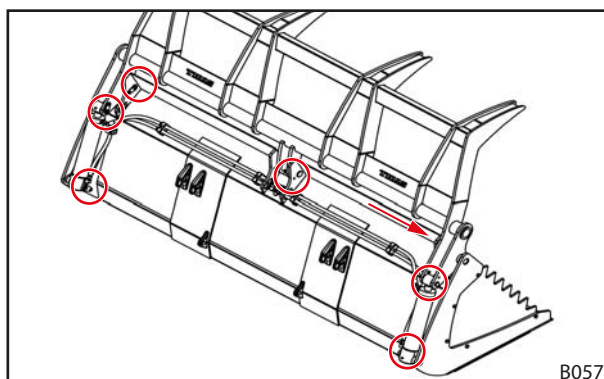


Fig. 67 Smörjställen avfallsskopa

### Ensilagehack

Antal smörjställen:

6 vid utförande med 2 hydraulcylindrar

9 vid utförande med 3 hydraulcylindrar

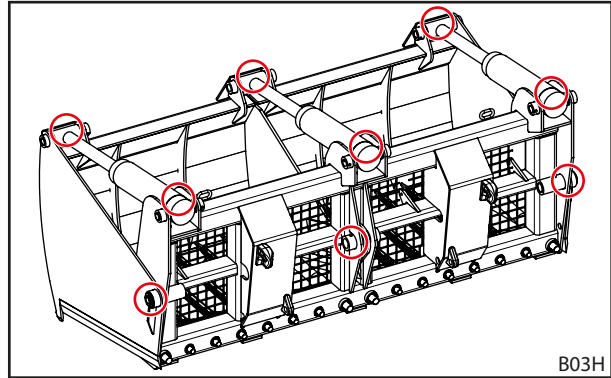


Fig. 68 Smörjställen ensilagehack

### Gaffelskopa, multifunktionsskopa HD och silogrip

Antal smörjställen: 6

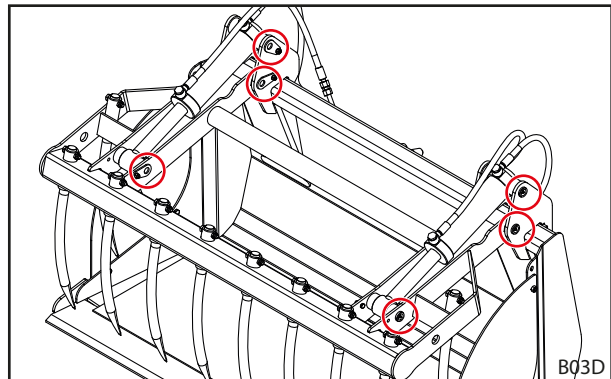


Fig. 69 Smörjställen gaffelskopa, multifunktionsskopa HD och silogrip

### Rundbalsklyv

Vridpunkterna ska smörjas regelbundet med hjälp av smörjniplarna.

Antal smörjställen: 6

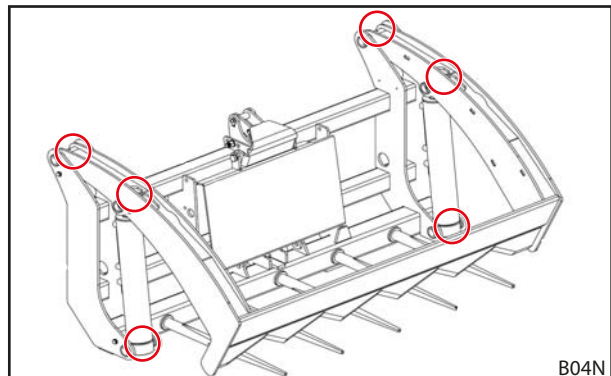


Fig. 70 Smörjställen rundbalsklyv

### Grip för inplastade balar H

Antal smörjställen: 6

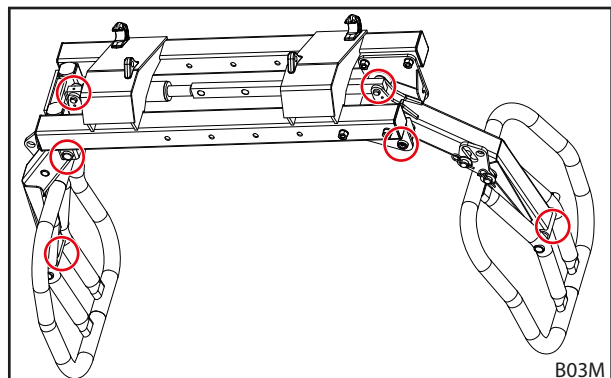


Fig. 71 Smörjställen grip för inplastade balar H

**Grip för inplastade balar Pro H**

Antal smörjställen: 4

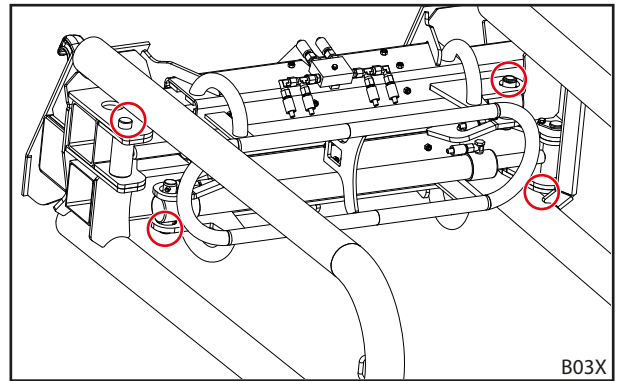


Fig. 72 Smörjställen grip för inplastade balar Pro H

**Grip för inplastade balar**

Antal smörjställen: 4

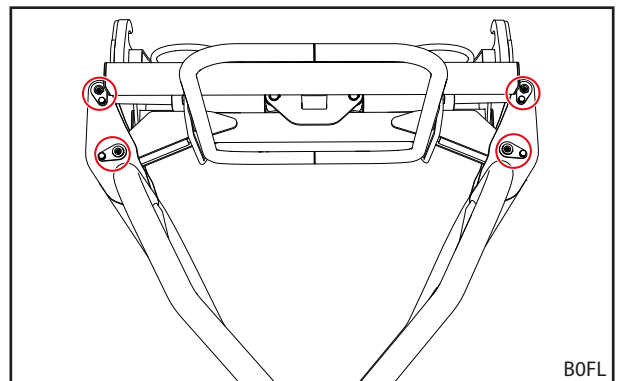


Fig. 73 Smörjställen grip för inplastade balar

**Maxi-balgrip**

Antal smörjställen: 4

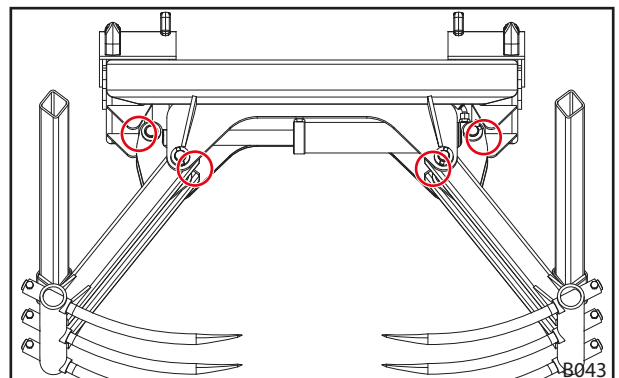


Fig. 74 Smörjställen Maxi-balgrip

**Rull-balspjut**

Antal smörjställen: 4

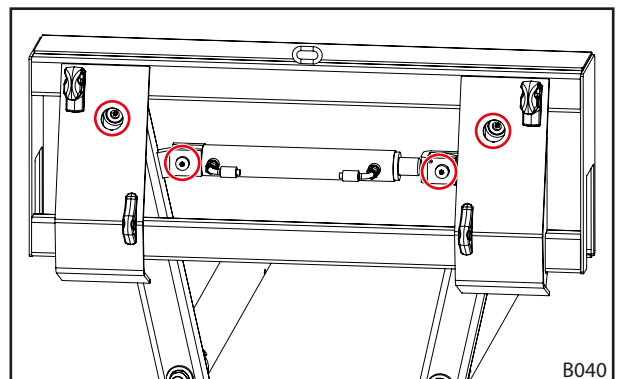


Fig. 75 Smörjställen rull-balspjut

**Balstaplare H**

Antal smörjställen: 1

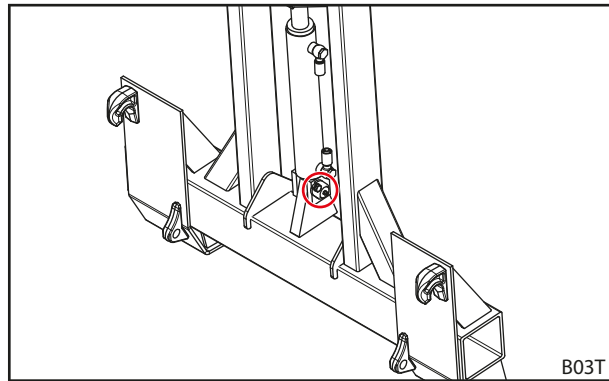


Fig. 76 Smörjställen balstaplare H

**5.1.2 Smörjschema**

Smörjställe	Intervall (drifttimar)	Smörjmedel
Lagerställen	10 tim.	Universalfett DIN 51502 K2K, ISO 6743 ISO-L-XCCEA2, eller jämförbart



Minska smörjintervallerna vid mycket smutsiga förhållande.

**5.2 Underhåll**
**⚠ VARNING**
**Livsfara och saksador på grund av saknat underhåll!**

Ej utförda eller felaktigt utförda underhållsarbeten försämrar frontlastarens säkerhet.

- ▶ Låt endast auktoriserad personal utföra underhåll.
- ▶ Låt endast utbildad fackpersonal åtgärda fel som kan upptäckas.
- ▶ Beakta ytterligare dokumentation, t.ex. för redskap, för ytterligare underhållsarbeten.

För att garantera ett korrekt drifttillstånd för redskapet måste det angivna underhållsarbetet utföras av auktoriserad fackpersonal inom de angivna intervallerna.

- Utför underhållsarbeten enligt de underhållsintervaller som beskrivs nedan.

**5.2.1 Underhållsschema**

De angivna underhållsintervallerna är riktvärden.

- Anpassa intervallerna beroende på användningsförhållandena.
- Kontakta en fackverkstad vid frågor.

Underhållsposition	Arbete	Intervall (arbetstimmar)
Skruvförband	Kontrollera, efterdra om det behövs	100 tim.
Lagerställen	Okulärbesiktning	10 tim.
	Smörjning (se 5.1.2 Smörjschema)	10 tim.
Hydraulikens slangledningar	Syna, låt en fackverkstad byta dem om det behövs	100 tim.
	Byts av fackverkstad	4 år <sup>1</sup>

<sup>1</sup>se anvisningarna i 5.2.2 Unerhållsanvisningar hydraulledningar



### 5.2.2 Unerhållsanvisningar hydraulledningar

#### **⚠ VARNING**

##### **Risk för olyckor och personskador på grund av defekta hydraulslangedningar!**

Defekta eller slitna hydraulslangedningar kan leda till att hydrauloljan tränger ut okontrollerat och då skadar personer eller försämrar frontlastarens säkerhet.

- ▶ Använd inga hydraulslangedningar som är äldre än 6 år.
- ▶ Använd inga hydraulslangedningar vars slangmaterial är äldre än 10 år.
- ▶ Byt slangedningarna innan tiden för bytesintervallet om de slits i förtid.
- ▶ Använd personlig skyddsutrustning, i synnerhet oljetäta handskar och skyddsglasögon, vid alla arbeten på hydraulsystemet.
- ▶ Byt hydraulledningarna om de har blivit porösa eller har sprickor.

#### **⚠ VARNING**

##### **Risk för personskador på grund av hydraulolja under högt tryck.**

Hydrauliken kan stå under tryck även om traktorn är avstängd eller frontlastaren är avtagen! Hydraulolja kan tränga ut under hårt tryck och skada personer.

- ▶ Gör all hydraulik trycklös före alla underhållsarbeten.

I enlighet med DIN 20066 får hydraulledningar förvaras i högst 2 år och måste användas senast 6 år efter tillverkningsdatumet. Det ger en brukstid på minst 4 år vid normal belastning.

Hydraulslangedningar är märkta med 2 datumuppgifter:

- På slangmaterialet t.ex. "1Q15" för tillverkning av slangen under kvartal 1 2015;
- På armaturen t.ex. "0415" eller "04/15" för tillverkning av slangedningen under april 2015.

### 5.3 Reparation

#### **⚠ VARNING**

##### **Livsfara och saksador på grund av felaktigt utförda reparationsarbeten!**

Felaktigt utförda reparationsarbeten försämrar frontlastarens säkerhet och kan leda till svåra olyckor och personskador.

- ▶ Reparationsarbeten får endast utföras av en auktoriserad fackverkstad.

Reparationen omfattar byte och reparation av komponenter. Detta är endast nödvändigt om komponenter har skadats efter slitage eller på grund av yttre omständigheter.

För fackverkstaden gäller följande:

- Utför alla nödvändiga reparationsarbeten korrekt enligt gällande föreskrifter och enligt reglerna för tekniken.
- Reparera aldrig slitna eller skadade delar endast nödortfigt.
- Använd endast originalreservdelar eller godkända reservdelar vid reparationer (se 7.1 Reservdelar).
- Byt tätningar.

## 6 Urdrifttagande

### 6.1 Förebyggande urdrifttagande

#### ⚠ VARNING

#### Risk för personskador på grund av att redskapet tippas!

Om redskapet inte har det läge som krävs för en säker nedsättning kan det tippa. Detta kan leda till att personer skadas.

- ▶ Observera även anvisningarna för nersättning av redskapet i redskapets respektive kapitel.
- ▶ Säkerställ redskapets stabilitet.

Lägg ner redskapet:

- (1) Sänk ner frontlastaren i närheten av marken och ställ redskapet på marken eller på en säker avställningsplats.



Sänk inte ner frontlastaren fullständigt på marken.

- (2) Stäng av traktorn.
  - Dra åt parkeringsbromsen.
  - Stäng av motorn.
  - Koppla hydrauliken så att den blir trycklös (se frontlastarens bruksanvisning). resp. Flytta manöverspaken till sidoändlägena med aktiverad redskapsfunktion för att göra redskapets hydraulik trycklös (se frontlastarens bruksanvisning).
- (3) Öppna redskapslåset (se frontlastarens bruksanvisning).
- (4) Lossa eventuellt hydraulledningarna från kopplingarna på kopplingsramen (se frontlastarens bruksanvisning).
- (5) Starta traktorn.
- (6) Sänk ner redskapet tills det når marken.
- (7) Haka ur kopplingsramen från redskapshakarna.
  - Använd tömningsfunktionen tills den övre tvärstången ligger under redskapets hake.

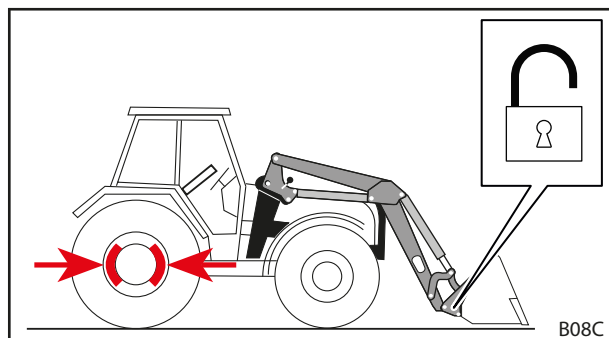


Fig. 77 Öppna redskapslåset

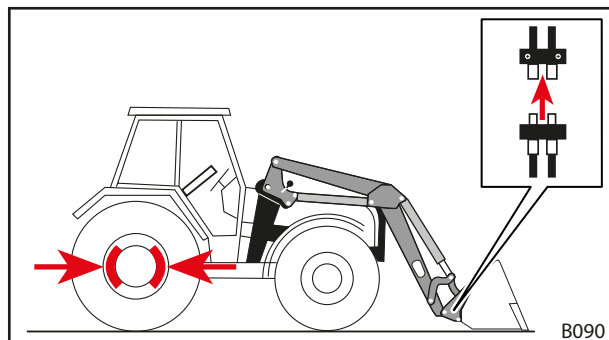


Fig. 78 Lossa hydraulledningarna

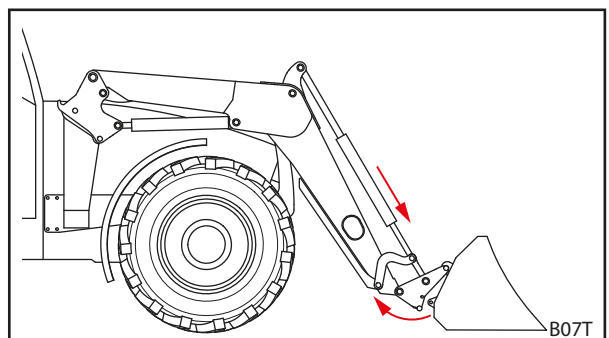


Fig. 79 Haka ur kopplingsram

- (8) Backa traktorn långsamt.
  - (9) Kontrollera att redskapet står säkert.
  - (10) Täck eventuellt över redskapet med en skyddspresenning.
- ✓ Redskapet är nerlagt.

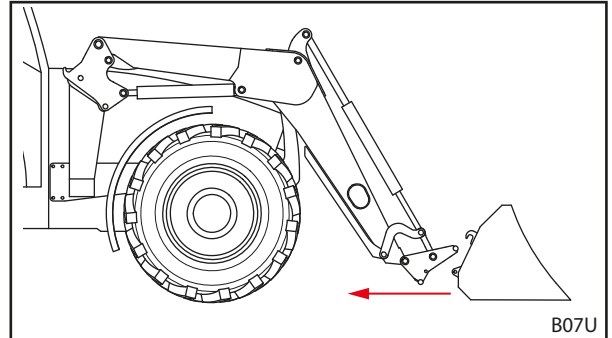


Fig. 80 Köra bort

## 6.2 Återidrifttagande

*Ta redskapet i drift igen:*

- (1) Ta vid behov bort skyddspresenningen från redskapet.
  - (2) Rengör redskapet vid behov.
  - (3) Underhåll redskapet vid behov (se 5.2.1 Underhållsschema).
  - (4) Utför "Kontroll före varje idrifttagning" (se kapitlet till respektive redskap).
  - (5) Kontrollera redskapets alla funktioner.
- ✓ Redskapet är driftberett igen.

## 6.3 Slutgiltigt urdrifttagande och avfallshantering

### NOTERING

#### Miljöskador på grund av felaktig avfallshantering!

Redskapen består huvudsakligen av delar gjorda av stål och hydrauliska delar som bland annat kan innehålla gummi och plast och måste avfallshanteras separat. En felaktig avfallshantering kan skada miljön.

- ▶ Följ de nationella och lokala föreskrifterna och miljöskyddsbestämmelserna vid avfallshanteringen.
- ▶ Lämna över redskapet till återförsäljaren eller ett specialistföretag för avfallshanteringen.

Det finns ingen begränsad användningstid för redskapet. Vid en avfallshantering måste redskapen tas ur drift och avfallshanteras korrekt.

- Följ dessutom säkerhetsanvisningarna för underhåll och skötsel.

## 7 Reservdelar och kundtjänst

### 7.1 Reservdelar

#### VARNING

#### Risk för personskador och sakskador på grund av fel reservdelar!

Användning av ej godkända reservdelar kan försämra redskapets säkerhet och leder till att drifttillståndet upphör att gälla.

- ▶ Använd endast originalreservdelar eller reservdelar som godkänts av STOLL.

Originalreservdelar och lämpliga tillbehör finns i separata reservdelslistor.

- ▶ Ladda ner reservdelslistor på [www.stoll-germany.com](http://www.stoll-germany.com).

#### Beställningsinformation för säkerhetsdekal

Ensilagehack:

Beställningsnr	Benämning	Dekaler som ingår
2444890	Dekal "Ensilagehack"	1 st. dekal pos.-nr 1

Grip för inplastade balar:

Beställningsnr	Benämning	Dekaler som ingår
1441860	Dekal "Klämrisk"	1 st. dekal pos.-nr 1
1441850	Dekal "Tryckolja"	1 st. dekal pos.-nr 2
1441870	Dekal "Följ bruksanvisningen"	1 st. dekal pos.-nr 3

### 7.2 Kundtjänst

Kontakta din återförsäljare om du har ytterligare frågor om din frontlastare.

## 8 Tekniska specifikationer

### 8.1 Mått och vikter

#### 8.1.1 Sidoföring

ID-nr	Bredd [mm]	Armlängd [mm]	Tillåten nyttolast (totalt) [kg]	Vikt [kg]
3614380	1250	1200	2000	257

#### Ram

ID-nr	Bredd [mm]	Tillåten nyttolast [kg]	Vikt [kg]	Fäste
3666450	1250	2000	155	ISO 2328

#### Pallarmar

ID-nr	Armlängd [mm]	Tillåten nyttolast [kg]	Vikt [kg]	Fäste
3570730	1200	1250	51	ISO 2A

## 8.1.2 Övre gripskopa

ID-nr	Öppningsbredd [mm]	Vikt [kg]
3548990	1385	79

## 8.1.3 Timmerklo med gripskopa

ID-nr	Bredd [mm]	Tillåten nyttolast [kg]	Vikt [kg]
3390260	1110	1000	235

## 8.1.4 Gripskopa

ID-nr	Bredd [mm]	Öppningsbredd [mm]	Volym [m <sup>3</sup> ]	Tillåten nyttolast [kg]	Vikt [kg]
3687650	1600	1480	0,88	1720	512
3687660	1800	1480	1,0	2000	549
3687670	2000	1480	1,1	2200	601
3687680	2200	1480	1,21	2420	641
3687690	2500	1480	1,38	2680	753

## 8.1.5 Gripskopa UNI (Maxi Grapple Fork)

ID-nr	Bredd [mm]	Öppningsbredd [mm]	Volym [m <sup>3</sup> ]	Tillåten nyttolast [kg]	Vikt [kg]
3477620	2050	2000	0,7	1460	566
3477630	2400	2000	0,82	1690	655
3477640	2600	2000	0,88	1810	705

## 8.1.6 Avfallsskopa

ID-nr	Bredd [mm]	Öppningsbredd [mm]	Volym [m <sup>3</sup> ]	Tillåten nyttolast [kg]	Vikt [kg]
3591550	1800	1480	1,0	2000	557
3632970	2000	1480	1,1	2200	605
3591560	2200	1480	1,21	2420	636
3602920	2500	1480	1,38	2680	762

## 8.1.7 Ensilagehack

ID-nr	Bredd [mm]	Djup [mm]	Antal armar	Öppningsbredd [mm]	Volym rågad [m <sup>3</sup> ]	Tillåten nyttolast [kg]	Vikt [kg]
3334760	1280	790	10	856	0,87	650	500
2449320	1520	790	13	856	1,05	790	530
3306680	1880	790	16	856	1,28	960	730

**8.1.8 Gaffelskopa, multifunktionsskopa HD och silogrip**
**Gaffelskopa**

ID-nr	Bredd [mm]	Öppningsbredd [mm]	Volym [m <sup>3</sup> ]	Tillåten nyttolast [kg]	Vikt [kg]
3547610	1500	1290	0,59	590	292
3547620	1700	1290	0,67	670	314
3547630	2050	1290	0,82	820	373
3547650	2200	1290	0,88	880	423
3547640	2400	1290	0,97	970	446

**Multifunktionsskopa HD**

ID-nr	Bredd [mm]	Öppningsbredd [mm]	Volym [m <sup>3</sup> ]	Tillåten nyttolast [kg]	Vikt [kg]
3668320	1500	1320	0,62	770	341
3668330	1700	1320	0,71	870	372
3668340	2050	1320	0,85	1070	429
3668350	2200	1320	0,92	1140	458
3668360	2500	1320	1,0	1270	498

**Silogrip**

ID-nr	Bredd [mm]	Antal armar nertill	Öppningsbredd [mm]	Volym rågad [m <sup>3</sup> ]	Tillåten nyttolast [kg]	Vikt [kg]
3429090	1300	7	1300	0,54	540	226
3429100	1500	8	1300	0,63	630	249
3429110	1700	9	1300	0,71	710	268
3429120	2050	11	1300	0,87	870	304
3430650	2400	13	1300	1,02	1020	355

**8.1.9 Rundbalsklyv**

ID-nr	Höjd (stängd) [mm]	Höjd (öppen) [mm]	Längd [mm]	Bredd [mm]	Tillåten nyttolast [kg]	Vikt [kg]
3591570	850	1750	1100	1820	1400	450

**8.1.10 Grip för inplastade balar H**

ID-nr	Bredaste/smalaste öppning [mm]	Tillåten nyttolast [kg]	Vikt [kg]
2364610	1850/900	1200	225

**8.1.11 Grip för inplastade balar Pro H**

ID-nr	Bredd [mm]	Bredaste/smalaste öppning [mm]	Effektivt djup [mm]	Tillåten nyttolast [kg]	Vikt [kg]
3395020	1350	2050/650	1200	1000	305

**8.1.12 Grip för inplastade balar**

ID-nr	Bredaste/smalaste öppning [mm]	Tillåten nyttolast [kg]	Vikt [kg]
3714810	1400/800	1100	146

**8.1.13 Maxi-balgrip**

ID-nr	Bredaste/smalaste öppning [mm]	Tillåten nyttolast [kg]	Vikt [kg]
2449950	1670/460	500	150

**8.1.14 Rull-balspjut**

ID-nr	Greppområde [mm]	Tillåten nyttolast [kg]	Vikt [kg]
3573240	600 - 1850	1200	245

**8.1.15 Balstaplare H**

ID-nr	Höjdvinst jämfört med normal höjd [mm]	Tillåten nyttolast [kg]	Vikt [kg]
1339660	1400	500	260

**8.2 Bulleremissioner**

Emissionsljudtrycknivån uppgår till mindre än 70 dB (A) (beroende på traktor).

**8.3 Skruvarnas åtdragningsmoment**

Skruvarnas åtdragningsmoment						
Gänga	Hållfasthetsklass					
	8.8		10.9		12.9	
	Nm	lb-ft	Nm	lb-ft	Nm	lb-ft
M4	3	2	4,5	3	5	4
M6	11	8	15	11	17	13
M8	27	20	36	27	42	31
M8x1	29	21	38	28	45	33
M10	54	40	71	52	83	61
M10x1,25	57	42	75	55	87	64
M12	93	69	123	91	144	106
M12x1,5	97	72	128	94	150	111
M12x1,25	101	74	133	98	155	114
M14	148	109	195	144	229	169
M14x1,5	159	117	209	154	244	180
M16	230	170	302	223	354	261
M16x1,5	244	180	320	236	374	276
M18	329	243	421	311	492	363
M18x2	348	257	443	327	519	383
M18x1,5	368	271	465	343	544	401
M20	464	342	592	437	692	510
M20x2	488	360	619	457	724	534
M20x1,5	511	377	646	476	756	558
M22	634	468	807	595	945	697
M22x2	663	489	840	620	984	726
M22x1,5	692	510	873	644	1022	754
M24	798	589	1017	750	1190	878
M24x2	865	638	1095	808	1282	946
M27	1176	867	1496	1103	1750	1291
M27x2	1262	931	1594	1176	1866	1376
M30	1597	1178	2033	1499	2380	1755
M30x2	1756	1295	2216	1634	2594	1913
5/8" UNC (normal)	230	170	302	223		
5/8" UNF (fin)	244	180	320	236		
3/4" UNC (normal)	464	342	592	437		
3/4" UNF (fin)	511	377	646	476		



Var noga med att hålla gängorna rena! Angivna åtdragningsmoment gäller för rena, torra och fettfria skruvar och gängor!



## 9 Försäkran om överensstämmelse

(enligt EU-direktiv 2006/42/EG, bilaga II 1. A)

Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH  
Bahnhofstrasse 21  
38268 Lengede, Tyskland

förklarar härmed att maskinen i levererat tillstånd motsvarar nedan nämnda direktiv och harmoniserade normer och tillhandahålls på marknaden:

Beteckning:	Redskap
Typ:	Övre gripskopa, ID-nummer 3548990 Timmerklo H med gripskopa, ID-nummer 3390260 Gripskopa, ID-nummer 3687650, 3687660, 3687670, 3687680, 3687690 Avfallsskopa, ID-nummer 3591550, 3591560, 3602920, 3632970 Gripskopa UNI, ID-nummer 3477620, 3477630, 3477640 Gaffelskopa, ID-nummer 3547610, 3547620, 3547630, 3547650, 3547640, 3668320, 3668330, 3668340, 3668350, 3668360 Silogrip, ID-nummer 3429090, 3429100, 3429110, 3429120, 3430650 Ensilagehack, ID-nummer 3334760, 2449320, 3306680 Rundbalsklyv, ID-nummer 3591570 Grip för inplastade balar H, ID-nummer 2364610 Grip för inplastade balar Pro H, ID-nummer 3395020 Grip för inplastade balar, ID-nummer 3714810 Maxi-balgrip, ID-nummer 2449950 Rull-balspjut, ID-nummer 3573240 Balstaplare H, ID-nummer 1339660 Sidoföring, ID-nummer 3614380, 3666450
Maskinnr:	5400000 till 5999999
med användningsbeskrivningen/funktionen:	Redskapet är som påbyggnadsenhet en "utbytbar utrustning" enligt maskindirektivet 2006/42/EG. Redskapet monteras på traktorer inom lantbruket och skogsbruket via en kopplingsram på frontlastare och är till för att utföra de nödvändiga processerna resp. arbetena inom lantbruket och skogsbruket. Ytterligare information om den avsedda användningen med användningsförutsättningarna, beskrivningen, funktionen och ytterligare tekniska data för redskapet finns i bruksanvisningen.

Maskinen uppfyller alla relevanta och gällande bestämmelser i

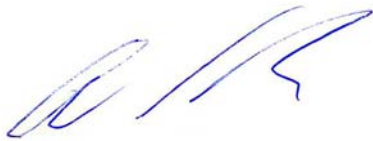
- rådets direktiv 2006/42/EG om maskiner,
- Europaparlamentets och rådets direktiv 2014/30/EU om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC),
- direktiv 2014/68/EU om tillhandahållande på marknaden av tryckbärande anordningar.

Den tekniska dokumentationen enligt bilaga VII A i direktiv 2006/42/EG har tagits fram och ligger inom ansvarsområdet för utvecklingsledaren hos Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH, Bahnhofstrasse 21, D-38268 Lengede.

Vid konstruktionen och tillverkningen av redskapet har följande harmoniserade normer som har publicerats i EU:s officiella tidning tillämpats:

<b>Harmoniserade normer</b>	<b>Datum</b>	<b>Normens titel</b>
DIN EN ISO 4254-1	2016-09	Lantbruksmaskiner – Säkerhet – Del 1: generella krav
DIN EN ISO 4413	2011-04	Hydraulik – Allmänna regler och säkerhetskrav för hydraulsystem och deras komponenter
DIN EN 12525	2011-02	Jordbruksmaskiner – Frontlastare – Säkerhet
DIN EN ISO 12100	2011-03	Maskinsäkerhet, grundläggande begrepp, allmänna konstruktionsprinciper för maskiner – Allmänna konstruktionsprinciper - Riskbedömning och riskreducering
DIN EN ISO 13857	2020-04	Maskinsäkerhet, säkerhetsavstånd som förhindrar att riskområden kan nås med de övre och nedre extremiteterna
EN ISO 14982	2009-12	Jord- och skogsbruksmaskiner – Elektromagnetisk kompatibilitet – Testmetoder och bedömningskriterier

Lengede, 2020-07-17



Guido Marenbach  
Verkställande direktör



Peter Gotthard  
Ledare utveckling och kvalitetshantering

## Index

### A

Användningsgränser . . . . . 12  
 Avfallshantering . . . . . 82  
 Avfallsskopa. . . . . 11, 39, 76, 84

### B

Balstaplare H. . . . . 12, 69, 79, 86

### D

Dokumentationsöversikt . . . . . 6

### E

EG-överensstämmelse . . . . . 10  
 Elektriska risker . . . . . 14  
 Ensilagehack . . . . . 11, 19, 43, 77, 84

### F

Första idrifttagande . . . . . 23, 27, 31,  
 32, 37, 40, 43, 47, 51, 55, 59, 61, 64, 67, 70

### G

Gaffelskopa. . . . . 11, 46, 77, 85  
 Grip för inplastade balar 11, 20, 61, 78, 85  
 Grip för inplastade balar H. . 11, 54, 77, 85  
 Grip för inplastade balar Pro H.. 11, 58, 85  
 Grip för inplastade balar Pro H. . . . . 78  
 Gripskopa . . . . . 10, 32, 75, 76, 84  
 Gripskopa UNI . . . . . 11, 36, 76, 84

### H

Hydrauliska risker . . . . . 13, 14, 17

### K

Kontroll före varje idrifttagande. . . . 25, 28

### L

Lägga ner redskap. . . . . 81

### M

Maxi-balgrip . . . . . 12, 64, 78, 86  
 Mekaniska risker. . . . . 13  
 Multifunktionsskopa HD . . . . . 11, 46, 77  
 Märkskylt. . . . . 7

### R

Rengöringen . . . . . 75  
 Reparation . . . . . 74, 80  
 Reservelar . . . . . 83  
 Risker på grund av emissioner. . . . . 14  
 Risker vid drift av frontlastaren. . . . . 16  
 Risker vid förpackning och transport . . 15  
 Risker vid lastningsarbeten. . . . . 16  
 Risker vid monteringen för  
 idrifttagandet . . . . . 15  
 Risker vid underhåll. . . . . 17  
 Risker vid upptagning och nerläggning av  
 redskap . . . . . 15  
 Riskområden. . . . . 18  
 Rull-balspjut . . . . . 12, 66, 78, 86  
 Rundbalsklyv. . . . . 11, 20, 50, 77, 85

### S

Sidoföring . . . . . 10, 22, 75, 83  
 Silogrip . . . . . 11, 46, 77, 85  
 Skydds- och säkerhetsanordningar . . . 18  
 Smörjschema . . . . . 79  
 Störningar. . . . . 72  
 säkerhetsanvisningar och -varningar . . . 9  
 Säkerhetsdekaler . . . . . 19

### T

Timmerklo med gripskopa. . . . . 10, 30, 76  
 Timmerklo med övre gripskopa. . . . . 84

### U

underhållsintervallerna . . . . . 79  
 Uppträdande i nödfall. . . . . 21

### Å

Åtdragningsmoment . . . . . 87  
 Återidrifttagande. . . . . 82

### Ö

Övre gripskopa. . . . . 10, 27, 84

Återförsäljarens adress

Klistra in eller anteckna serienumret här



**Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH**

Postfach 1181, 38266 Lengede

Bahnhofstr. 21, 38268 Lengede

Telefon: +49 (0)53 4420 222

Fax: +49 (0)53 4420 182

E-post: [info@stoll-germany.com](mailto:info@stoll-germany.com)

**STOLL på webben:**

[www.stoll-germany.com](http://www.stoll-germany.com)

[www.facebook.com/STOLLFrontloader](https://www.facebook.com/STOLLFrontloader)

[www.youtube.com/STOLLFrontloader](https://www.youtube.com/STOLLFrontloader)

3724230 B57WZ2 0000000099 SV 003